



3 1761 11648587 1

CANADA

STANDING ORDERS

OF THE

HOUSE OF COMMONS

— 1962 —

THEIR ALTERNATIVE

THEIR LAW

CHAMBERS OF COMMUNES

---

1962



Digitized by the Internet Archive  
in 2023 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761116485871>

Canada. Parliament. House of  
Commons. [General publications]  
[6-2]



Canada. Parliament. House of  
Commons.



# STANDING ORDERS OF THE HOUSE OF COMMONS

## CANADA

1962

ROGER DUHAMEL, F.R.S.C.  
QUEEN'S PRINTER AND CONTROLLER OF STATIONERY  
OTTAWA, 1962

Price \$1.50

Cat. No. X9-2/1962

58223-0-1

JL

164

1962

main  
law  
Vic

Page

Table of Contents .....	iii
Standing Orders .....	1
Part I—Public Business .....	1
Part II—Private Bills .....	60
Index to Standing Orders .....	89



802375

Standing Order	—	PAGE
<b>PART I</b>		
<b>PUBLIC BUSINESS</b>		
1	GENERAL RULE— Procedure in unprovided cases.....	1
<b>CHAPTER I</b>		
Sittings of the House—		
2(1)	Times and days of sitting.....	1
2(2)	Morning sittings during debate on Address to His Excellency.....	2
2(3)	Lack of quorum at time of meeting.....	2
3	Quorum of the House.....	2
4	Mr. Speaker to take the chair and receive Black Rod.....	3
5	Attendance of members required.....	3
6(1)	Evening sittings.....	3
6(2)	Mid-day recess.....	3
6(3)	Evening adjournment.....	3
6(4)	Adjournment deferred.....	4
7	Business interrupted at ordinary time of adjournment.....	4
8	Divisions.....	4
9	Five members to demand recorded division.....	4
10	Speakers' casting vote.....	4
11	Members' personal interest in question before the House.....	5
12	Decorum in the House.....	5
13	Withdrawal of strangers.....	6
14	Conduct of strangers.....	6
<b>CHAPTER II</b>		
Business of the House—		
15(1)	Prayers.....	7
15(2)	Daily routine of business.....	7

## TABLE OF CONTENTS

Standing Order	—	PAGE
	BUSINESS OF THE HOUSE— <i>Con.</i>	
15(3)	Order of business day-by-day.....	7-9
15(3), (4)	Government Business.....	7-9
15, 16	Private Members' Business.....	7-10
15(4)	Deferred for Supply Debates.....	9
15(5)	Lapses on certain days.....	9
16	Suspended for Address and Supply Debates.....	10
17	Privilege taken into immediate consideration.	10
18(1)	Precedence, orders to be taken according to..	10
18(2)	Government orders may be taken in any order.....	10
19(1)	Orders not taken up when called may stand..	10-11
19(2)	Orders not proceeded with may be dropped..	11
19(3)	Orders not disposed of postponed until next sitting.....	11
20(1)	Precedence day-to-day on order paper.....	11-12
20(2)	Private members' business, consideration of, interrupted or adjourned.....	12
21(1)	Government notices of motions.....	12
21(2)	Transferred to government orders.....	12-13
22(1)	When Senate and House disagree.....	13
22(2)	Conference.....	13
23	Messages to and from the Senate.....	13-14
24	Motion to read orders of the day.....	14
25	Adjournment motions.....	14
	Intermediate proceeding.....	14
26(1)	Adjournment to discuss matter of urgency..	14
26(3)	If objection taken.....	15
26(4)	When question put on motion for leave.....	15
26(5)	Limitation on motions.....	16
26(6)	Restrictions to motions.....	16-17
27	Certified copy of Journals for Governor General.....	17

## TABLE OF CONTENTS

v

Standing Order	—	PAGE
	<b>CHAPTER III</b>	
	<b>RULES OF DEBATE—</b>	
28	Member speaking to rise in his place.....	17
29	Members rising simultaneously.....	17
30	Withdrawal of member if personal conduct in debate.....	18
31	Speeches limited—General Rule.....	18
31(1)	40 Minutes when Speaker in Chair.....	18
31(2)	20 Minutes during Private Members Hour.....	18
32	Debatable motions.....	19-20
33	Closure of debate.....	20-22
34(1)	Member may explain misquoted parts of speech.....	22
34(2)	Irrelevance or repetition in debate.....	22
35	Disrespectful or offensive language.....	22-23
36	Reading the question when not printed.....	23
37(1)	No member to speak twice.....	23
37(2)	Reply allowed on substantive motions.....	23-24
	<b>CHAPTER IV</b>	
	<b>ADDRESS IN REPLY TO HIS EXCELLENCY'S SPEECH</b>	
38(1)	Order for resuming debate on motion for an Address.....	24
38(2)	Appointed days for debate.....	24
38(3)	Precedence for orders of the day.....	24
38(4)	Subamendment disposed of on second day...	24-25
38(5)	Amendments disposed of on fourth and sixth days.....	25
38(6)	Debate concluded on eighth day.....	25
38(7)	Amendments precluded on or after 7th day....	25
	Time limits on speeches.....	25-26
	<b>CHAPTER V</b>	
	<b>QUESTIONS; RETURNS AND REPORTS—</b>	
39(1)	Questions may be put to ministers and members.....	26

## TABLE OF CONTENTS

Standing Order	—	PAGE
39(2)	QUESTIONS; RETURNS AND REPORTS— <i>Con.</i> (a) Oral answers—Limit of 3 Starred Questions.....	26
39(3)	(b) Answers to unstarred Questions printed in <i>Hansard</i> .....	26-27
39(4)	Questions to stand as Notices of Motions.....	27
40(1)	Questions made Orders for Returns.....	27
40(2)	Returns, reports deposited with Clerk.....	27-28
	Returns and reports recorded in Votes and Proceedings.....	28
CHAPTER VI		
41	NOTICES—	
42	Notice required for motions.....	28
	Unanimous consent in cases of urgency.....	29
CHAPTER VII		
MOTIONS; AMENDMENTS; NOTICES OF MOTIONS; THE PREVIOUS QUESTION—		
43	Motions to be in writing and read in official languages.....	29
44	Privileged motions.....	29-30
45	Amendments to motions to go into Supply and Ways and Means.....	30
46	Amendment precluded on motions to refer bill, etc. to a committee.....	30
47	Motions for the production of papers.....	30
	Transferred if debate desired.....	30
48(1)	Private members' notices of motions when twice called dropped.....	30-31
48(3)	Private members' notices limited to one at any time.....	31
49	Withdrawal of motion by unanimous consent.....	31
50	Unparliamentary motions.....	31
51	The previous question.....	32

Standing Order	—	PAGE
CHAPTER VIII		
DEPUTY SPEAKER; COMMITTEES OF THE WHOLE; SUPPLY; WAYS AND MEANS—		
52(1)	Election of Chairman of Committees and Deputy Speaker.....	32
52(2)	Official language, knowledge of.....	33
52(3)	Term of office of Deputy Speaker.....	33
52(4)	Absence of Deputy Speaker.....	33
52(5)	Deputy Chairman of Committees.....	33-34
53	Orders for House in a committee of the Whole	34
54(1)	Private bills referred to committee of the Whole .....	34
54(2)	Bills retain precedence, if not considered.....	34
55	Appointment of Committees of Supply and Ways and Means.....	35
56	Order for House in Committee of Supply.....	35
56(1)	Leaving Chair on certain days without motion put.....	35
56(2)	Six motions on Mondays.....	35
56(3)	Appointed days for debate on supply motions.....	36
56(4)	(a) Debate on supply motions limited to two days.....	36
	(b) Unused time on supply motions.....	36
	(c) Debate on supply motion not con- cluded on a Tuesday.....	36-37
	(d) Question put on amendments to sup- ply motion.....	37
	(e) Second supply motion proposed.....	37-38
	(f) Question put on supply motion.....	38
56(5)	Departments first taken up.....	38-39
56(6)	Interim supply and supplementary esti- mates.....	39
57	Estimates referred to standing or special committees.....	39
58(1)	Order for House in committee of Ways and Means.....	39-40
58(2)	Budget debate not to exceed six sitting days.....	40

## TABLE OF CONTENTS

Standing Order	—	PAGE
	DEPUTY SPEAKER; COMMITTEES OF THE WHOLE; SUPPLY; WAYS AND MEANS— <i>Con.</i>	
58(3)	Order for resumption of Budget debate, precedence to.....	40
58(4)	Question put on subamendment to Budget motion.....	40-41
58(5)	Question put on amendment to Budget motion.....	41
58(6)	House goes into Committee of Ways and Means.....	41
58(7)	Time limits on Budget Speeches.....	41
59(1)	Standing orders observed in committees of the Whole.....	42
59(2)	Relevancy of debate in committees of the Whole.....	42
59(3)	Speeches limited to 30 minutes in committees of the Whole.....	42
59(4)	Decorum in committees of the Whole.....	42
60	Motion that Chairman leave the Chair..... Intermediate proceeding in committees of the Whole.....	42-43
61	Money resolutions referred to committees of the Whole.....	43
62	Resolutions of committees of the Whole concurred in forthwith.....	43
63	Commons alone grant aids and supplies.....	43-44
64	Pecuniary penalties in Senate bills.....	44
	CHAPTER IX	
	STANDING AND SPECIAL COMMITTEES; WITNESSES	
65(1)	Special committee to prepare and report lists of members.....	45
	List of standing committees and quorums thereof.....	45-47
65(2)	Joint committee on Printing.....	47
65(3)	Joint committee on Library.....	47
66	List of committees to be posted..... Motions for printing to be referred to Printing Committee.....	47-48

Standing Order	—	PAGE
	<b>STANDING AND SPECIAL COMMITTEES;</b> <b>WITNESSES—<i>Con.</i></b>	
67(1)	Special committees.....	48
67(2)	Quorum of special committees.....	48
68	Presentation of reports from committees.....	48
69(1)	Certificate filed with Chairman for summaries of witnesses.....	48-49
69(2)	Payment to witnesses.....	49
69(3)	Certificate of expenses of witnesses.....	49
69(4)	Witnesses residing at seat of government not paid.....	49
	<b>CHAPTER X</b>	
	<b>PETITIONS</b>	
70(1)	How and when presented.....	49-50
70(2)	Time for presentation.....	50
70(3)	Debate not allowed on presentation of.....	50
70(4)	Members answerable for matter contained therein.....	50
70(5)	To be endorsed by member presenting.....	50
70(6)	To be written, signatures, prayer.....	50
70(7)	Reception of petition.....	50-51
70(8)	Immediate discussion of matter complained of therein.....	51
	<b>CHAPTER XI</b>	
	<b>PROCEEDINGS ON PUBLIC BILLS</b>	
71(1)	Introduction of.....	51
71(2)	Explanation of provisions thereof.....	52
72	Imperfect bills.....	52
73	Motion for first reading decided forthwith.....	52
74	Printed before second reading.....	52
75	Three readings on different days.....	52
	Urgent cases may be advanced two stages in one sitting.....	52
76	Certificate as to readings.....	53

## TABLE OF CONTENTS

Standing Order	—	PAGE
	PROCEEDINGS ON PUBLIC BILLS— <i>Con.</i>	
77	Read twice before committal or amendment.	53
78(1)	Proceedings in Committee of the Whole House.....	53
78(2)	Amendments reported.....	53
	Third reading.....	53
	<b>CHAPTER XII</b>	
	OFFER OF MONEY TO MEMBERS; BRIBERY IN ELECTIONS	
79	High crime.....	54
80	Proceedings in case of bribery.....	54
	<b>CHAPTER XIII</b>	
81	INTERNAL ECONOMY COMMISSIONERS	
	Report of proceedings laid on the Table.....	54-55
	<b>CHAPTER XIV</b>	
	EFFECT OF PROROGATION ON ORDERS FOR RETURNS	
82	Prorogation not to nullify orders for addresses and returns.....	55
	<b>CHAPTER XV</b>	
	OFFICERS OF THE HOUSE	
83	Clerk to care for records and supervise officials.....	55
84	Clerk to place order of proceedings on Speaker's table.....	56
85(1)	Clerk to make and distribute list of statutory documents.....	56
85(2)	Bill of Rights, Clerk causes delivery of Bills for examination under.....	56-57
86	Clerk to employ extra writers.....	57

Standing Order	—	PAGE
	OFFICERS OF THE HOUSE— <i>Con.</i>	
87	Law Clerks, duties of.....	57-58
88	Sergeant-at-Arms responsible for safe-keeping of Mace, etc.....	58-59
89	Officers to complete work at end of session.....	59
90	Travelling expenses not allowed to employees of the House.....	59
91	Hours of attendance of officers and extra clerks.....	60
92	Vacancies in service of House.....	60

## PART II

## PRIVATE BILLS

PETITIONS; DEPOSIT OF BILLS AND FEES; ADDITIONAL CHARGES		
93	Time limit for receiving petitions.....	60-61
94(1)	Time limited for deposit of bill, printing costs, etc.....	61
94(2)	Fees and charges to be paid after second reading of bill.....	61
94(3)	Additional charges.....	61-63
94(4)	Capital increased, charges payable on.....	63
94(5)	(a) Borrowing powers increased, charges payable on.....	64
	(b) Increase of capital, charges payable on.....	64
94(6)	Bill stands until charges paid.....	64
94(7)	Interpretation for payment of charges.....	64
94(8)	Charges apply to Senate bills.....	65
94(9)	Collection of fees by chief clerk of private bills.....	65
95	Publication of Standing Orders in <i>Canada Gazette</i> .....	65-66
96(1)	Publication of notices in <i>Canada Gazette</i> .....	66-67

## TABLE OF CONTENTS

Standing Order	—	PAGE
	PETITIONS; DEPOSIT OF BILLS AND FEES; ADDITIONAL CHARGES— <i>Con.</i>	
96(2)	Additional notice.....	67-70
	(A) In case of incorporation.....	67
	1. Railway or canal company.....	67
	2. Telegraph or telephone company .....	68
	3. Construction of works.....	68
	Exclusive rights.....	68
	4. Banking company, insurance company, etc. ....	68
	(B) In case of amending act.....	69
	1. Extension of railway, canal, etc.....	69
	2. Extension of time for construction of railways, etc. ....	69
	3. Continuation of charter.....	69-70
	(C) Exclusive rights.....	70
96(3)	Duration of notice.....	70-71
97(1)	Examination of private bills.....	71-72
97(2)	Model bill.....	72
97(3)	Amending bill.....	72
97(4)	Repeal of an existing section of an Act.....	73
98	Map or plan to be filed with petition.....	73
99	Scale of map or plan to be filed with bill.....	74
100(1)	Examination of petitions for private bills.....	75
100(2)	Report on petitions.....	75-76
100(3)	Report on bills from the Senate.....	76
101	Standing committee to report bill when promoter not ready to proceed.....	76-77
102	Suspension of standing orders relating to petitions and bills.....	77
103(1)	Introduction of private bills on petition.....	77-78
	First reading, pro forma.....	78
103(2)	First reading of Senate private bills, pro forma.....	78
104	Bills confirming agreements.....	78
105	Reference of bills and petitions to standing committees.....	79
106(1)	Notice to be given of sitting of committees on bills.....	79
106(2)	Notice of consideration of bills by committees to be appended to <i>Votes</i> .....	80

## TABLE OF CONTENTS

xiii

Standing Order	—	PAGE
	PETITIONS; DEPOSIT OF BILLS AND FEES; ADDITIONAL CHARGES— <i>Con.</i>	
107	Chairman votes in standing committees on bills.....	80
108	Provision not contained in notice.....	80-81
109	All bills to be reported by standing committees.....	81
110	Preamble not proven.....	81-82
111	Chairman to sign bills and to initial amendments.....	82-83
112	Notice of important amendments to be given.....	83
113	Reprinting of bills when amended.....	83
114	Senate amendments referred back to standing committee.....	83-84
115	Record of private bills to be kept.....	84
116	Lists of bills referred to be posted in lobbies, etc.....	84-85
117(1)	Parliamentary agents.....	85-86
117(3)	Payment of fees.....	86
118	Liability of agents.....	86-87
119	Unprovided cases.....	87



# STANDING ORDERS

## PART I

### PUBLIC BUSINESS

#### GENERAL RULE

**1.** In all cases not provided for here-  
after or by sessional or other orders, the  
usages and customs of the House of  
Commons of the United Kingdom of  
Great Britain and Northern Ireland as  
in force at the time shall be followed  
so far as they may be applicable to this  
House.

Procedure in  
unprovided  
cases.

## CHAPTER I

### SITTINGS OF THE HOUSE

**2. (1)** The House shall meet on Mondays, Tuesdays, Wednesdays and Thursdays at 2.30 o'clock p.m. and on Fridays at 11.00 o'clock a.m.

Times and  
days of  
sitting.



# STANDING ORDERS

## PART I PUBLIC BUSINESS

### GENERAL RULE

1. In all cases not provided for here-  
after or by sessional or other orders, the  
usages and customs of the House of  
Commons of the United Kingdom of  
Great Britain and Northern Ireland as  
in force at the time shall be followed  
so far as they may be applicable to this  
House.  
Procedure in  
unprovided  
cases.

### CHAPTER I

#### SITTINGS OF THE HOUSE

2. (1) The House shall meet on Mondays, Tuesdays, Wednesdays and Thursdays at 2.30 o'clock p.m. and on Fridays at 11.00 o'clock a.m.  
Times and  
days of  
sitting.

Morning  
sittings  
during  
debate on  
Address  
to His  
Excellency.

(2) Notwithstanding the provisions of section (1) of this standing order, the House shall meet at 11.00 o'clock a.m. on any day or days appointed for the consideration of the order for resuming debate on the motion for an Address in reply to His Excellency's speech and on any amendment proposed thereto, except Wednesdays and the first day so appointed when the House shall meet at 2.30 o'clock p.m.

Lack of  
quorum.

(3) If at the time of meeting there be not a quorum, Mr. Speaker may take the Chair and adjourn the House until the next sitting day.

Quorum.

3. (1) The presence of at least twenty members of the House, including Mr. Speaker, shall be necessary to constitute a meeting of the House for the exercise of its powers.

(2) Whenever Mr. Speaker adjourns the House for want of a quorum, the time of the adjournment, and the names of the members then present, shall be inserted in the Journal.

4. When the Sergeant-at-Arms announces that the Gentleman Usher of the Black Rod is at the door, Mr. Speaker shall take the Chair, whether there be a quorum present or not.

5. Every member is bound to attend the service of the House, unless leave of absence has been given him by the House.

6. (1) At 6.00 o'clock p.m., except on Wednesdays and Fridays, Mr. Speaker shall leave the Chair until 8.00 o'clock p.m.

(2) At 1.00 o'clock p.m. on any day upon which a morning sitting of the House is held, Mr. Speaker shall leave the Chair until 2.30 o'clock p.m.

(3) At 6.00 o'clock p.m. on Wednesdays and Fridays and at 10.00 o'clock p.m. on Mondays, Tuesdays and Thursdays, unless hereunder otherwise provided, Mr. Speaker shall adjourn the House without question put until the next sitting day.

Adjournment deferred.

(4) When it is provided in any standing order that the business under consideration at the ordinary time of adjournment be forthwith disposed of or concluded, Mr. Speaker shall not adjourn the House until the specified proceedings be completed.

Business interrupted.

7. At the ordinary time of adjournment of the House, unless otherwise provided, the proceedings shall be interrupted and the business under consideration at the termination of the sitting shall stand over until the next sitting day when it will be taken up at the same stage where its progress was interrupted.

Divisions.

8. When members have been called in, preparatory to a division, no further debate is to be permitted.

Five members to demand.

9. Upon a division, the yeas and nays shall not be entered upon the minutes, unless demanded by five members.

Speaker's casting vote.

10. Mr. Speaker shall not take part in any debate before the House. In case of an equality of voices, Mr.

Speaker gives a casting vote, and any reasons stated by him are entered in the Journal.

**11.** No member is entitled to vote upon any question in which he has a direct pecuniary interest, and the vote of any member so interested will be disallowed.

**12.** (1) Mr. Speaker shall preserve order and decorum, and shall decide questions of order, subject to an appeal to the House without debate. In explaining a point of order or practice, he shall state the standing order or authority applicable to the case.

(2) When Mr. Speaker is putting a question, no member shall enter, walk out of or across the House, or make any noise or disturbance.

(3) When a member is speaking, no member shall pass between him and the Chair, nor interrupt him, except to raise a point of order.

(4) No member may pass between the Chair and the Table, nor between

the Chair and the Mace when the Mace has been taken off the Table by the Sergeant-at-Arms.

(5) When the House adjourns the members shall keep their seats until Mr. Speaker has left the Chair.

**Withdrawal  
of strangers.**

**13.** If any member takes notice that strangers are present, Mr. Speaker or the Chairman (as the case may be), shall forthwith put the question that strangers be ordered to withdraw, without permitting any debate or amendment; provided that Mr. Speaker, or the Chairman, may, whenever he thinks proper, order the withdrawal of strangers.

**Conduct of  
strangers.**

**14.** Any stranger admitted into any part of the House or gallery, who misconducts himself, or does not withdraw when strangers are directed to withdraw, while the House, or any committee of the whole House, is sitting, shall be taken into custody by the

Sergeant-at-Arms; and no person so taken into custody shall be discharged without the special order of the House.

## CHAPTER II

### BUSINESS OF THE HOUSE

**15.** (1) Mr. Speaker shall read *Prayers* prayers every day at the meeting of the House before any business is entered upon.

(2) The ordinary daily routine of *Routine business* in the House shall be as follows:

Presenting reports by standing and special committees.

Motions.

Introduction of bills.

First readings of Senate public bills.

Government notices of motions.

(3) Except as provided in sections (4) and (5) hereunder, the order of business for the consideration of the House, day-by-day, after the daily routine, shall be as follows:

Order of  
business  
day-by-  
day.

(*Monday*)

Questions.

Government orders.

(*From five to six o'clock p.m.—Private Members' Business*)

Notices of motions.

(*Tuesday*)

Government orders.

Questions.

(*From five to six o'clock p.m.—Private Members' Business*)

Private bills.

Public bills.

(*Wednesday*)

Questions.

Notices of motions for the production  
of papers.

Government orders.

(*From five to six o'clock p.m.—Private Members' Business*)

Notices of motions.

Public bills.

(*Thursday*)

Government orders.

Questions.

(*From five to six o'clock p.m.—Private Members' Business*)

A. On the first and each alternate  
Thursday thereafter:

Notices of motions (papers).

Private bills.

Public bills.

B. On the second and each alternate Thursday thereafter:

Private bills.

Notices of motions (papers).

Public bills.

(*Friday*)

Government orders.

Questions.

(*From five to six o'clock p.m.—Private Members' Business*)

Public bills.

Private bills.

(4) When a debate on a motion "That Mr. Speaker do now leave the Chair" for the House to go into Committee of Supply is in progress at 5.00 o'clock p.m. on either a Monday or a Tuesday, the order for Private Members' Business on that day shall be suspended.

(5) After the order for Private Members' Business on Mondays, Tuesdays and Wednesdays has been reached for a total of forty times in a session, the provisions in section (3) of this Standing Order which provide for such business on those days shall lapse.

Private  
Members'  
hours  
suspended  
in certain  
cases.

**16.** The proceedings on Private Members' Business, except as provided in Standing Orders 15(4) and 38, shall not be suspended by virtue of the operation of the provisions of standing orders relating to the adjournment of the House for the purpose of discussing a definite matter of urgent public importance or to the allocation of time to certain debates.

Immediate  
consideration.

**17.** Whenever any matter of privilege arises, it shall be taken into consideration immediately.

Precedence.

**18.** (1) All items standing on the orders of the day, except government orders, shall be taken up according to the precedence assigned to each on the order paper.

Government  
orders.

(2) Except as provided in standing order 56, government orders may be called in such sequence as the government may think fit.

Orders not  
taken up.

**19.** (1) Questions put by members and notices of motions, not taken up when called may (upon the request of the government) be allowed to stand

and retain their precedence; otherwise they will disappear from the order paper. They may, however, be renewed.

(2) Orders not proceeded with when called, upon the like request, may be allowed to stand retaining their precedence; otherwise they shall be dropped and be placed on the order paper for the next sitting after those of the same class at a similar stage. Dropped orders.

(3) All orders not disposed of at the adjournment of the House shall be postponed until the next sitting day, without a motion to that effect. Orders postponed.

**20.** (1) The day to day precedence on the order paper, except as otherwise provided, shall be as follows: Precedence on order paper.

- (a) Third reading of bills.
- (b) Reports received from committees of the whole House.
- (c) Bills reported after second reading from any standing or special committee for reference to a committee of the whole House.

- (d) Bills ordered by the House for reference to a committee of the whole House.
- (e) Senate amendments to bills.
- (f) Second reading of bills.
- (g) Other orders according to the date thereof.

Private  
members'  
business.

(2) After any bill or other order in the name of a private member has been considered in the House or in any committee of the whole and any proceeding thereon has been adjourned or interrupted, the said bill or order shall be placed on the order paper for the next sitting at the foot of the list under the respective heading for such bills or orders.

Government  
notices of  
motions.

**21.** (1) Government notices of motions for the House to go into a committee of the whole at the next sitting of the House when put from the Chair shall be decided without debate or amendment.

Transferred  
to govern-  
ment orders.

(2) When any other government notice of motion is called from the Chair, it shall be deemed to have been forth-

with transferred to and ordered for consideration under government orders in the same or at the next sitting of the House.

**22.** (1) In cases in which the Senate <sup>When Senate and House disagree.</sup> disagree to any amendments made by the House of Commons, or to which the House of Commons has disagreed, the House of Commons is willing to receive the reasons of the Senate for their disagreeing or insisting (as the case may be) by message, without a conference, unless at any time the Senate should desire to communicate the same at a conference.

(2) Any conference between the two <sup>Conference.</sup> Houses may be a free conference.

(3) When the House requests a conference with the Senate, the reasons to be given by this House at the same shall be prepared and agreed to by the House before a message be sent therewith.

**23.** A Clerk of this House may be <sup>Messages to and from the Senate.</sup> the bearer of messages from this House to the Senate, and messages from the

Senate may be received at the bar by a Clerk of this House, as soon as announced by the Sergeant-at-Arms, at any time whilst the House is sitting, or in committee, without interrupting the business then proceeding.

Motion to  
read orders.

**24.** A motion for reading the orders of the day shall have preference to any motion before the House.

Adjournment.

**25.** A motion to adjourn (except when made for the purpose of discussing a definite matter of urgent public importance), shall always be in order, but no second motion to the same effect shall be made until after some intermediate proceeding has been had.

Intermediate  
proceeding.

Adjournment  
for special  
purposes.

**26.** (1) Leave to make a motion for the adjournment of the House when made for the purpose of discussing a definite matter of urgent public importance must be asked for after "Questions" on Mondays and Wednesdays and on other days after the ordinary daily routine of business, Standing Order 15(2), has been concluded.

(2) The member desiring to make such a motion rises in his place, asks leave to move the adjournment of the House for the purpose of discussing a definite matter of urgent public importance, and states the matter.

(3) He then hands a written statement of the matter proposed to be discussed to Mr. Speaker, who, if he thinks it in order, and of urgent public importance, reads it out and asks whether the member has the leave of the House. If objection is taken, Mr. Speaker requests those members who support the motion to rise in their places and, if more than twenty members rise accordingly, Mr. Speaker calls upon the member who has asked for leave.

If objection taken.

(4) If less than twenty, but not less than five, members rise in their places, the question whether the member has leave to move the adjournment of the House shall be put forthwith, without debate, and determined, if necessary, by a division.

When question put.

Limitation. (5) Except with the requisite leave or support, the motion cannot be made.

Restrictions to motion. (6) The right to move the adjournment of the House for the above purposes is subject to the following restrictions:

- (a) not more than one such motion can be made at the same sitting;
- (b) not more than one matter can be discussed on the same motion;
- (c) the motion must not revive discussion on a matter which has been discussed in the same session;
- (d) the motion must not anticipate a matter which has been previously appointed for consideration by the House, or with reference to which a notice of motion has been previously given and not withdrawn;
- (e) the motion must not raise a question of privilege;

(f) the discussion under the motion must not raise any question which, according to the standing orders of the House, can only be debated on a distinct motion under notice.

**27.** A copy of the Journals of this House, certified by the Clerk, shall be delivered each day to His Excellency the Governor General.

Certified copy  
of Journals for  
Governor  
General.

### CHAPTER III

#### RULES OF DEBATE

**28.** Every member desiring to speak is to rise in his place, uncovered, and address himself to Mr. Speaker.

**29.** When two or more members rise to speak, Mr. Speaker calls upon the member who first rose in his place; but a motion may be made that any member who has risen "be now heard", or "do now speak", which motion shall be forthwith put without debate.

Member  
speaking.

Members  
rising simul-  
taneously.

Withdrawal of  
members.

**30.** If anything shall come in question touching the conduct of any member, or his election, or his right to hold his seat, he may make a statement and shall withdraw during the time the matter is in debate.

Speeches  
limited to  
40 minutes.

**31.** (1) Unless otherwise provided in these Standing Orders, when Mr. Speaker is in the Chair, no member, except the Prime Minister and the Leader of the Opposition, or a Minister moving a government order and the member speaking in reply immediately after such Minister, or a member making a motion of "no confidence" in the government and a Minister replying thereto, shall speak for more than forty minutes at a time in any debate.

Speeches  
limited to  
20 minutes.

(2) When the business of Private Members is being considered between five and six o'clock p.m., no member shall speak for more than twenty minutes at a time.

**32.** (1) The following motions are **Debatable motions.**  
debatable:

Every motion:

- (a) standing on the order of proceedings for the day, except as otherwise provided in these standing orders;
- (b) for the concurrence in a report of a standing or special committee;
- (c) for the previous question;
- (d) for the second reading of a bill;
- (e) for the third reading of a bill;
- (f) for the consideration of Senate amendments to House of Commons bills;
- (g) for a conference with the Senate;
- (h) for the adjournment of the House when made for the purpose of discussing a definite matter of urgent public importance;
- (i) for the adoption in committee of the whole, or of supply, or of ways and means, of the resolution, clause, section, preamble or title under consideration;

- (j) for the appointment of a committee;
- (k) for reference to a committee of a report or any return laid on the Table of the House;
- (l) for the suspension of any standing order; and
- (m) such other motion, made upon routine proceedings, as may be required for the observance of the proprieties of the House, the maintenance of its authority, the appointment or conduct of its officers, the management of its business, the arrangements of its proceedings, the correctness of its records, the fixing of its sitting days or the times of its meeting or adjournment.

(2) All other motions, including adjournment motions, shall be decided without debate or amendment.

Closure.

**33.** Immediately before the order of the day for resuming an adjourned debate is called, or if the House be in committee of the whole, or of supply,

or of ways and means, any Minister of the Crown who, standing in his place, shall have given notice at a previous sitting of his intention so to do, may move that the debate shall not be further adjourned, or that the further consideration of any resolution or resolutions, clause or clauses, section or sections, preamble or preambles, title or titles, shall be the first business of the committee, and shall not further be postponed; and in either case such question shall be decided without debate or amendment; and if the same shall be resolved in the affirmative, no member shall thereafter speak more than once, or longer than twenty minutes in any such adjourned debate; or, if in committee, on any such resolution, clause, section, preamble or title; and if such adjourned debate or postponed consideration shall not have been resumed or concluded before one o'clock in the morning, no member shall rise to speak after that hour, but all such questions as must be decided in order to

conclude such adjourned debate or postponed consideration, shall be decided forthwith.

Member may explain.

**34.** (1) Any member addressing the House, if called to order either by Mr. Speaker or on a point raised by another member, shall sit down while the point is being stated, after which he may explain. Mr. Speaker may permit debate on the point of order before giving his decision, but such debate must be strictly relevant to the point of order taken.

Irrelevance or repetition.

(2) Mr. Speaker or the Chairman, after having called the attention of the House, or of the committee, to the conduct of a member who persists in irrelevance, or repetition, may direct him to discontinue his speech, and if then the member still continues to speak, Mr. Speaker shall name him, or, if in committee, the Chairman shall report him to the House.

Disrespectful or offensive language forbidden.

**35.** No member shall speak disrespectfully of Her Majesty, nor of any of the Royal Family, nor of His Excellency

or the person administering the government of Canada; nor use offensive words against either House, or against any member thereof. No member may reflect upon any vote of the House, except for the purpose of moving that such vote be rescinded.

**36.** When the question under discussion does not appear on the order paper or has not been printed and distributed, any member may require it to be read at any time of the debate, but not so as to interrupt a member while speaking.

**37.** (1) No member may speak twice to a question except in explanation of a material part of his speech which may have been misquoted or misunderstood, but then he is not to introduce any new matter, and no debate shall be allowed upon such explanation.

(2) A reply shall be allowed to a member who has moved a substantive motion, but not to the mover of an

Reading the question.

No member to speak twice.

Reply.

amendment, the previous question or an instruction to a committee.

(3) In all cases Mr. Speaker shall inform the House that the reply of the mover of the original motion closes the debate.

## CHAPTER IV

### ADDRESS IN REPLY TO HIS EXCELLENCEY'S SPEECH

**Address debate.**

**38.** (1) The proceedings on the order of the day for resuming debate on the motion for an address in reply to His Excellency's speech and on any amendments proposed thereto shall not exceed eight sitting days.

**Appointed days.**

(2) Any day or days to be appointed for the consideration of the said order shall be announced from time to time by a Minister of the Crown and on any such day or days this order shall have precedence of all other business except the ordinary daily routine of business.

**Precedence.**

**Sub-  
amendment  
disposed of.**

(3) On the second of the said days, if a subamendment be under consideration at fifteen minutes before the ordinary time of daily adjournment, Mr. Speaker shall interrupt the proceedings and

forthwith put the question on the said subamendment.

(4) On the fourth and sixth of the <sup>Amendments</sup> said days, if any amendment be under <sup>disposed of.</sup> consideration at thirty minutes before the ordinary time of daily adjournment, Mr. Speaker shall interrupt the proceedings and forthwith put the question on any amendment or amendments then before the House.

(5) On the eighth of the said days, at <sup>Debate</sup> <sup>concluded.</sup> fifteen minutes before the ordinary time of daily adjournment, unless the said debate be previously concluded, Mr. Speaker shall interrupt the proceedings and forthwith put every question necessary to dispose of the main motion.

(6) The motion for an address in <sup>Amendments</sup> reply shall not be subject to amendment <sup>precluded.</sup> on or after the seventh day of the said debate.

(7) No Member, except the Prime <sup>Time limits</sup> <sup>on speeches.</sup> Minister and the Leader of the Opposition, shall speak for more than thirty minutes at a time in the said debate; provided that forty minutes shall be allowed to the mover of either an amendment or of a subamendment.

## CHAPTER V

### QUESTIONS; RETURNS AND REPORTS

Questions  
put to  
Ministers.

**39.** (1) Questions may be placed on the Order Paper seeking information from Ministers of the Crown relating to public affairs; and from other Members, relating to any bill, motion, or other public matter connected with the business of the House, in which such Members may be concerned; but in putting any such question or in replying to the same no argument or opinion is to be offered, nor any facts stated, except so far as may be necessary to explain the same; and in answering any such question the matter to which the same refers shall not be debated.

Oral  
answer.

(2) (a) Any Member who requires an oral answer to his question may distinguish it by an asterisk, but no Member shall have more than three such questions at a time on the daily Order Paper.

Limit of  
Three.

Printed  
answer.

(b) If a Member does not distinguish his question by an asterisk, the Minister to whom the question is addressed hands the answer to the Clerk of the House

who causes it to be printed in the Official Reports of the Debates.

(3) If, in the opinion of Mr. Speaker, Question to stand as notice of motion. a question on the Order Paper put to a Minister of the Crown is of such a nature as to require a lengthy reply, he may, upon the request of the Government, direct the same to stand as a notice of motion, and to be transferred to its proper place as such upon the Order Paper, the Clerk of the House being authorized to amend the same as to matters of form.

(4) If a question is of such a nature that, in the opinion of the Minister who is to furnish the reply, such reply should be in the form of a return, and the Minister states that he has no objection to laying such return upon the Table of the House, his statement shall, unless otherwise ordered by the House, be deemed an Order of the House to that effect and the same shall be entered in the *Votes and Proceedings* as such.

**40.** (1) Any return, report or other Returns, reports deposited with Clerk. paper required to be laid before the House in accordance with any act of

Parliament or in pursuance of any resolution or standing order of this House may be deposited with the Clerk of the House on any sitting day, and such return, report or other paper shall be deemed for all purposes to have been presented to or laid before the House.

Recorded  
in *Votes and  
Proceedings*.

(2) A record of any such return, report or other paper so deposited shall be entered in the *Votes and Proceedings* of the same day.

## CHAPTER VI

### NOTICES

Notice  
required  
for motion.

**41.** Forty-eight hours' notice shall be given of a motion for leave to present a bill, resolution or address, for the appointment of any committee, or for placing a question on the order paper; but this rule shall not apply to bills after their introduction, or to private bills, or to the times of meeting or adjournment of the House. Such notice shall be laid on the Table before six o'clock p.m., and be printed in the *Votes and Proceedings* of that day.

**42.** A motion may, in case of urgent <sup>Unanimous consent.</sup> and pressing necessity previously explained by the mover, be made by unanimous consent of the House without notice having been given under Standing Order 41.

## CHAPTER VII

### **MOTIONS; AMENDMENTS; NOTICES OF MOTIONS; THE PREVIOUS QUESTION**

**43.** All motions shall be in writing, <sup>To be in writing and read in both languages.</sup> and seconded, before being debated or put from the Chair. When a motion is seconded, it shall be read in English and in French by Mr. Speaker, if he be familiar with both languages; if not, Mr. Speaker shall read the motion in one language and direct the Clerk at the Table to read it in the other, before debate.

**44.** When a question is under debate <sup>Amendment.</sup> no motion is received unless to amend it; to postpone it to a day certain; for the previous question; for reading the orders of the day; for proceeding to

Privileged motion.

another order; to adjourn the debate; or for the adjournment of the House.

Amendment on motion to leave the Chair.

**45.** Only one amendment and one sub-amendment may be made to a motion for Mr. Speaker to leave the Chair for the House to go into committee of supply or ways and means.

Amendment precluded.

**46.** A motion to refer a bill, resolution or any question to the committee of the whole, or any standing or special committee, shall preclude all amendment of the main question.

Production of papers.

**47.** Notices of motions for the production of papers shall be placed on the order paper under the heading "Notices of motions for the production of papers". All such notices, when called, shall be forthwith disposed of; but if on any such motion a debate be desired by the Member proposing it or by a Minister of the Crown, the motion will be transferred by the Clerk to the order of "Notices of motions (papers)".

Motions made debatable.

**48.** (1) When a private member's notice of motion shall have been twice called from the Chair and not proceeded

Private members' notice of motions.

with, it shall be dropped, provided that it may be placed at the foot of the list on the order paper upon motion made after due notice.

(2) If the notice of motion thus restored is again called from the Chair and not proceeded with, it shall be withdrawn from the order paper.

(3) No member shall have more than one notice of motion at a time on the order paper.

(4) This standing order shall not apply to notices of motions for the production of papers.

**49.** A member who has made a motion may withdraw the same only by the unanimous consent of the House. Withdrawal of motion.

**50.** Whenever Mr. Speaker is of the opinion that a motion offered to the House is contrary to the rules and privileges of parliament, he shall apprise the House thereof immediately, before putting the question thereon, and quote the standing order or authority applicable to the case. Unparliamentary motion.

The previous question.

**51.** The previous question, until it is decided, shall preclude all amendment of the main question, and shall be in the following words, "That this question be *now* put". If the previous question be resolved in the affirmative, the original question is to be put forthwith without any amendment or debate.

## CHAPTER VIII

### DEPUTY SPEAKER; COMMITTEES OF THE WHOLE; SUPPLY; WAYS AND MEANS

Election of Deputy Speaker.

**52.** (1) A Chairman of Committees who shall also be Deputy Speaker of the House shall be elected at the commencement of every Parliament; and the member so elected shall, if in his place in the House, take the Chair of all committees of the whole, including the committees of Supply, and Ways and Means, in accordance with the usages which regulate the duties of a similar officer, generally designated the Chairman of the Committee of Ways and Means, in the House of Commons of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

(2) The member elected to serve as <sup>Official languages.</sup> Deputy Speaker and Chairman of Committees shall be required to possess the full and practical knowledge of the official language which is not that of Mr. Speaker for the time being.

(3) The member so elected as Deputy <sup>Term of office.</sup> Speaker and Chairman of Committees shall continue to act in that capacity until the end of the parliament for which he is elected, and in the case of a vacancy by death, resignation or otherwise, the House shall proceed forthwith to elect a successor.

(4) In the absence of the Deputy Speaker and Chairman of Committees of the House, Mr. Speaker may, in forming a committee of the whole House, before leaving the Chair, appoint any member chairman of the committee.

(5) At the commencement of every <sup>Deputy Chairman of Committees.</sup> session, or from time to time as necessity may arise, the House may appoint a Deputy Chairman of Committees who shall, whenever the Chairman of Committees is absent, be entitled to exercise

all the powers vested in the Chairman of Committees including his powers as Deputy Speaker during Mr. Speaker's unavoidable absence.

Orders for  
House in  
committees  
of the whole.

**53.** Except as provided in standing orders 56 and 58, when an order of the day is read for the House to resolve itself into any committee of the whole, the question "That Mr. Speaker do now leave the Chair" shall be decided without debate or amendment.

Private  
bills  
referred  
together.

**54.** (1) All private bills reported to the House by standing committees may, on one motion, be referred together to a committee of the whole House and such committee may consider and report upon one or more such bills at the same sitting.

Bills  
retain  
precedence.

(2) Any bill not considered by the committee before the expiry of the time provided for the consideration of such bills shall retain its precedence and be placed on the order paper as having been ordered for consideration in a committee of the whole at the next sitting of the House.

**55.** The House shall appoint the Committees of Supply, and Ways and Means, at the commencement of every session, so soon as an address has been agreed to, in answer to His Excellency's speech.

**56.** (1) On Wednesdays, Thursdays and Fridays, when the order of the day is called for the House to go into Committee of Supply, Mr. Speaker shall leave the Chair without question put, provided that, except by the unanimous consent of the House, the estimates of each department shall be first taken up on a Monday or a Tuesday.

(2) On the first six occasions in any session upon which an order for Supply is called for the purpose of moving, "That Mr. Speaker do now leave the Chair", it must stand as the first order of the day on a Monday. If a debate on any of the said six motions be not concluded on Monday, the order for the resumption of that debate shall be set down as the first order of the day for the next Tuesday sitting.

Appointed  
days.

(3) A Minister of the Crown may request at a prior sitting that any Monday after an Address has been agreed to, in answer to His Excellency's speech, be appointed for the consideration of the order for Supply and, thereupon, the said Monday shall be deemed to have been so appointed.

Debate on  
motion.

(4) (a) No debate on any motion "That Mr. Speaker do now leave the Chair" for the House to go into Committee of Supply and on any amendments proposed thereto, except as hereinafter provided, shall exceed two sitting days.

Unused  
time.

(b) Should a debate on any of the first five of the said six motions be concluded before the expiry of the two sitting days allowed for each debate, the unused time may be added in whole or in part to the two-day allowance for debate on the next or on any subsequent one of the said six motions to go into Supply.

Debate not  
concluded  
on Tuesday.

(c) When a debate on any of the said six motions is not concluded on a Tuesday because unused time in a former

debate has been carried forward, the provisions of section (1) of this standing order shall be suspended and the order for the resumption of any such debate may be called on any government day.

(d) If any amendment be under consideration at 8.15 o'clock p.m. on the second day of any debate or at the beginning of the two-hour period before the expiry of time carried forward from a former debate, as the case may be, Mr. Speaker shall interrupt the proceedings and forthwith put the question on any amendment or amendments then before the House.

(e) When a motion "That Mr. Speaker do now leave the Chair" is superseded by the adoption of an amendment at any time before the expiry of either the said two days or the time carried forward from a former debate, as the case may be, a like motion may be forthwith made by a Minister of the Crown. In the event of any such motion being proposed, the proceedings

thereon shall be deemed to be an extension of the debate concluded by the adoption of the said amendment; provided that the second motion shall not be subject to amendment if it is proposed after the time specified in section (4) (d) of this standing order.

**Question  
put on  
main motion.**

(f) At ten o'clock p.m. on the second day of any debate or at the expiry of the time carried forward from a former debate, as the case may be, unless the said debate be previously concluded, Mr. Speaker shall interrupt the proceedings and forthwith put every question necessary to dispose of the main motion; and, if it be decided in the affirmative, the House shall forthwith resolve itself into Committee of Supply.

**Departments  
first taken up.**

(5) When the House resolves itself into Committee of Supply in pursuance of the adoption of each of the said six motions, the estimates of the several departments of government shall be forthwith first taken up and entered for consideration, as follows:

(a) six departments on the first occasion;

- (b) three departments on each of the next four occasions;
- (c) all other departments on the sixth occasion.

(6) Notwithstanding the provisions of section (1) of this standing order, when an order of the day is called for the House to go into Committee of Supply to consider either interim supply or supplementary estimates, Mr. Speaker shall leave the Chair without question put.

**57.** A motion, to be decided without debate or amendment, may be made without notice during routine proceedings by a Minister of the Crown withdrawing any item or items in the estimates from the Committee of Supply and referring the same to any standing or special committee and, upon report from any such committee, the said item or items shall stand referred to the Committee of Supply.

**58.** (1) When an order of the day is called for the House to go into Committee of Ways and Means, Mr. Speaker

Order for  
House in  
ways and  
means.

Estimates  
referred to  
committees.

shall leave the Chair without question put, but the provisions of this section shall not apply when the said order is called for the purpose of enabling a Minister of the Crown to make the budget presentation.

Budget debate.

(2) The proceedings on the order of the day for resuming debate on the motion "That Mr. Speaker do now leave the Chair" for the House to resolve itself into Committee of Ways and Means (Budget) and on any amendments proposed thereto shall not exceed six sittings days.

First order called.

(3) When the order for resuming the said debate is called, it must stand as the first order of the day and, unless it be disposed of, no other government order shall be considered in the same sitting.

Question put on sub-amendment.

(4) On the second of the said days, if a subamendment be under consideration at fifteen minutes before the expiry of the time provided for Government Business in such sitting, Mr. Speaker shall interrupt the proceedings and forthwith

put the question on the said subamendment.

(5) On the fourth of the said days, if an amendment be under consideration at fifteen minutes before the expiry of the time provided for Government Business in such sitting, Mr. Speaker shall interrupt the proceedings and forthwith put the question on the said amendment.

(6) On the sixth of the said days, at fifteen minutes before the expiry of the time provided for Government Business in such sitting, unless the debate be previously concluded, Mr. Speaker shall interrupt the proceedings and forthwith put the question on the main motion; and, if it be decided in the affirmative, the House shall forthwith resolve itself into Committee of Ways and Means.

(7) No Member, except the Minister of Finance, the Member speaking on behalf of the Opposition, the Prime Minister and the Leader of the Opposition, shall speak for more than thirty minutes at a time in the budget debate; provided that forty minutes shall be allowed to the mover of a subamendment.

Standing  
orders of  
the House  
observed.

**59.** (1) The standing orders of the House shall be observed in the committees of the whole House so far as may be applicable, except the standing orders as to the seconding of motions, limiting the number of times of speaking and the length of speeches.

Relevancy.

(2) Speeches in committee of the whole House must be strictly relevant to the item or clause under consideration.

Speeches  
limited to  
30 minutes.

(3) No member, except the Prime Minister and the Leader of the Opposition, shall speak for more than thirty minutes at a time in any committee of the whole House.

Order in  
committees.

(4) The Chairman shall maintain order in the committees of the whole House, deciding all questions of order subject to an appeal to the House; but disorder in a committee can only be censured by the House, on receiving a report thereof.

Motion to  
leave the  
Chair.

**60.** A motion that the Chairman leave the Chair is always in order, shall

take precedence of any other motion, and shall not be debatable.

Such motion, if rejected, cannot be renewed unless some intermediate proceeding has taken place.

**61.** If any motion be made in the House for any public aid or charge upon the people, the consideration and debate thereof may not be presently entered upon, but shall be adjourned till such further day as the House thinks fit to appoint; and then it shall be referred to a committee of the whole House, before any resolution or vote of the House do pass thereupon.

**62.** Whenever a resolution is reported from any committee of the whole, a motion to concur in the same shall be forthwith put and decided without debate or amendment.

**63.** All aids and supplies granted to Her Majesty by the Parliament of Canada, are the sole gift of the House of Commons, and all bills for granting such aids and supplies ought to begin

Intermediate proceeding.

Money  
resolution  
not presently  
entered upon.

Resolutions  
concurred in  
forthwith.

Commons  
alone grant  
aids and  
supplies

with the House, as it is the undoubted right of the House to direct, limit, and appoint in all such bills, the ends, purposes, considerations, conditions, limitations and qualifications of such grants, which are not alterable by the Senate.

Pecuniary  
penalties in  
Senate bills.

**64.** In order to expedite the business of parliament, the House will not insist on the privilege claimed and exercised by them, of laying aside bills sent from the Senate because they impose pecuniary penalties; nor of laying aside amendments made by the Senate because they introduce into or alter pecuniary penalties in bills sent to them by this House; provided that all such penalties thereby imposed are only to punish or prevent crimes and offences, and do not tend to lay a burden on the subject, either as aid or supply to Her Majesty, or for any general or special purposes, by rates, tolls, assessments or otherwise.

## CHAPTER IX

STANDING AND SPECIAL COMMITTEES;  
WITNESSES

**65.** (1) At the commencement of Standing committees. each session, a special committee, consisting of five members, shall be appointed, whose duty it shall be to prepare and report, with all convenient speed, lists of members to compose the following standing committees of the House:

(a) on Privileges and Elections, to consist of 29 members, 10 of whom shall constitute a quorum;

(b) on Railways, Canals and Telegraph Lines, to consist of 60 members, 20 of whom shall constitute a quorum;

(c) on Miscellaneous Private Bills, to consist of 50 members, 15 of whom shall constitute a quorum;

(d) on Banking and Commerce, to consist of 50 members, 15 of whom shall constitute a quorum;

(e) on Public Accounts, to consist of 50 members, 15 of whom shall constitute a quorum;

(f) on Agriculture and Colonization, to consist of 60 members, 20 of whom shall constitute a quorum;

(g) on Standing Orders, to consist of 20 members, 8 of whom shall constitute a quorum;

(h) on Marine and Fisheries, to consist of 35 members, 10 of whom shall constitute a quorum;

(i) on Mines, Forests and Waters, to consist of 35 members, 10 of whom shall constitute a quorum;

(j) on Industrial Relations, to consist of 35 members, 10 of whom shall constitute a quorum;

(k) on Debates, to consist of 12 members, 7 of whom shall constitute a quorum;

(l) on External Affairs, to consist of 35 members, 10 of whom shall constitute a quorum;

(m) on Estimates, to consist of 60 members, 20 of whom shall constitute a quorum;

(n) on Veterans Affairs, to consist of 40 members, 15 of whom shall constitute a quorum;

(2) On Printing, to act as members on the part of this House on the Joint Committee of both Houses on the subject of the printing of parliament, to consist of 23 members;

On the Library of Parliament, so far as the interests of this House are concerned, and to act as members of the Joint Committee of both Houses, to consist of 21 members;

Provided that a sufficient number of members of joint committees shall be appointed so as to keep the same proportion in such committees as between the memberships of the House of Commons and Senate.

(3) The Clerk of the House shall cause to be affixed, in some conspicuous part of the House, a list of the several standing and special committees appointed during the session.

**66.** On motion for printing any paper being offered, the same shall be first Report by printing committee.

submitted to the Joint Committee on Printing, for report, before the question is put thereon.

**Special committees.**

**67.** (1) No special committee may, without leave of the House, consist of more than fifteen members; such leave shall not be moved for without notice; and in the case of members proposed to be added, after the first appointment of the committee, a new notice shall be given including the names of the members proposed to be added.

**Quorum.**

(2) A majority of the members of a special committee shall be a quorum unless the House has otherwise ordered.

**Reports from committees.**

**68.** Reports from standing and special committees may be made by members standing in their places, and without proceeding to the bar of the House.

**Certificate filed for summons of witnesses.**

**69.** (1) No witness shall be summoned to attend before any committee of the House unless a certificate shall first have been filed with the chairman of such committee, by some member thereof, stating that the evidence to be

obtained from such witness is, in his opinion, material and important.

(2) The Clerk of the House is authorized to pay out of the contingent fund to witnesses so summoned a reasonable sum per diem during their travel and attendance, to be determined by Mr. Speaker, and a reasonable allowance for travelling expenses.

(3) The claim of a witness for payment shall state the number of days during which he has been in attendance, the time of necessary travel and the amount of his travelling expenses, which claim and statement shall, before being paid, be certified by the chairman and clerk of the committee before which such witness has been summoned.

(4) No witness residing at the seat of government shall be paid for his attendance.

## CHAPTER X

### PETITIONS

**70.** (1) A petition to the House may be presented by a member at any time <sup>How and when presented.</sup>

during the sitting of the House by filing the same with the Clerk of the House.

Time for presentation.

(2) Any member desiring to present a petition in his place in the House must do so during routine proceedings and before introduction of bills.

No debate.

(3) On the presentation of a petition no debate on or in relation to the same shall be allowed.

Members answerable.

(4) Members presenting petitions shall be answerable that they do not contain impertinent or improper matter.

Members endorsement.

(5) Every member presenting a petition shall endorse his name thereon.

Regulations.

(6) Petitions may be either written or printed; provided always that when there are three or more petitioners the signatures of at least three petitioners shall be subscribed on the sheet containing the prayer of the petition.

Reception of petitions.

(7) On the next day following the presentation of a petition the Clerk of the House shall lay upon the Table the report of the Clerk of Petitions upon the petitions presented and such report

shall be printed in the Votes and Proceedings of that day. Every petition so reported upon, not containing matter in breach of the privileges of this House and which, according to the standing orders or practice of this House, can be received, shall then be deemed to be read and received.

(8) No debate shall be permitted on the report but a petition referred to therein may be read by the Clerk of the House at the Table, if required; or if it complain of some present personal grievance requiring an immediate remedy, the matter contained therein may be brought into immediate discussion.

Immediate  
discussion  
when  
permitted.

## CHAPTER XI

### PROCEEDINGS ON PUBLIC BILLS

**71.** (1) Every bill is introduced upon *Introduction*. motion for leave, specifying the title of the bill; or upon motion to appoint a committee to prepare and bring it in.

Explanation  
of provisions.

(2) A motion for leave to introduce a bill shall be decided without debate or amendment, provided that any member moving for such leave may be permitted to give a succinct explanation of the provisions of the said bill.

Imperfect  
bills.

**72.** No bill may be introduced either in blank or in an imperfect shape.

Motion for  
first reading.

**73.** When any bill is presented by a member, in pursuance of an order of the House, or is brought from the Senate, the question, "That this bill be *now* read a first time", shall be decided without debate or amendment.

Printed before  
second  
reading.

**74.** All bills shall be printed before the second reading in the English and French languages.

Separate  
readings.

**75.** Every bill shall receive three several readings, on different days, previously to being passed. On urgent or extraordinary occasions, a bill may be read twice or thrice, or advanced two or more stages in one day.

## Urgent cases.

76. When a bill is read in the House, <sup>Certificate as to readings.</sup> the Clerk shall certify upon it the readings and the time thereof. After it has passed, he shall certify the same, with the date, at the foot of the bill.

77. Every public bill shall be read twice in the House before committal <sup>Readings before committal.</sup> or amendment.

78. (1) In proceedings in committee <sup>Proceedings in committee.</sup> of the whole House upon bills, the preamble is first postponed, and then every clause considered by the committee in its proper order; the preamble and title to be last considered.

(2) All amendments made in committee are reported by the Chairman to the House and the same shall be received and the motion for concurrence therein shall be disposed of forthwith before the bill is ordered for a third reading at the next sitting of the House. <sup>Third reading.</sup> When a bill is reported without amendment, it is forthwith ordered to be read a third time at such time as may be appointed by the House.

## CHAPTER XII

### OFFER OF MONEY TO MEMBERS; BRIBERY IN ELECTIONS

A high  
crime.

**79.** The offer of any money or other advantage to any member of this House, for the promoting of any matter whatsoever depending or to be transacted in Parliament, is a high crime and misdemeanour, and tends to the subversion of the constitution.

Proceedings  
in case of  
bribery.

**80.** If it shall appear that any person has been elected and returned a member of this House, or has endeavoured so to be, by bribery or any other corrupt practices, this House will proceed with the utmost severity against all such persons as shall have been wilfully concerned in such bribery or other corrupt practices.

## CHAPTER XIII

### INTERNAL ECONOMY

Report laid  
on the table.

**81.** Mr. Speaker shall, within ten days after the opening of each session, lay upon the Table of the House a

report of the proceedings for the preceding year of the Commissioners of Internal Economy.

## CHAPTER XIV

### EFFECT OF PROROGATION ON ORDERS FOR RETURNS

82. A prorogation of the House shall not have the effect of nullifying an order or address of the House for returns or papers, but all papers and returns ordered at one session of the House, if not complied with during the session, shall be brought down during the following session, without renewal of the order.

Prorogation  
not to  
nullify order  
or address  
for returns.

## CHAPTER XV

### OFFICERS OF THE HOUSE

83. The Clerk of the House is responsible for the safe-keeping of all the papers and records of the House, and has the direction and control over all the officers and clerks employed in the offices, subject to such orders as he may, from time to time, receive from Mr. Speaker or the House.

The Clerk  
to care for  
records and  
supervise  
officials.

**84.** The Clerk of the House shall place on Mr. Speaker's table, every morning, previous to the meeting of the House, the order of the proceedings for the day.

To make and  
distribute  
list of  
documents.

**85.** (1) It is the duty of the Clerk to make and cause to be printed and delivered to each member, at the commencement of every session of Parliament, a list of the reports or other periodical statements which it is the duty of any officer or department of the government, or any bank or other corporate body to make to the House, referring to the act or resolution, and page of the volume of the laws or journals wherein the same may be ordered; and placing under the name of each officer or corporation a list of reports or returns required of him, or it, to be made, and the time when the report or periodical statement may be expected.

Bill of  
Rights.

(2) In order to give effect to the purposes and provisions of section 3 of the Canadian Bill of Rights, it is the duty of

the Clerk to cause to be delivered to the Minister of Justice two copies of every Bill introduced in or presented to the House of Commons, forthwith after the introduction in or presentation to the House of such Bill.

**86.** The Clerk shall employ at the <sup>To employ extra writers.</sup> outset of a session, with the approbation of Mr. Speaker, such extra writers as may be necessary; engaging others as the public business may require.

**87.** It is the duty of the Joint Law <sup>Law Clerks.</sup> Clerks of the House to assist members of the House and deputy heads in drafting legislation; to prepare bills for the Senate after they have been passed by the House; to supervise the printing and arrangement and extending of the statutes year by year as they are issued at the close of each parliamentary session; to revise, print and put marginal notes upon all bills; to revise before the third reading all amendments made by select committee, or in committees of the whole; and to report to

the several chairmen of the various select committees, when requested so to do, any provisions in private bills which are at variance with general acts on the subjects to which such bills relate or with the usual provisions of private acts on similar subjects, and any provisions deserving of special attention.

Sergeant-  
at-Arms.

**88.** (1) The Sergeant-at-Arms is responsible for the safe-keeping of the Mace, and of the furniture and fittings of the House.

(2) No stranger who has been committed, by order of the House, to the custody of the Sergeant-at-Arms, shall be released from such custody until he has paid a fee of four dollars to the Sergeant-at-Arms.

(3) The Sergeant-at-Arms serves all orders of the House upon those whom they may concern and is entrusted with the execution of warrants issued by Mr. Speaker. He issues cards of admission to, and preserves order in, the galleries,

corridors, lobbies and other parts. He is responsible for the movable property belonging to the House.

(4) The Sergeant-at-Arms shall employ at the outset of a session, with the approbation of Mr. Speaker, such constables, messengers, pages and labourers as may be necessary, engaging others as the service of the House may require.

(5) The Sergeant-at-Arms has the direction and control over all constables, messengers, pages, labourers and other such employees subject to such orders as he may receive from Mr. Speaker or the House.

**89.** It is the duty of the officers of this House to complete and finish the work remaining at the close of the session. Completion of work at close of session.

**90.** No allowance shall be made to any person in the employ of this House who may not reside at the seat of government, for travelling expenses in coming to attend his duties. Travelling expenses not allowed.

Hours of attendance.

**91.** The hours of attendance of the respective officers of this House, and the extra clerks employed during the session, shall be fixed from time to time by Mr. Speaker.

Vacancies.

**92.** Before filling any vacancy in the service of the House by Mr. Speaker, inquiry shall be made touching the necessity for the continuance of such office; and the amount of salary to be attached to the same shall be fixed by Mr. Speaker, subject to the approval of the Board of Internal Economy and of the House.

Salaries.

## PART II

### PRIVATE BILLS

#### **PETITIONS; DEPOSIT OF BILLS AND FEES; ADDITIONAL CHARGES**

Time limited for receiving petitions.

**93.** Petitions for private bills shall only be received by the House if filed within the first six weeks of the session, and every private bill originating in the Commons shall be presented to the

House within two weeks after the petition therefor has been favourably reported upon by the Examiner of Petitions or by the Committee on Standing Orders.

**94.** (1) Any person desiring to obtain Time limited for deposit. any private bill shall deposit with the Clerk of the House not later than the first day of each session, a copy of such bill in the English or French language, with a sum sufficient to pay for translating and printing the same; the translation to be done by the officers of the House, and the printing by the Department of Public Printing.

(2) After the second reading of a bill, Fee and charges. and before its consideration by the committee to which it is referred, the applicant shall in every case pay the cost of printing the act in the statutes, and a fee of five hundred dollars.

(3) The following charges shall also Additional charges. be levied and paid in addition to the foregoing, viz:

(a) When any standing order of the House is suspended

in reference to a bill or the petition therefor, for each such suspension ..... \$100 00

- (b) When a bill is presented in the House after the eighth week of the session and not later than the twelfth week ..... 100 00
- (c) When a bill is presented in the House after the twelfth week of the session 200 00
- (d) When the proposed capital stock of a company does not exceed \$250,000 ..... 100 00
- (e) When the proposed capital stock of a company is over \$250,000 and does not exceed \$500,000 ..... 200 00
- (f) When the proposed capital stock of a company is over \$500,000 and does not exceed \$750,000 300 00

(g) When the proposed capital stock of a company is over \$750,000 and does not exceed \$1,000,000 ..... \$400 00

(h) When the proposed capital stock of a company is over \$1,000,000 and does not exceed \$1,500,000 ..... 600 00

(i) When the proposed capital stock of a company is over \$1,500,000 and does not exceed \$2,000,000 ..... 800 00

(j) For every additional million dollars or fractional part thereof ..... 200 00

(4) When a bill increases the capital stock of an existing company, the additional charge shall be according to the foregoing tariff, upon the amount of the increase only. Capital increased.

Borrowing  
powers  
increased.

(5) (a) When a bill increases or involves an increase in the borrowing powers of a company without any increase in the capital stock, the additional charge shall be .....\$300 00

Increase of  
capital.

(b) When a bill increases both the capital stock and the borrowing powers of a company, the additional charge shall be made upon both.

Bill stands  
until charges  
are paid.

(6) If any increase in the amount of the proposed capital stock or borrowing powers of a company be made at any stage of a bill, such bill shall not be advanced to the next stage until the charges consequent upon such change have been paid.

Interpretation.

(7) In this standing order the term "proposed capital stock" includes any increase thereto provided for in the bill; and where power is taken in a bill to increase at any time the amount of the proposed capital stock, the additional charge shall be levied on the maximum amount of such proposed increase which shall be stated in the bill.

(8) The additional charges provided for in this standing order shall also apply to private bills originating in the Senate; provided, however, that if a petition for any such bill has been filed with this House within the first six weeks of the session, the additional charges made under paragraphs (b) or (c) of subsection (3) shall not be levied thereon.

(9) The Chief Clerk of Private Bills shall prepare and send to the promoter or parliamentary agent in charge of every private bill a statement of fees and charges payable under this standing order, and shall collect all such fees and charges and deposit the same with the accountant of the House and shall send a copy of each such deposit slip to the Clerk of the House.

Collection  
of fees.

## PUBLICATION OF STANDING ORDERS

95. The Clerk of the House shall publish weekly in the *Canada Gazette* the standing orders respecting notices of intended applications for private

bills, and shall announce by notice affixed in the lobbies of the House, by the first day of every session, the time limited for receiving petitions for private bills.

### PUBLICATION OF NOTICES

Publication  
of Notices.

**96.** (1) All applications to parliament for private bills, of any nature whatsoever, shall be advertised by a notice published in the *Canada Gazette*; such notice shall clearly and distinctly state the nature and objects of the application, and shall be signed by or on behalf of the applicants, with the address of the party signing the same; and when the application is for an act of incorporation, the name of the proposed company shall be stated in the notice. If the works of any company (incorporated, or to be incorporated) are to be declared to be for the general advantage of Canada, such intention shall be specifically mentioned in the notice; and the applicants shall cause a copy of such notice to be sent

by registered letter to the clerk of each county or municipality which may be specially affected by the construction or operation of such works, and also to the secretary of the province in which such works are, or may be located. Every such notice sent by registered letter shall be mailed in time to reach its destination not later than two weeks before the consideration of the proposed bill by the committee to which it may be referred; and proof of compliance with this requirement by the applicants shall be established by statutory declaration.

(2) In addition to the notice in the *Canada Gazette* aforesaid, a similar notice shall also be published in some leading newspaper, as follows:

(A) When the application is for an act to incorporate: In case of incorporation.

1. A railway or canal company: in the principal city, town or village in each county or district, through which the

proposed railway or canal is to be constructed;

2. A telegraph or telephone company: in the principal city or town in each province or territory in which the company proposes to operate;

**Construction  
of works.**

3. A company for the construction of any works which in their construction or operation might specially affect the particular locality; or for obtaining any exclusive rights or privileges; or for doing any matter or thing which in its operation would affect the rights or property of others: in the particular locality or localities in which the business, rights or property of other persons or corporations may be affected by the proposed act;

**Exclusive  
rights.**

4. A banking company; an insurance company; a trust company; a loan company; or an industrial company without any exclusive powers: in the *Canada Gazette* only.

(B) When the application is for the <sup>In case of amending Act.</sup> purpose of amending an existing act:

1. For an extension of any line of <sup>Extension of railway.</sup> railway, or of any canal; or for the construction of branches thereto: in the place where the head office of the company is situated, and in the principal city, town or village in each county or district through which such extension or branch is to be constructed;
2. For an extension of time for the <sup>Extension of time.</sup> construction or completion of any line of railway or of any branch or extension thereof, or of any canal, or of any telegraph or telephone line, or of any other works already authorized: at the place where the head office of the company is situated and in the principal city or town of the districts affected;
3. For the continuation of a char- <sup>Continuation of charter.</sup> ter or for an extension of the powers of the company (when not involving the granting of any exclusive rights) or for the increase or reduction of the capital

stock of any company; or for increasing or altering its bonding or other borrowing powers; or for any amendment which would in any way affect the rights or interests of the shareholders or bondholders or creditors of the company: in the place where the head office of the company is situated or authorized to be.

Exclusive rights.

(C) When the application is for the purpose of obtaining for any person or existing corporation any exclusive rights or privileges or the power to do any matter or thing which in its operation would affect the rights or property of others: in the particular locality or localities in which the business, rights or property of others may be specially affected by the proposed act.

Duration of notice.

(3) All such notices, whether inserted in the *Canada Gazette* or in a newspaper, shall be published at least once a week for a period of four consecutive weeks; and when originating in the

Province of Quebec or in the Province of Manitoba shall be published in English in an English newspaper and in French in a French newspaper, and in both languages in the *Canada Gazette*, and if there is no newspaper in a locality where a notice is required to be given, such notice shall be given in the next nearest locality wherein a newspaper is published; and proof of the due publication of notice shall be established in each case by statutory declaration; and all such declarations shall be sent to the Clerk of the House endorsed "Private Bill Notice".

#### **EXAMINER OF PRIVATE BILLS; MODEL BILLS**

**97.** (1) The Chief Clerk of Private Bills shall be the Examiner of Private Bills, and, as such, shall examine and revise all private bills before they are printed, for the purpose of insuring uniformity where possible and of seeing that they are drawn in accordance

Examination  
of private  
bills.

with the standing orders of the House respecting private bills.

Model  
bill.

(2) Every bill for an act of incorporation, where a form of model bill has been adopted, shall be drawn in accordance with a model bill (copies of model bills may be obtained from the Clerk of the House). Any provisions contained in any such bill which are not in accord with the model bill shall be inserted between brackets or underlined, and shall be so printed.

Amending  
bill.

(3) Where a private bill amends any section, subsection or paragraph of an existing act, such section, subsection or paragraph shall be repealed in the text of the bill and re-enacted as proposed to be amended, the new matter being indicated by underlining; and the section, subsection or paragraph which is to be so repealed, or so much thereof as is essential, shall be printed in the right-hand page opposite such section, subsection or paragraph.

(4) When a private bill repeals an ~~Repeal.~~ existing section, subsection or other minor division of a section, that section, subsection or division, or so much thereof as is essential, shall be printed opposite the clause.

(5) A brief explanatory note giving the reasons for any clause of an unusual nature or which differs from the model bill clauses or standard clauses shall be printed opposite the clause in the bill.

#### **MAP OR PLAN WITH PETITION**

**98.** No petition praying for the <sup>Map or plan to be filed.</sup> incorporation of a railway company, or of a canal company, or for an extension of the line of any existing or authorized railway or canal, or for the construction of branches thereto, shall be considered by the Examiner, or by the Committee on Standing Orders, until there has been filed with the said Examiner a map or plan, showing the proposed location of the works, and each county, township, municipality or district through which

the proposed railway or canal, or any branch or extension thereof, is to be constructed.

#### **MAP OR PLAN WITH BILLS**

Scale of map  
or plan.

**99.** No bill for the incorporation of a railway or canal company, or for authorizing the construction of branch lines or extensions of existing lines of railways or of canals, or for changing the route of the railway or of the canal of any company already incorporated, shall be considered by the Railway Committee, until there has been filed with the committee, at least one week before the consideration of the bill, a map or plan drawn upon a scale of not less than half an inch to the mile, showing the location upon which it is intended to construct the proposed work, and showing also the lines of existing or authorized works of a similar character within, or in any way affecting the district, or any part thereof, which the proposed work is intended to serve; and

such map or plan shall be signed by the engineer or other person making the same.

### **EXAMINATION OF PETITIONS FOR PRIVATE BILLS**

**100.** (1) The Chief Clerk of Private Bills shall be the Examiner of Petitions for Private Bills. Examiner of petitions for private bills.

(2) Petitions for private bills, when received by the House, are to be taken into consideration by the Examiner who shall report to the House in each case the extent to which the requirements of the standing orders regarding notice have been complied with; and in every case where the notice is reported by the examiner to have been insufficient or otherwise defective, or if he reports that there is any doubt as to the sufficiency of the notice as published, the petition, together with the report of the examiner thereon, shall be taken into consideration, without special reference, by the Committee on Standing Orders, Report on petitions.

which shall report to the House as to the sufficiency or insufficiency of the notice, and where the notice is deemed insufficient or otherwise defective, shall recommend to the House the course to be taken in consequence of such deficiency or other defect.

Report on  
bills from  
the Senate.

(3) All private bills from the Senate (not being based on a petition which has already been so reported on) shall be first taken into consideration and reported on by the Examiner of Petitions, and when necessary by the Committee on Standing Orders in like manner, after the first reading of such bills, and before their consideration by any other standing committee.

### INSTRUCTION TO COMMITTEES

Procedure in  
certain cases.

**101.** That it be an instruction to all committees on private bills, in the event of promoters not being ready to proceed with their measures when the same have been twice called on two separate occasions for consideration by

the committee, that such measures shall be reported back to the House forthwith, together with a statement of the facts and with the recommendation that such bills be withdrawn.

### **SUSPENSION OF RULES**

**102.** No motion for the suspension or modification of any provision of Part II of the Standing Orders applying to private bills or to petitions for private bills shall be entertained by the House until after reference is made to the Committee on Standing Orders, or to one of the committees charged with the consideration of private bills, and a report made thereon by one of such committees and, in its report, the said committee shall state the grounds for recommending such suspension or modification.

### **PRIVATE BILLS INTRODUCED ON PETITION**

**103.** (1) All private bills are introduced on petition, and after such petition has been favourably reported upon

Introduction of private bills.

First  
reading.

by the Examiner of Petitions or by the Committee on Standing Orders, such bills shall be laid upon the Table of the House by the Clerk, and shall be deemed to have been read a first time, and to have been ordered for a second reading when so laid upon the Table, and recorded in the Votes and Proceedings as having been so read.

Senate  
private bills  
first reading.

(2) When Mr. Speaker informs the House that any private bill has been brought from the Senate, the said bill shall be deemed to have been read a first time and ordered for a second reading at the next sitting of the House and recorded in the Votes and Proceedings as having been so read and ordered.

#### BILLS CONFIRMING AGREEMENTS

Copy  
attached to  
bill.

**104.** When any bill for confirming any agreement is presented to the House, a true copy of such agreement must be attached to it.

## BILLS AND PETITIONS REFERRED

**105.** Every private bill, when read a second time, is referred to one of the standing committees as follows: bills relating to banks, insurance, trade and commerce and to trust and loan companies, to the Committee on Banking and Commerce; bills relating to railways, canals, telegraphs, canal and railway bridges, to the Committee on Railways, Canals and Telegraph Lines; the bills not coming under these classes, to the Committee on Miscellaneous Private Bills, and all petitions for or against the bills are considered as referred to such committee.

Reference of  
bills and  
petitions to  
committees.

## NOTICE OF SITTING OF COMMITTEE

**106.** (1) No committee on any private bill originating in this House is to consider the same until after one week's notice of the sitting of such committee has been first affixed in the lobby; nor, in the case of any such bill originating

Sitting of  
committee.

in the Senate, until after twenty-four hours' like notice.

Notice to be  
appended to  
Votes.

(2) On the day of the posting of any bill under this standing order, the Clerk of the House shall cause a notice of such posting to be appended to the printed Votes and Proceedings of the day.

### **VOTING IN COMMITTEE**

Chairman  
votes.

**107.** All questions before committees on private bills are decided by a majority of voices including the voice of the chairman; and whenever the voices are equal, the chairman has a second or casting vote.

### **PROVISION NOT COVERED BY NOTICE**

Provision  
not contained  
in notice.

**108.** It is the duty of the committee to which any private bill may be referred by the House, to call the attention of the House specially to any provision inserted in such bill that does not appear to have been contemplated in the notice or petition for the same,

as reported upon by the Examiner of Petitions or by the Committee on Standing Orders; and any private bill so reported shall not be placed on the order paper for consideration in committee of the whole until a report has been made by the examiner as to the sufficiency or otherwise of the notice to cover such provisions.

#### **ALL BILLS TO BE REPORTED**

**109.** The committee to which a private bill may have been referred, shall report the same to the House in every case.

#### **PREAMBLE NOT PROVEN**

**110.** When the committee on any private bill report to the House that they have made any material change in the preamble of a bill, the reasons for making such change shall be stated in their report; and if they report that the preamble of a bill has not been proved to their satisfaction, they must also

Preamble  
not proven.

state the grounds upon which they have arrived at such a decision; and no bill, the preamble of which has been reported as not proven, shall be placed upon the orders of the day unless by special order of the House.

#### **CHAIRMAN TO SIGN BILLS AND TO INITIAL AMENDMENTS**

Bill to be signed.

**111.** The Chairman of the committee shall sign with his name at length a printed copy of the bill, and shall also sign with the initials of his name, the preamble and the various sections of the bill and also any amendments which may be made or clauses added in committee; and another copy of the bill with the amendments, if any, written thereon shall be prepared by the clerk of the committee, who shall sign the bill with his name at length and shall also sign with the initials of his name the preamble and the various sections adopted by the committee, and any amendments which may have been made

thereto, and shall file the same with the Clerk of the House or attach it to the report of the committee.

#### **NOTICE OF AMENDMENTS**

**112.** No important amendment may be proposed to any private bill, in a committee of the whole House, or at the third reading of the bill, unless one day's notice of the same has been given. Notice to be given.

#### **REPRINTING OF BILLS WHEN AMENDED**

**113.** Private bills amended by any committee may be reprinted by order of such committee; or after being reported, and before consideration by a committee of the whole House, may be reprinted in whole or in part as the Clerk of the House may direct; and the cost of such reprinting shall, in either case, be added to the cost of the first printing of the bill and be payable by the promoter of the same.

#### **AMENDMENTS BY THE SENATE**

**114.** When any private bill is returned from the Senate with amendments, the Senate amendments.

same not being merely verbal or unimportant, such amendments are, previous to the second reading, referred to the standing committee to which such bill was originally referred.

### RECORD

Record of  
private  
bills.

**115.** A record shall be kept in the private bills office of the name, description, and place of residence of the parties applying for a private bill or of their agent, the amount of fees paid, and all the proceedings thereon, from the time of the deposit of the bill with the Clerk of the House to the passing of the bill; such record to specify briefly each proceeding in the House or in any committee to which the bill or the petition may be referred, and the day on which the committee is appointed to sit; such record shall be open to public inspection during office hours.

### LIST OF BILLS

**116.** (1) Lists of all private bills which have been referred to any committee shall be prepared daily by the

Chief Clerk of Private Bills, specifying the committee to which each bill has been referred and the date on or after which the bill may be considered by such committee, and shall cause the same to be hung up in the lobby.

*Lists of bills  
in lobbies.*

(2) A list of committee meetings shall be prepared from time to time as arranged, by the Chief Clerk of Private Bills, stating the day and hour of each such meeting, and the room in which it is to be held, which list shall be attached to the Votes and Proceedings from day to day; and a list of committee meetings to be held each day shall be hung up in the lobby on the day previous to that on which the meeting is to be held.

### PARLIAMENTARY AGENTS

**117.** (1) No person shall act as parliamentary agent conducting proceedings before the House of Commons or its committees without the express sanction and authority of Mr. Speaker,

and all such agents shall be personally responsible to the House and to Mr. Speaker, for the observance of the rules, orders and practice of parliament and rules prescribed by Mr. Speaker, and also for the payment of all fees and charges.

(2) A list of such persons shall be kept by the Chief Clerk of Private Bills and a copy filed with the Clerk of the House.

(3) No person shall be allowed to be registered as a parliamentary agent during any session unless he has paid a fee of twenty-five dollars for such session and is actually employed in promoting or opposing some private bill or petition pending in parliament during that session.

Liability of  
agents.

**118.** Any parliamentary agent who wilfully acts in violation of the standing orders and practice of parliament, or of any rules to be prescribed by

Mr. Speaker, or who wilfully misconducts himself in prosecuting any proceedings before parliament, shall be liable to an absolute or temporary prohibition to practise as a parliamentary agent, at the pleasure of Mr. Speaker; provided, that upon the application of such agent, Mr. Speaker shall state in writing the ground for such prohibition.

#### UNPROVIDED CASES

**119.** Except as herein otherwise Unprovided cases. provided, the standing orders relating to public bills shall apply to private bills.

Leon J. Haywood -

*Clerk of the House of Commons.*



## INDEX TO STANDING ORDERS

—	Standing Order No.	Page
<b>A</b>		
Absence of Chairman of committees of the whole.....	52(4)	33
Absence of members.....	5	3
Absence of Mr. Deputy Speaker.....	52(5)	33-34
Absence of quorum at time of meeting.....	2(3)	2
Absence of quorum during a sitting.....	3(2)	2
Accounts, standing committee on:		
Appointment of membership.....	65(1)	45
Membership and quorum thereof.....	65(1)(e)	45
Accounts, papers, returns and reports:		
Motions for:		
Notice required.....	41	28
Order paper, where placed on.....	15(3)	7-9
To be decided forthwith.....	47	30
To be in writing and seconded.....	43	29
Transferred when debate desired thereon.....	47	30
Unparliamentary.....	50	31
Printing of papers, motions for to be referred to printing committee.....	66	47-48
Withdrawal of, by unanimous consent.....	49	31
Prorogation not to nullify orders for.....	82	55
Questions made orders for returns.....	39(4)	27
Record of reports, returns, etc. to be entered in <i>Votes and Proceedings</i> .....	40(2)	28
Reports, etc. required by law, list of to be prepared.....	85(1)	56
Reports, returns deposited with Clerk of House.....	40(1)	27-28
Address in reply to His Excellency's speech	38	24
Amendments precluded on or after seventh day of debate.....	38(6)	25
Debate, appointed days and precedence for.....	38(2)	24
Debate suspends hour for private members business.....	16	10

## INDEX TO STANDING ORDERS

—	Standing Order No.	Page
<b>Address in reply to His Excellency's speech (Concluded):</b>		
Morning sittings during debate.....	2(2)	2
Order for resuming debate, where placed on order paper.....	38(2)	24
Proceedings on order not to exceed eight days.....	38(1)	24
Question put on amendments on fourth and sixth days.....	38(4)	25
Question put on subamendment on second day.....	38(3)	24
Question put on main motion on eighth day unless disposed of earlier.....	38(5)	25
Time limits on speeches.....	38(7)	25
Addresses for Papers, see "Accounts, papers, returns and reports."		
<b>Adjournment of debate:</b>		
Motions for:		
Always in order.....	25	14
Decided forthwith.....	32(2)	20
Intermediate proceeding.....	25	14
To be in writing and seconded.....	43	29
<b>Adjournment of the House:</b>		
Daily ordinary hour of.....	6(3)	3
Deferred.....	6(4)	4
Lack of quorum.....	3(1)	2
Members' names recorded.....	3(2)	2
Members to remain seated until Speaker leaves chair.....	12(5)	6
Motions for:		
Always in order.....	25	14
Decided forthwith.....	32(2)	20
Intermediate proceeding.....	25	14
Notice not required.....	41	28
To be in writing and seconded.....	43	29
<b>Adjournment of the House to discuss definite matter of public urgency.....</b>	26	14-17
Leave to move.....	26(2)	15
Objection taken.....	26(3)	15

## INDEX TO STANDING ORDERS

—	Standing Order No.	Page
<b>Adjournment of the House to discuss definite matter of public urgency (Concluded):</b>		
Proceedings on not to supersede hour for private members business.....	16	10
Restrictions on motions.....	26(6)	16-17
Urgency decided by Mr. Speaker.....	26(3)	15
When moved.....	26(1)	14
<b>Admission of strangers to galleries.....</b>	88(3)	58
Conduct of strangers.....	14	6
Withdrawal of strangers.....	13	6
<b>Advertisements and notices of private bills, see "Bills, private."</b>		
<b>Agents, see "Parliamentary agents".</b>		
<b>Agreements, private bills confirming.....</b>	104	78
<b>Agriculture and Colonization, Standing Committee on:</b>		
Appointment of membership.....	65(1)	45
Membership and quorum thereof.....	65(1)(f)	46
<b>Aid and Supply:</b>		
Sole gift of House.....	63	43-44
Motion for, referred to a committee of the whole.....	61	43
<b>Allocation of days and time to certain proceedings: (See also standing orders 15, 16)</b>		
Address debate.....	38	24
Budget debate.....	58	39-40
Closure proceedings.....	33	20-22
Government business.....	15(3), (4), (5)	7-9
Private members' business.....	15(3), (4), (5)	7-9
Deferment and lapse of.....	15(4), (5)	9
Questions.....	39	26-27
Supply motions.....	56(2), (4)	35-36
Time limit on speeches: See "Speeches"		
<b>Amendments:</b>		
Disposal of on Address debate.....	38(3), (4), (5)	24-25
Disposal of on Budget debate.....	58(4), (5)	40-41

## INDEX TO STANDING ORDERS

—	Standing Order No.	Page
<b>Amendments (Concluded):</b>		
Disposal of on Supply motions.....	56(4)(d), (f)	37-38
Must be in writing.....	43	29
Must be seconded when Speaker in Chair.....	43	29
No seconder required in committees of the whole.....	59(1)	42
Notice of, not required.....	41	28
Precluded by motion to refer.....	46	30
Precluded by previous question.....	51	32
Precluded on Address debate on and after seventh day.....	38(6)	25
Supply and Ways and Means, only one amendment and subamendment to motions to go into.....	45	30
Unparliamentary.....	50	31
Withdrawal of, by unanimous consent...	49	31
<b>Amendments to bills:</b>		
<b>Private bills:</b>		
Notice required of important amendment.....	112	83
Senate amendments thereto.....	114	83-84
Order paper, where placed on.....	20(1)(e)	12
Proceedings in a committee of the whole.	78(2)	53
Seconder not required.....	59(1)	42
Notice not required.....	41	28
<b>Senate amendments to public bills:</b>		
Disagreement with Senate re amendments.....	22(1)	13
Money provisions not alterable by Senate.....	63	43-44
Pecuniary penalties inserted by Senate.	64	44
Where placed on order paper.....	20(1)(e)	12
<b>Answers to questions:</b>		
Argument or unnecessary facts not to be offered.....	39(1)	26
Oral answers.....	39(2)(a)	26
Written, deposited with Clerk.....	39(2)(b)	26-27

## INDEX TO STANDING ORDERS

—	Standing Order No.	Page
<b>Appeal from decisions of the Chair:</b>		
Chairman of committees of the whole...	59(4)	42
Speaker, Mr. ....	12(1)	5
<b>Appointed days for certain business:</b>		
Address in reply to His Excellency's speech.....	38	24
Budget debate.....	58(2)	40
Government business.....	15(3), (4), (5)	7-9
Private members' business.....	15(3), (4), (5)	7-9
Supply motions.....	56	35-39
<b>Appointment of Committees:</b>		
Special.....	67	48
Standing.....	65(1)	45-47
Striking.....	65(1)	45
Supply and Ways and Means.....	55	35
<b>Appointment of Deputy Chairman of committees of the whole.....</b>	<b>52(5)</b>	<b>33-34</b>
<b>Appointment of Deputy Speaker and Chairman of committees of the whole...</b>	<b>52(1)</b>	<b>32</b>
<b>Appointment of staff of House:</b>		
Constables, messengers, pages, etc.....	88(4)	59
Sessional clerks.....	86	57
Vacancies, filling of.....	92	60
<b>Appropriations, see "Supply."</b>		
<b>Asterisked Questions: See "Questions, starred"</b>		
Attempts to bribe members.....	79	54
Attendance of members required.....	5	3
<b>B</b>		
<b>Banking and Commerce, Standing Committee on:</b>		
Appointment of membership.....	65(1)	45
Membership and quorum thereof.....	65(1)(d)	45
<b>Bar of the House:</b>		
Messages from Senate may be received at	23	13-14

## INDEX TO STANDING ORDERS

—	Standing Order No.	Page
Bill of Rights:		
Examination of bills under.....	85(2)	56-57
Bills, private:		
Additional charges.....	94(3)	61-63
Interpretation provision.....	94(7)	64
Agreements must be attached to.....	104	78
Amended bills, reprinting of.....	113	83
Amendments, notice required for im- portant ones.....	112	83
Bills, copy deposited with Clerk.....	94(1)	61
Borrowing powers, increases in.....	94(5)(a)	64
Capital stock, increases in.....	94(4)	63
Certificate as to readings.....	76	53
Chairman signs clauses.....	111	82-83
Collection of fees and charges.....	94(9)	65
Committee must report bills.....	109	81
Committee of the whole on, orders for ..	20(1)(c)	11
May be severally referred.....	54(1)	34
Committees, standing, reference of bills to.....	105	79
Consideration of in standing committees, notice of.....	106(1)	79
Consideration of on certain days.....	15(3)	7-9
Deposit of bill and fees.....	94(1)	61
Examination of petitions.....	100(2)	75-76
Examination under Bill of Rights.....	85(2)	56-57
Fees and charges, schedule of.....	94	61-65
First reading of, <i>pro forma</i> .....	103(1)	77-78
Hour for consideration deferred or lapses.	15(4),(5),16	9-10
Imperfect bills.....	72	52
Introduced on petitions.....	103(1)	77-78
List of bills and committees consider- ing same, to be posted.....	106	79-80
Map or plan with bill.....	99	74
Map or plan to be filed with petition.....	98	73
Notice of important amendments re- quired.....	112	83

## INDEX TO STANDING ORDERS

—	Standing Order No.	Page
<b>Bills, private (Continued):</b>		
Order paper where placed on.....	15(3)	7-9
Committee of the whole on.....	20(1)(c)	11
First reading of.....	103(1)	77-78
Second reading of.....	20(1)(f)	12
Third reading of.....	20(1)(a)	11
When consideration of interrupted or adjourned.....	20(2)	12
When preamble reported not proven.....	110	81-82
When provision therein not contained in notice.....	108	80-81
Payment of fees and charges.....	94(2)	61
<b>Petitions for private bills:</b>		
Clerk of, reports on.....	70(7)	50-51
Examiner of, reports on.....	93	60-61
Filed with Clerk of the House.....	70(1)	49-50
Filing of, time limited.....	93	60-61
Late filing of, additional charges.....	94(3)	61-63
Map or plan, to be filed with.....	98	73
Petitions for and against referred to standing committee on bill.....	105	79
Presentation of.....	70(2)	50
Referred to standing orders committee when notice is defective.....	100(2)	75-76
Preamble not proven.....	110	81-82
Preamble postponed when considered in committee of the whole.....	78(1)	53
Presentation of bill, time limit for.....	93	60-61
Printed before second reading.....	74	52
Printing costs, payment of.....	94(2)	61
Proceedings in committee of the whole..	78(1)	53
Proceedings in standing committees....	107	80
Progress reported from committee of the whole on.....	20(2)	12
Promoters not being ready to proceed..	101	76-77
Provision not covered by notice.....	108	80-81
Publication of notices of applications for.....	96	66-71
Publication of notices, proof of.....	96(3)	70-71

## INDEX TO STANDING ORDERS

—	Standing Order No.	Page
<b>Bills, private (<i>Concluded</i>):</b>		
Publication of standing orders relating to.	95	65-66
Read twice before committal.....	105	79
Readings to be certified on bill.....	76	53
Record of private bills.....	115	84
Referred to standing committees after second reading.....	105	79
Reported by standing committees in every case.....	109	81
Reprinting of bills when amended.....	113	83
Second reading:		
Motions for, debatable.....	32(1)(d)	19
Orders for, precedence on order paper...	20(1)(f)	12
Senate amendments to:		
Consideration of, motions for, debatable.....	32(1)(f)	19
Order paper, where placed on.....	20(1)(e)	12
Referred back to standing committee if important.....	114	83-84
Senate bills not based on a petition.....	100(3)	76
Senate bills, when additional charges apply.....	94(8)	65
Separate readings on different days.....	75	52
Standing orders, suspension of.....	102	77
Additional charge re suspension.....	94(3)(a)	61-62
Third reading:		
Motions for, debatable.....	32(1)(e)	19
Orders for precedence on order paper..	20(1)(a)	11
Time limit on speeches.....	31(2)	18
Unprovided cases, procedure in.....	119	87
Voting in standing committees on.....	107	80
<b>Bills, public:</b>		
Amendments in committee of the whole to be reported forthwith.....	78(2)	53
Amendments not allowed before second reading.....	77	53
Blank or imperfect bill not to be introduced.....	72	52

## INDEX TO STANDING ORDERS

—	Standing Order No.	Page
<b>Bills, public (Continued):</b>		
Clerk of the House certifies readings thereon.....	76	53
Closure proceedings.....	33	20-22
Committee of the whole on:		
Closure proceedings.....	33	20-22
May be severally referred.....	54(1)	34
Orders for, where placed on order paper	20(1)(c), (d)	11-12
Proceedings in.....	78	53
Consideration of on certain days.....	15(3)	7-9
Consideration of private members' bills interrupted or adjourned.....	20(2)	12
Examination under Bill of Rights.....	85(2)	56-57
First reading, motions for to be decided forthwith.....	73	52
Hour for consideration of deferred or lapses.....	15(4), (5), 16	9-10
Introduction of:		
Explanation of provisions permitted...	71(2)	52
Notice of required.....	41	28
Order paper, where notice placed on ..	15(2)	7
May receive two readings in one sitting by unanimous consent.....	75	52
Notice not required after first reading...	41	28
Order Paper, where placed on.....	15(3)	7-9
Printing of before second reading.....	74	52
Proceedings in committee of the whole..	78	53
Read twice before committal or amendment .....	77	53
Readings and time of to be certified thereon.....	76	53
Receives three readings on different days	75	52
Reported from committee of the whole..	78(2)	53
Second reading:		
Motions for, debatable.....	32(1)(d)	19
Orders for, where placed on order paper	20(1)(f)	12
Senate amendments to:		
Consideration of, debatable.....	32(1)(f)	19
Where placed on order paper.....	20(1)(e)	12

## INDEX TO STANDING ORDERS

—	Standing Order No.	Page
<b>Bills, public (<i>Concluded</i>):</b>		
Senate bills:		
Examination under Bill of Rights.....	85(2)	56-57
Motions for first reading not debatable	73	52
Notices of, where placed on order paper	15(2)	7
Third reading:		
Motions for, debatable.....	32(1)(e)	19
Orders for, where placed on order paper	20(1)(a)	11
Time limit on speeches.....	31(2)	18
Black Rod, Gentleman Usher of makes a quorum.....	4	3
Books and Papers: See "Accounts, papers, returns and reports"		
Bribery of members:		
A high crime.....	79	54
House proceeds against persons concerned	80	54
Question of, in debate.....	30	18
Budget Debate:		
Amendment and subamendment to motion for ways and means one of each allowed.....	45	30
Debate not to supersede hour for private members business.....	16	10
Order for House in committee of ways and means.....	58(1)	39-40
Order for resuming debate to take precedence of other orders.....	58(3)	40
Proceedings on not to exceed six days.....	58(2)	40
Question put on amendment.....	58(5)	41
Question put on main motion.....	58(6)	41
Question put on subamendment.....	58(4)	40-41
Time limits on speeches.....	58(7)	41
Business of the House:		
Adjourn, motions to.....	25	14
Daily adjournment.....	6(3)	3
Daily intermissions.....	6(1), (2)	3
Daily interruption of.....	7	4

## INDEX TO STANDING ORDERS

—	Standing Order No.	Page
<b>Business of the House (Concluded):</b>		
Daily order of.....	15(3),(4),(5)	7-9
Daily prayers.....	15(1)	7
Daily routine of business.....	15(2)	7
Deferred adjournment.....	6(4)	4
Government business day-by-day.....	15(3)	7-9
Intermediate proceeding.....	25	14
Motion to read orders of the day to have precedence.....	24	14
Orders may stand upon request of government.....	19(2)	11
Orders not disposed of, postponed without motion made.....	19(3)	11
Orders not proceeded with may be dropped.....	19(2)	11
Orders of the day, daily precedence for.....	20	11-12
Orders, when taken according to precedence.....	18	10
Papers, motions for production of.....	47	30
Previous question, motion for.....	51	32
Private members' business day-by-day.....	15(3)	7-9
Deferment.....	15(4)	9
Lapses on certain days.....	15(5)	9
Privilege, matters of taken into immediate consideration.....	17	10
Privileged motions.....	44	29-30
Proceed to another order, motions for.....	44	29-30
Questions.....	39	26-27
Specified proceedings to be completed in certain cases before daily adjournment.....	6(4)	4
Superseding motions.....	44	29-30
Unparliamentary motions.....	50	31
Withdrawal of motions by unanimous consent.....	49	31

## INDEX TO STANDING ORDERS

—	Standing Order No.	Page
<b>C</b>		
<b>Canada Gazette:</b>		
Notices of applications for private bills published in.....	96	66
Standing orders relating to private bills published in.....	95	65-66
<b>Canadian Bill of Rights:</b> See "Bill of Rights"		
<b>Casting Vote:</b>		
By Chairman in standing committees on private bills.....	107	80
By Mr. Speaker.....	10	4
<b>Chairman of Committees of the Whole:</b>		
Absence of.....	52(4)	33
Acts until end of parliament.....	52(3)	33
Appointment of.....	52(1)	32
Decisions subject to appeal to House....	59(4)	42
Duties of in committee of the whole.....	59(4)	42
Motion, that Chairman leave the chair..	60	42-43
Official language, knowledge of.....	52(2)	33
Orders withdrawal of strangers.....	13	6
<b>Chairman of a standing committee on private bills:</b>		
Casting vote of.....	107	80
Signs bills and initials clauses.....	111	82-83
<b>Charges upon the people:</b>		
Commons alone grants aid and supply....	63	43-44
Motions for to be referred forthwith to a committee of the whole.....	61	43
Pecuniary penalties inserted by Senate..	64	44
See also, "Supply"; also" Ways and Means".		
<b>Clerk of the House:</b>		
Answers to questions deposited with....	39(2)(b)	26-27
Bearer of messages to Senate.....	23	13-14
Certifies copy of <i>Journals</i> for His Excellency.....	27	17
Certifies readings of bills thereon.....	76	53

## INDEX TO STANDING ORDERS

—	Standing Order No.	Page
<b>Clerk of the House (<i>Concluded</i>):</b>		
Daily proceedings, places copy on Speaker's Table.....	84	56
Delivers bills for examination under Bill of Rights.....	85(2)	56-57
Direction and control of officers and clerks.....	83	55
Employs extra writers.....	86	57
Lays reports of Clerk of Petitions upon the Table.....	70(7)	50-51
Motions read by in one of official languages.....	43	29
Payment of expenses to witnesses.....	69(2)	49
Petitions may be filed with.....	70(1)	49-50
Petitions may be read by.....	70(8)	51
Posts lists of membership of several committees appointed.....	65(3)	47
Prepares and distributes list of reports, etc., required by law.....	85(1)	56
Private bills, copies of laid on the Table by.....	103(1)	78
Private bills, may order reprint of.....	113	83
Publishes standing orders relating to private bills.....	95	65-66
Questions ordered to stand as notices of motions, amended by.....	39(3)	27
Responsible for safe-keeping of official records.....	83	55
Witnesses, payment of expenses by.....	69(2)	49
<b>Clerk of Petitions:</b>		
Reports of not debatable.....	70(8)	51
Reports of, laid upon the Table.....	70(7)	50-51
Closure proceedings.....	33	20-22
<b>Commissioners of Internal Economy:</b>		
Approval of salaries of staff of House.....	92	60
Report of proceedings laid on the Table.....	81	54-55
<b>Committal of bills:</b>		
Private.....	105	79
Public.....	77	53

## INDEX TO STANDING ORDERS

—	Standing Order No.	Page
Committee of Supply, see "Supply."		
Committee of Ways and Means, see "Ways and Means."		
Committee Reports:		
Motion to concur in, debatable .....	32(1)(b)	19
Presentation of .....	15(2), 68	7, 48
Committees on Private Bills.....	105	79
See also "Bills, private".		
Committee of the Whole House:		
Bills, proceedings on, in a .....	78(1)	53
Chairman of:		
Absence of.....	52(4)	33
Appointment of.....	52(1)	32
Decisions of, appealable to House.....	59(4)	42
Duties of.....	59(4)	42
Closure proceedings in.....	33	20-22
Debate, rules of in a:		
Disrespectful language, not to be used.....	35	22-23
Irrelevance or tedious repetition.....	34(2)	22
Member may speak more than once.....	59(1)	42
Speeches limited to thirty minutes.....	59(3)	42
Speeches limited to twenty minutes.....	31(2)	18
Speeches must be relevant to item under consideration.....	59(2)	42
Deputy Chairman, appointment of .....	52(5)	33-34
Disorder in a.....	59(4)	42
Intermediate proceedings in a.....	60	43
Motions in a:		
Debatable.....	32(1)(i)	19
Seconder not required.....	59(1)	42
That Chairman leave the Chair.....	60	42-43
Order of the day for, procedure on reading.....	53	34
Private bills, consideration of in a.....	54	34
Reports of:		
On bills.....	78(2)	53
On resolutions.....	62	43
Standing orders of House observed in.....	59(1)	42
Strangers ordered to withdraw.....	13	6

## INDEX TO STANDING ORDERS

—	Standing Order No.	Page
<b>Committees, Joint:</b>		
Parliamentary Library.....	65(2)	47
Printing of Parliament.....	65(2)	47
<b>Committees, Special:</b>		
Appointment of:		
Motions for, debatable.....	32(1)(j)	20
Notice of motion required.....	41	28
List of several committees appointed to be posted.....	65(3)	47
Membership limited to fifteen.....	67(1)	48
Quorum, majority of members comprise.....	67(2)	48
Reports:		
Motion to concur in, debatable.....	32(1)(b)	19
Presentation of.....	15(2), 68	7, 48
<b>Witnesses:</b>		
Certificate to be filed with Chairman before summoning of.....	69(1)	48-49
Payment of expenses to witnesses.....	69(2)	49
Exception.....	69(4)	49
Statement of expenses to be certified.....	69(3)	49
<b>Committees, Standing:</b>		
Appointment of membership of.....	65(1)	45
Casting vote by Chairman of on private bills.....	107	80
Chairman to initial clauses of private bills.....	111	82-83
List of several committees appointed to be posted.....	65(3)	47
List of standing committees and quorums thereof.....	65	45-47
Must call attention of House to material changes in private bills.....	108	80-81
Must report private bills in every case ..	109	81
Reports:		
Motions to concur in, debatable.....	32(1)(b)	19
Presentation of.....	15(2), 68	7, 48
Sittings of committees on private bills notice of to be posted.....	106	79-80
Voting in, on private bills.....	107	80

## INDEX TO STANDING ORDERS

—	Standing Order No.	Page
<b>Committees, Standing (Concluded):</b>		
Witnesses:		
Certificate to be filed with Chairman before summoning of.....	69(1)	48-49
Payment of expenses to witnesses.....	69(2)	49
Exceptions.....	69(4)	49
Statement of expenses to be certified..	69(3)	49
<b>Conduct of Members:</b>		
Bound to attend service of the House....	5	3
Bribery of, a high crime.....	79	54
Bribery, proceedings in case of.....	80	54
May not pass between Chair and Mace..	12(4)	5
May not pass between Mr. Speaker and member speaking.....	12(3)	5
Not to vote on question in which they have a personal interest.....	11	5
To remain in seats until Speaker has left the Chair at adjournment.....	12(5)	6
To rise uncovered in their place when speaking.....	28	17
To withdraw if personal conduct is in debate.....	30	18
When Speaker is putting a question, member may not enter, walk out of House..	12(2)	5
<b>Conference with Senate:</b>		
Procedure re.....	22	13
Count of the House.....	3(2)	2
<b>D</b>		
Daily adjournment of the House.....	6(3)	3
Deferred adjournment of the House.....	6(4)	4
Daily order of business.....	15(3),(4),(5)	7-9
Daily prayers.....	15(1)	7
Daily routine of business.....	15(2)	7
Daily interruption of business.....	7	4

## INDEX TO STANDING ORDERS

—	Standing Order No.	Page
<b>Debate, rules of:</b>		
Adjournment of debate, motions for:		
Always in order.....	25	14
Amendment to, not allowed.....	32(2)	20
Second motion after intermediate proceeding.....	25	14
To be decided forthwith.....	32(2)	20
Answers to questions not debatable.....	39(1)	26
Appointed days for certain debates:		
Address in Reply.....	16,38	10,24
Budget presentation.....	16,58(2)	10,40
Supply motions.....	15(4),56	9,35-36
Closure proceedings.....	33	20-22
Debatable motions, general rule.....	32(1)	19-20
Debate not allowed on certain motions, general rule.....	32(2)	20
Disorder in committee of the whole.....	59(4)	42
Disrespectful language, use of.....	35	22-23
Divisions:		
Debate not allowed, after members called in for.....	8	4
Explanation of provisions of bill upon introduction.....	71(2)	52
Explanation of misunderstood remarks allowed.....	37(1)	23
Forty minute rule when Speaker in Chair.....	31(1)	18
Irrelevance in debate.....	34(2)	22
Length of speeches:		
Address debate.....	38(7)	25
Budget debate.....	58(7)	41
Forty minutes when Mr. Speaker is in the Chair.....	31(1)	18
Private members business.....	31(2)	18
Supply motions.....	31(1)	18
Thirty minutes in committees of the whole.....	59(3)	42
Twenty minutes during closure proceedings.....	33	20-22

## INDEX TO STANDING ORDERS

—	Standing Order No.	Page
<b>Debate, rules of (Concluded):</b>		
Twenty minutes during private members hour.....	31(2)	18
Member be now heard, motion for.....	29	17
Member may explain his remarks, if misunderstood.....	37(1)	23
Member may not speak twice when Speaker is in the Chair.....	37(1)	23
Member to withdraw if personal conduct under debate.....	30	18
Motions for production of papers made debatable.....	47	30
Naming of member.....	34(2)	22
Offensive language, not permitted.....	35	22-23
Points of order, debate on.....	34(1)	22
Questions, answers to, not debatable.....	39(1)	26
Relevancy in committees of the whole..	59(2)	42
Repetition in debate.....	34(2)	22
Reply allowed to mover of substantive motion.....	37(2)	23-24
Speaker informs House that reply closes a debate.....	37(3)	24
Speaker shall not take part in a.....	10	4
<b>Speaking twice to a question:</b>		
In committees of the whole.....	59(1)	42
When Mr. Speaker is in the Chair.....	37	23
Thirty minute rule in Address debate...	38(7)	25
Thirty minute rule in Budget debate...	58(7)	41
Thirty minute rule in committees of the whole.....	59(3)	42
Twenty minute rule during closure proceedings.....	33	20-22
Twenty minute rule on private members business.....	31(2)	18
Unparliamentary language.....	35	22-23
Vote of the House, reflections upon.....	35	23
<b>Debates, Standing Committee on:</b>		
Appointment of membership.....	65(1)	45
Quorum thereof.....	65(1)(k)	46

## INDEX TO STANDING ORDERS

—	Standing Order No.	Page
Decorum in committee of the whole.....	59(4)	42
Decorum in the House.....	12	5
Decisions of the Chair appealable to House:		
Of the Chairman of committee of the whole.....	59(4)	42
Of Mr. Speaker.....	12(1)	5
Deputy Chairman of committees of the whole:		
Appointment and duties of.....	52(5)	33-34
Deputy Speaker:		
Absence of.....	52(4)	33
Acts until end of parliament.....	52(3)	33
Appointment of.....	52(1)	32
Decisions of subject to an appeal.....	59(4)	42
Duties of in committee of the whole.....	59(4)	42
Language, knowledge of official.....	52(2)	33
Dilatory motions:		
Adjournment of debate or House.....	25	14
Chairman to leave the Chair.....	60	42-43
To postpone order to a day certain.....	44	29-30
To proceed to another order.....	44	29-30
To read orders of the day.....	44	29-30
Disorder:		
In committee of the whole.....	59(4)	42
In galleries and corridors.....	14	6
Naming of member.....	34(2)	22
Disrespectful language:		
In debate.....	35	22-23
In motions.....	50	31
In petitions.....	70(4)	50
Divisions:		
Casting vote of Mr. Speaker.....	10	4
Debate not permitted after members called in.....	8	4
Equality of voices.....	10	4
Member not to enter or walk out of House when Speaker is putting question.....	12(2)	5

## INDEX TO STANDING ORDERS

—	Standing Order No.	Page
<b>Divisions (Concluded):</b>		
Member not to vote on question of direct pecuniary interest.....	11	5
Not recorded unless demanded by five members.....	9	4
Reasons of Mr. Speaker in giving casting vote entered in <i>Journal</i> .....	10	4
Standing committees on private bills, Chairman votes.....	107	80
Vote disallowed if member has pecuniary interest.....	11	5
Documents: See "Accounts, papers, reports and returns".		
Dropped orders.....	19(2)	11
<b>E</b>		
<b>Elections:</b>		
Bribery of members in, House proceeds against.....	80	54
<b>Employees of the House:</b>		
Clerks under the control of the Clerk of the House.....	83	55
Constables and messengers, etc., under control of Sergeant-at-Arms.....	88(5)	59
Hours of attendance of.....	91	60
Travelling allowance not paid to.....	90	59
Vacancies in service.....	92	60
<b>Equality of voices in a division:</b>		
In standing committees on private bills.....	107	80
In the House.....	10	4
<b>Estimates:</b>		
Motion to refer to special or standing committee not debatable.....	57	39
See also "Supply".		
<b>Estimates, standing committee on:</b>		
Appointment of membership.....	65(1)	45
Membership and quorum.....	65(1)(m)	46

## INDEX TO STANDING ORDERS

	Standing Order No.	Page
Examiner of petitions for private bills: Reports may stand referred to standing orders committee.....	100(2)	75-76
Reports on form of bills.....	97(1)	71-72
Reports on petitions.....	100(2)	75-76
Reports on provisions not contemplated in notice for private bills.....	108	80-81
See also "Bills, private".		
Expenditure of money: Aid and supply sole gift of the House.....	63	43-44
Provisions not alterable by Senate.....	63	43-44
To be initiated in a committee of the whole.....	61	43
See also "Supply"; also "Ways and Means".		
Explanation of material part of speech may be permitted.....	37(1)	23
External Affairs, Standing Committee on: Appointment of membership.....	65(1)	45
Quorum of.....	65(1)(l)	46
Evening sittings of the House.....	6	3
<b>F</b>		
Fees, charges, etc., on private bills: See "Bills, private".		
Fees to Sergeant-at-Arms for custody of persons.....	88(2)	58
Financial statement: See "Ways and Means"		
First reading of bills: Private Bills: Introduced in House.....	103(1)	77-78
Received from Senate.....	103(2)	78
Public bills: Introduced by leave.....	71(1)	51
Explanation of provisions thereof allowed.....	71(2)	52

## INDEX TO STANDING ORDERS

—	Standing Order No.	Page
<b>First reading of bills (Concluded):</b>		
Motion for first reading not debatable	73	52
Notice of, where placed on order paper	15(2)	7
<b>Received from Senate:</b>		
Motion for first reading not debatable	73	52
Notice of, where placed on order paper	15(2)	7
<b>Forty-eight hours' notice of motions</b> .....	41	28
<b>Forty-minute limitation on speeches</b> .....	31	18
<b>Fridays, Order of business for</b> .....	15(3)	7-9
May be superseded by proceedings on		
Address debate.....	16	10
Morning sittings on .....	2(1)	1
<b>G</b>		
<b>Galleries:</b>		
Cards of admission to.....	88(3)	58-59
Conduct of strangers in.....	14	6
Sergeant-at-Arms preserves order in.....	88(3)	58-59
Withdrawal of strangers from.....	13	6
<b>General rule in unprovided cases:</b>		
Private bills.....	119	87
Public business.....	1	1
<b>Gentleman Usher of the Black Rod:</b>		
Speaker takes chair when he is announced	4	3
<b>Government notices of motions:</b>		
Decided without debate or amendment.	21(1)	12
Made government orders in certain cases	21(2)	12-13
Where placed on order paper.....	15(2)	7
<b>Government orders:</b>		
Daily consideration of .....	15(3), (4), (5)	7-9
Day-to-day precedence on order paper...	20(1)	11-12
Sequence, may be called out of in certain cases.....	18(2)	10
<b>Governor General:</b>		
Debate on address in reply to his speech.	38	24
Disrespectful language in respect of.....	35	22-23
Votes and Proceedings certified copy to be sent to.....	27	17

## INDEX TO STANDING ORDERS

—	Standing Order No.	Page
<b>Great Britain:</b> Practices of British House followed when applicable in unprovided cases.....	1	1
<b>II</b>		
Hours of sittings of the House.....	2,6	2,3-4
Afternoon.....	2	1
Evening.....	6	3
Friday morning.....	2(1)	1
Morning sittings during Address debate..	2(2)	2
Ordinary adjournment.....	6(3)	3
Ordinary adjournment deferred.....	6(4)	4
House, count of.....	3(2)	2
<b>House of Commons, Great Britain:</b> Practice of to be followed when applicable in unprovided cases.....	1	1
<b>I</b>		
<b>Industrial Relations, Standing Committee on:</b> Appointment of membership.....	65	45
Quorum thereof.....	65(1)(j)	46
<b>Instructions to Committeees on private bills:</b> Must draw attention to any provision not contemplated in notice or petition.....	108	80-81
Must report bills in every case.....	109	81
Must report material changes in preamble of bill.....	110	81-82
Must report reasons when preamble not proven.....	110	81-82
Must report to House when promoters are not ready to proceed.....	101	76-77
<b>Interim Supply, proceedings on reading order of day for consideration of.....</b>	56(6)	39
See also "Supply".		

## INDEX TO STANDING ORDERS

—	Standing Order No.	Page
<b>Intermediate proceeding:</b>		
In committee of the whole.....	60	42-43
When Speaker is in the Chair.....	25	14
<b>Internal Economy Commission:</b>		
Approves salaries of staff.....	92	60
Proceedings of reported to House.....	81	54-55
<b>Interruption of business at ordinary time of adjournment.....</b>	7	4
<b>Introduction of bills:</b>		
Private.....	103	77-78
Public.....	71	51
Order paper, where notice placed on.....	15(2)	7
<b>Irrelevance and repetition in debate:</b>		
In committee of the whole house.....	59 (2)	42
When Speaker is in the Chair.....	34 (2)	22
<b>J</b>		
<b>Joint Standing Committees:</b>		
Library of Parliament.....	65(2)	47
Printing.....	65(2)	47
Reports, presentation of.....	15(2), 68	7, 48
<b>Journals:</b>		
Certified copy sent to Governor General.....	27	17
Members' names recorded in on count-out.....	3(2)	2
Speaker's casting vote, reasons for recorded in.....	10	4
Yea and nays recorded in when demanded by five members.....	9	4
See also "Votes and Proceedings."		
<b>L</b>		
<b>Languages, official:</b>		
Bills to be printed in before second reading.....	74	52
Deputy Speaker to have knowledge of.....	52(2)	33
Motions to be read in.....	43	29
Private bills, copies in either language may be deposited.....	94(1)	61

## INDEX TO STANDING ORDERS

—	Standing Order No.	Page
Law Clerks, duties of.....	87	57-58
Leader of the Opposition:		
May speak longer than 40 minutes in Address debate.....	38(7)	25
May speak longer than 40 minutes in Budget debate.....	58(7)	41
May speak longer than forty minutes when Speaker is in the Chair.....	31(1)	18
May speak longer than thirty minutes in committee of the whole.....	59(3)	42
May speak only twenty minutes during private members hour.....	31(2)	18
Leave of absence to members to be given by the House.....	5	3
Library of Parliament:		
Joint committee on.....	65(2)	47
Lists of several standing and special committees appointed to be posted.....	65(3)	47
List of parliamentary agents to be kept.....	117(2)	86
List of private bills referred to standing committees to be posted.....	116	84-85
Lists of sittings of committees on private bills to be posted.....	106	79-80
<b>M</b>		
Map or plan:		
With a private bill.....	99	74
With petition for a private bill.....	98	73
Marine and Fisheries, Standing Committee on:		
Appointment of membership.....	65(1)	45
Quorum thereof.....	65(1)(h)	46
Members:		
Address Chair when speaking.....	28	17
Attendance of required.....	5	3
Be now heard, motion for.....	29	17
Bribery of, a high crime.....	79	54
Called to order, must resume seat.....	34(1)	22

## INDEX TO STANDING ORDERS

—	Standing Order No.	Page
<b>Members (Continued):</b>		
Conduct of, under debate.....	30	18
Deportment of, in committee of the whole.....	59(4)	42
Election of by bribery.....	80	54
Entering or leaving house when question being put.....	12(2)	5
Explanation of material part of speech.....	37(1)	23
Explanation of personal conduct.....	30	18
Irrelevance or repetition in debate.....	34(2)	22
Motion that member be now heard.....	29	17
Motions for production of papers made debatable by.....	47	30
Must keep seat at adjournment until Speaker has left the Chair.....	12(5)	6
Must rise, in place, uncovered when speaking.....	28	17
Names of recorded when quorum not present.....	3(2)	2
Naming of.....	34(2)	22
Not to pass between Chair and member speaking.....	12(3)	5
Not to pass between Chair and the Table	12(4)	5
Objectionable or offensive language, not to be used by.....	35	22-23
Offer of money to, a high crime.....	79	54
Pecuniary interest in question, may not vote upon.....	11	5
Privilege, to be taken into immediate consideration.....	17	10
Questions to, type permitted.....	39(1)	26
Reply allowed mover of substantive motion.....	37(2)	23-24
Reply closes debate.....	37(3)	24
Speaking twice to a question not permitted.....	37(1)	23
Speeches limited as to time in Address debate.....	38(7)	25

## INDEX TO STANDING ORDERS

—	Standing Order No.	Page
<b>Members (<i>Concluded</i>):</b>		
Speeches limited as to time in Budget debate.....	58(7)	41
Speeches limited to forty minutes when Speaker in the Chair.....	31(1)	18
Speeches limited to thirty minutes in committee of the whole.....	59(3)	42
Speeches limited to twenty minutes during private members hour.....	31(2)	18
Speeches limited to twenty minutes during closure proceedings.....	33	20-22
Withdraw when personal conduct is in debate.....	30	18
<b>Messages between the two Houses:</b>		
Clerk may be bearer of.....	23	13-14
Conferences with Senate.....	22(2)	13
Disagreement with Senate.....	22(1)	13
Reasons for conference to be agreed to before message sent to Senate.....	22(3)	13
Received at bar of House.....	23	13-14
<b>Messengers, employment and direction of Mines, Forest and Waters, Standing Committee on:</b>		
Appointment of membership.....	65(1)	45
Quorum thereof .....	65(1)(i)	46
<b>Minister of Finance:</b>		
Speaking time not limited in Budget debate.....	58(7)	41
<b>Minister of Justice:</b>		
Bills delivered to for examination under Bill of Rights.....	85(2)	56-57
<b>Ministers of the Crown:</b>		
Address debate, appointment of days for.....	38(2)	24
Closure, moving of.....	33	20-22
Motions for production of papers made debatable by.....	47	30
Orders of the day may be allowed to stand at request of.....	19(2)	11

## INDEX TO STANDING ORDERS

	Standing Order No.	Page
<b>Ministers of the Crown (Concluded):</b>		
Questions and notices of motions may be allowed to stand at request of.....	19(1)	10-11
Questions made orders for returns at request of.....	39(4)	27
Questions may stand as notices of motions at request of.....	39(3)	27
Speaking longer than forty minutes when Speaker is in the Chair.....	31(1)	18
Speaking limited to twenty minutes during private members hour.....	31(2)	18
Supply motions, appointment of days for.	56(3)	36
<b>Miscellaneous Private Bills, Standing Committee on:</b>		
Appointment of membership.....	65(1)	45
Quorum thereof.....	65(1)(c)	45
Model for private bills.....	97(2)	72
Mondays, Order of business for.....	15(3), (4), (5)	7-9
May be superseded by proceedings on Supply motions and Address debate...	16	10
Morning sittings on for Address debate..	2(2)	2
Private members hour lapses.....	15(5)	9
<b>Money committees: See "Committee of the Whole"; also "Supply"; also "Ways and Means".</b>		
Morning sittings of the House.....	2	1-2
<b>Motions:</b>		
Address in reply.....	38(1)	24
Adjournment of debate or House.....	25	14
Adjournment of House to discuss matter of urgent public importance.....	26	14-17
Appointment of a special committee....	67	48
Appointment of standing committees....	65	45
<b>Bills, private:</b>		
First reading, <i>pro forma</i> .....	103	77-78
Second reading, debatable.....	32(1)(d)	19
Third reading, debatable.....	32(1)(e)	19

## INDEX TO STANDING ORDERS

—	Standing Order No.	Page
<b>Motions (Continued):</b>		
Bills, public:		
First reading, to be decided forthwith	73	52
Second reading, debatable.....	32(1)(d)	19
Third reading, debatable.....	32(1)(e)	19
Chairman to leave Chair.....	60	42-43
Closure proceedings.....	33	20-22
Concurrence in amendments reported from committee of the whole.....	78(2)	53
Concurrence in reports from standing and special committees.....	32(1)(b)	19
Debatable.....	32	19-20
Decided without debate, general rule....	32(2)	20
Divisions on, when requested by five members.....	9	4
Dilatory.....	44	29-30
Estimates, reference to standing or special committees.....	57	39
Expenditures of money, motions referred to a committee of the whole.....	61	43
Government notices of:		
Decided without debate or amendment	21(1)	12
Made government orders in certain cases.....	21(2)	12-13
Intermediate proceeding:		
In committee of the whole.....	60	42-43
When Mr. Speaker is in the Chair.....	25	14
Member be now heard.....	29	17
Notice of motion allowed to stand at request of government.....	19(1)	10-11
Notice of suspended by unanimous consent.....	42	29
Notice, when required.....	41	28
Orders of the day:		
Postponement of.....	44	29-30
Proceed to another order.....	44	29-30
Reading of.....	44	29-30

## INDEX TO STANDING ORDERS

—	Standing Order No.	Page
<b>Motions (Continued):</b>		
Papers, production of:		
Decided forthwith.....	47	30
Motion transferred when debate desired	47	30
Order paper, where placed on.....	15(3)	7-9
Questions made orders for returns.....	39(4)	27
Questions transferred to notices of motions, when debate desired.....	39(3)	27
Postponement of an order of the day .....	44	29-30
Previous question:		
Debatable.....	32(1)(c)	19
Wording and effect of.....	51	32
Private members' motions:		
Consideration of:		
Adjourned or interrupted.....	20(2)	12
Order Paper, where placed on.....	15(3)	7-9
Speeches limited to twenty minutes.....	31(2)	18
Privileged motions.....	44	29-30
Proceed to another order of the day.....	44	29-30
Putting of by Mr. Speaker.....	12(2)	5
Read in official languages.....	43	29
Reading of, when not printed.....	36	23
Reference of a bill, resolution or question to a committee precludes amendment of main question.....	46	30
Reference of return or report to a committee debatable.....	32(1)(k)	20
Routine proceedings, motions made upon.....	15(2), 32(1)(m)	7,20
Seconding of.....	43	29
Not required in Committees of the whole.....	59(1)	42
Substantive, reply permitted.....	37(2)	23-24
Superseding.....	44	29-30
Supply.....	56(1)	35
To be in writing.....	43	29
Unanimous consent to move in cases of urgency.....	42	29

## INDEX TO STANDING ORDERS

—	Standing Order No.	Page
<b>Motions (Concluded):</b>		
Unparliamentary, Speaker to apprise House.....	50	31
Ways and Means.....	58	39-40
Withdrawal of by unanimous consent.....	49	31
<b>N</b>		
Naming of members.....	34(2)	22
Notice of bills:		
Forty-eight hours' notice required for introduction of public bills.....	41	28
Not required for private bills.....	41	28
Unanimous consent in urgent cases.....	42	29
Notice of closure proceedings.....	33	20-22
Notice of motions:		
Forty-eight hours' notice requirement...	41	28
Unanimous consent in urgent cases.....	42	29
Notices of motions (Government):		
Day-to-day consideration of.....	15(2)	7
Proceedings on.....	21	12-13
Notices of motions (Private Members):		
Day-to-day consideration of.....	15(3)	7-9
Dropped from order paper if twice called and not proceeded with.....	48	30-31
Dropped to foot of list after consideration thereof interrupted or adjourned.....	20(2)	12
May be allowed to stand at request of government.....	19(1)	10-11
Member may have only one at a time on order paper.....	48(3)	31
Notices not printed after expiry of stipulated days.....	15(5)	9
Papers, production of:		
Day-to-day consideration of.....	15(3)	7-9
Decided forthwith.....	47	30
Questions made orders for returns.....	39(4)	27

## INDEX TO STANDING ORDERS

—	Standing Order No.	Page
<b>Notices of motions (Private Members)</b>		
<i>(Concluded):</i>		
Transferred to "Notices of Motions (Papers)" when debate thereon desired.....	47	30
Questions to stand as.....	39(3)	27
To be called in sequence.....	18(1)	10
Notice of sittings of standing committee on private bills to be posted.....	116(2)	85
Notice of time limit for receiving petitions for private bills to be posted.....	95	65-66
<b>O</b>		
Officers of the House.....	83	55
Opposition: See "Leader of the Opposition".		
Oral answers to questions: See "Questions, starred".		
Order paper:		
Day-to-day order of business.....	15(3)	7-9
Day-to-day precedence on.....	20(1)	11-12
Day-to-day routine of business.....	15(2)	7
Notices of motions for production of papers, where placed on.....	47	30
Private members business deferred or lapses on certain days.....	15(4), (5)	9
Questions, printing of.....	39(1)	26
Starred questions, limit of three.....	39(2)(a)	26
Orders of the day:		
Address debate, day-to-day precedence to.....	16,38(2)	10,24
Bills, day-to-day precedence to.....	20(1)	11-12
Budget debate, day-to-day precedence to.....	16,58(3)	10,40
Called in sequence, except government orders.....	18(1)	10
Committee of supply motions, precedence to.....	16,56(2)	10,35

## INDEX TO STANDING ORDERS

—	Standing Order No.	Page
<b>Orders of the day (Concluded):</b>		
Committee of ways and means.....	58	39
Committee of the whole, proceedings on reading order for.....	53	34
<b>Consideration of, interrupted:</b>		
At conclusion of a sitting.....	7	4
Private members' business.....	20(2)	12
Day-to-day precedence to.....	20(1)	11-12
Government orders, not called in se- quence.....	18(2)	10
Orders not disposed of at adjournment, postponed.....	19(3)	11
Orders not proceeded with dropped from order paper.....	19(2)	11
Postponement of, motions for.....	44	29-30
<b>Private members' business:</b>		
Called in sequence.....	18(1)	10
Consideration of interrupted or ad- journed.....	20(2)	12
Daily order of.....	15(3), (4), (5)	7-9
Proceed to another order, motions for...	44	29-30
Reading of, motion to.....	44	29-30
<b>P</b>		
<b>Papers and returns:</b>		
<b>Motions for:</b>		
Notice required.....	41	28
Order paper where placed on.....	15(3)	7-9
To be decided forthwith.....	47	30
To be in writing and seconded.....	43	29
Transferred when debate desired there- on.....	47	30
Unparliamentary.....	50	31
<b>Printing of:</b>		
Motions for to be referred to printing committee.....	66	47-48
Prorogation not to nullify orders for.....	82	55

## INDEX TO STANDING ORDERS

—	Standing Order No.	Page
<b>Papers and returns (<i>Concluded</i>):</b>		
<b>Questions:</b>		
Place on order paper for.....	15(3)	7-9
Made orders for returns.....	39(4)	27
Record of reports, returns, etc. to be entered in <i>Votes and Proceedings</i> .....	40(2)	28
Reports, etc. required by law, list of to be prepared.....	85(1)	56
Reports, returns deposited with Clerk of House.....	40(1)	27-28
<b>Parliamentary agents:</b>		
Act only with sanction of Mr. Speaker.....	117(1)	85-86
Fees, payment by.....	117(3)	86
Liability of.....	118	86-87
List of.....	117(2)	86
<b>Parliamentary Library:</b> See "Library of Parliament".		
<b>Pecuniary penalties in bills inserted by Senate.....</b>	64	44
<b>Personal explanation of member's conduct.....</b>	30	18
<b>Personal explanation of part of speech.....</b>	37(1)	23
<b>Petitions:</b>		
Debate not allowed on presentation of.....	70(3)	50
Discussion of matter contained therein, when permitted.....	70(8)	51
Endorsation by member.....	70(5)	50
May be filed with Clerk of House.....	70(1)	49-50
May be written or printed.....	70(6)	50
Member answerable for improper matter therein.....	70(4)	50
Presentation of, time for.....	70(2)	50
Report of Clerk of Petitions.....	70(7)	50-51
<b>Petitions for private bills:</b> See "Bills, private".		
<b>Points of order, Mr. Speaker may permit debate on.....</b>	34(1)	22
<b>Prayers, read daily.....</b>	15(1)	7
<b>Preamble reported not proven by a standing committee.....</b>	110	81-82

## INDEX TO STANDING ORDERS

—	Standing Order No.	Page
<b>Previous question:</b>		
Motions debatable.....	32(1)(c)	19
Wording and effect of motion.....	51	32
<b>Prime Minister:</b>		
Speaking time not limited in Address debate.....	38(7)	25
Speaking time not limited in Budget debate.....	58(7)	41
Speaking time not limited in committee of the whole.....	59(3)	42
Speaking time not limited when Speaker is in the Chair.....	31(1)	18
Speaking time limited to twenty minutes during private members hour.....	31(2)	18
<b>Printing of bills:</b>		
Before second reading.....	74	52
Payment of cost for private bills.....	94(2)	61
Reprinting of private bills when amended	113	83
<b>Printing of Parliament:</b>		
Joint committee on, appointment of.....	65(2)	47
Motions for printing, referred to said committee.....	66	47-48
<b>Private Bills:</b> See "Bills, private".		
<b>Private Members Business:</b>		
Address debate takes precedence.....	16, 38(2)	10, 24
Budget debate not to supersede.....	16	10
Deferment and lapse of hour for.....	15(4), (5)	9
Order of, day-by-day.....	15(3), (4), (5)	7-9
Precedence to orders.....	20(2)	12
Supply debate takes precedence.....	16	10
Time-allocation debates not to supersede	16	10
Time limit on speeches.....	31(2)	18
<b>Private Members Notices of Motions:</b>		
Days on which precedence given to.....	15(3)	7-9
Dropped when twice called and not proceeded with.....	48(1)	30-31
Forty-eight hours' notice required.....	41	28
Member to have one only at a time on order paper.....	48(3)	31

## INDEX TO STANDING ORDERS

—	Standing Order No.	Page
<b>Private Members' Notices of Motions</b> <i>(Concluded):</i>		
Papers, motions for production of:		
Day-to-day consideration of.....	15(3)	7-9
Decided forthwith .....	47	30
Questions made orders for returns.....	39(4)	27
Questions to stand as notices of motions	39(3)	27
Transferred when debate thereon desired.....	47	30
Printing of discontinued after expiry of stipulated days.....	15(5)	9
To be called in sequence.....	18(1)	10
To be in writing and seconded.....	43	29
To stand if requested by government....	19(1)	10-11
Privilege, question of taken into immediate consideration.....	17	10
Privileged motions.....	44	29-30
Privileges and Elections, Standing Committee on:		
Appointment of membership.....	65(1)	45
Quorum thereof.....	65(1)(a)	45
Production of Papers: See "Accounts, papers, returns and reports"		
Prorogation, not to effect orders for returns	82	55
Public Accounts, Standing Committee on:		
Appointment of membership.....	65(1)	45
Quorum thereof.....	65(1)(e)	45
Public aid and charges:		
Commons alone grant aids and supplies..	63	43-44
Motions for, referred to a committee of the whole.....	61	43
Pecuniary penalties in Senate bills.....	64	44
Supply.....	56	35
Taxation provisions inserted by Senate..	64	44
Ways and Means.....	58	39-41
Public business, general rule in unprovided cases.....	1	1

## INDEX TO STANDING ORDERS

—	Standing Order No.	Page
Public bills (Private Members): <i>See also</i> "Bills, Public"		
Day-to-day consideration of.....	15(3)	7-9
Order paper, day-to-day precedence on..	20	11-12
<b>Q</b>		
Queen, Her Majesty:		
Speaking disrespectfully of.....	35	22
Question, putting of unparliamentary motions.....	50	31
Questions, starred:		
Called on certain days.....	15(3)	7-9
Dropped, if not proceeded with.....	19(1)	10-11
Limit on number of.....	39(2)(a)	26
Made orders for returns.....	39(4)	27
May be put to ministers and members.....	39(1)	26
Notice of required.....	41	28
Printed daily.....	15(3)	7-9
Stand as notices of motions.....	39(3)	27
Questions, unstarred:		
Answers deposited with Clerk of the House.....	39(2)(b)	26-27
Called on certain days.....	15(3)	7-9
Made order for return.....	39(4)	27
May be put to ministers and members.....	39(1)	26
Notice of required.....	41	28
Printed daily.....	15(3)	7-9
Stand as a notice of motion.....	39(3)	27
Quorum:		
Adjournment for lack of:		
At time of meeting.....	2(3)	2
During a sitting.....	3(2)	2
Black Rod at door of House.....	4	3
Members names recorded when House adjourns for lack of.....	3(2)	2
Of the House.....	3(1)	2
Of special committees.....	67(2)	48
Of standing committees.....	65(1)	45-47

## INDEX TO STANDING ORDERS

—	Standing Order No.	Page
<b>R</b>		
Railways, Canals and Telegraph Lines, Standing Committee on:		
Appointment of membership.....	65(1)	45
Quorum thereof.....	65(1)(b)	45
Reading motions in official languages.....	43	29
Reading motions when not printed.....	36	23
Record of private bills.....	115	84
See also "Bills, private".		
Reply allowed mover of substantive motion.....	37(2)	23-24
See also "Debate, Rules of".		
Reports and Returns:		
List of statutory reports, etc., to be distributed to members .....	85(1)	56
May be deposited with Clerk of the House.....	40(1)	27-28
Motions for:		
Notice required.....	41	28
Order paper, where placed on.....	15(3)	7-9
To be decided forthwith.....	47	30
To be seconded.....	43	29
Transferred when debate desired thereon.....	47	30
Withdrawal of by unanimous consent..	49	31
Prorogation not to nullify orders for.....	82	55
Questions made orders for returns.....	39(4)	27
Questions to stand as notices of motions.	39(3)	27
Record of to be entered in <i>Votes and Proceedings</i> .....	40(2)	28
Reports from standing and special committees:		
Concurrence motions debatable.....	32(1)(b)	19
Presented during routine proceedings....	15(2)	7
Presented by members standing in their places.....	68	48
Returns: See "Reports and Returns"		

## INDEX TO STANDING ORDERS

—	Standing Order No.	Page
<b>S</b>		
Seconding of motions:		
Not required in committee of the whole	59(1)	42
When Speaker is in Chair .....	43	29
Senate:		
Aid and supply not alterable by.....	63	43-44
Amendments to bills, day-to-day precedence for.....	20(1)(e)	11-12
Amendments to private bills referred back to the standing committee on bill	114	83-84
Bills, private:		
Examination under Bill of Rights.....	85(2)	56-57
First reading of, <i>pro forma</i> .....	103(2)	78
Not based on a petition.....	100(3)	76
Bills, public:		
Examination under Bill of Rights.....	85(2)	56-57
First reading of:		
Motion for, not debatable.....	73	52
Notice of, where placed on order paper.....	15(2)	7
Pecuniary penalties in.....	64	44
Conferences with:		
Disagreement in amendments to bills.	22(1)	13
Free conference.....	22(2)	13
Reason for, to be stated .....	22(3)	13
Consideration of Senate amendments to bills:		
Day-to-day precedence for.....	20(1)(e)	11-12
Motion for, debatable.....	32(1)(f)	19
Messages from:		
Black Rod.....	4	3
Conferences with House.....	22	13
May be received at Bar of House.....	23	13-14
Messages to:		
Clerk may be bearer of.....	23	13-14
Conferences with, requests for.....	22(3)	13
Disagreement in amendments.....	22(1)	13

## INDEX TO STANDING ORDERS

—	Standing Order No.	Page
<b>Senate (Concluded):</b>		
Reason for conference to be stated.....	22(3)	13
Pecuniary penalties inserted in bills.....	64	44
<b>Sergeant-at-Arms:</b>		
Direction of constables, messengers, etc..	88(5)	59
Employment of constables and messen- gers.....	88(4)	59
Execution of warrants issued by Mr. Speaker.....	88(3)	58-59
Furniture and fittings, safekeeping of.....	88(1)	58
Galleries, admission cards to.....	88(3)	58-59
Preserves order in galleries, corridors, lobbies.....	88(3)	58-59
Serves orders of House.....	88(3)	58-59
Strangers committed to custody of.....	88(2)	58
<b>Sittings of the House:</b>		
Afternoon, time of meeting.....	2(1)	1
Evening, time of meeting.....	6(1)	3
Friday morning, time of meeting.....	2(1)	1
Morning sittings during debate on the Address.....	2(2)	2
Ordinary adjournment.....	6(3)	3
Ordinary adjournment deferred.....	6(4)	4
<b>Speaker:</b>		
Adjournment of House to discuss matter of public importance:		
Decides if matter is one of urgency....	26(3)	15
Requests members to rise if objection taken.....	26(3)	15
Adjourns House at ordinary hour of ad- journment.....	6(3)	3
Adjourns House for lack of quorum at time of meeting.....	2(3)	2
Adjourns House for want of quorum dur- ing a sitting.....	3(2)	2
Appoints member to act in absence of Chairman of committees of the whole.....	52(4)	33
Casting vote of.....	10	4
Debate. preserves order in.....	12	5

## INDEX TO STANDING ORDERS

—	Standing Order No.	Page
<b>Speaker (Continued):</b>		
Debate, shall not take part in.....	10	4
Decides questions of order.....	12(1)	5
Decisions of, subject to appeal to the House.....	12(1)	5
Galleries, orders withdrawal of strangers from.....	13	6
Informs House that reply of mover closes a debate.....	37(3)	24
Internal Economy Commission, presents reports of.....	81	54-55
Interrupts business at ordinary hour of adjournment.....	7	4
Interrupts certain proceedings at specified times:		
Address debate:		
Amendments.....	38(4)	25
Main motion.....	38(5)	25
Subamendment.....	38(3)	24
Budget debate:		
Amendment.....	58(5)	41
Main motion.....	58(6)	41
Subamendment.....	58(4)	40-41
Closure proceedings.....	33	20-22
Supply motions:		
Amendments.....	56(4)(d)	37
Main motion.....	56(4)(f)	38
Leaving Chair, without question put:		
Committee of Supply:		
On main estimates.....	56(1)	35
On supplementary estimates and interim supply.....	56(6)	39
Committee of Ways and Means.....	58(1)	39-40
Motions:		
May direct Clerk to read in one of official languages.....	43	29
Not read by unless seconded.....	43	29
Unparliamentary, apprises House thereof before putting.....	50	31

## INDEX TO STANDING ORDERS

—	Standing Order No.	Page
<b>Speaker (Concluded):</b>		
Officers of House, subject to orders of...	83	55
<b>Order:</b>		
Decides questions of.....	12(1)	5
May permit debate on points of.....	34(1)	22
Preserves order and decorum.....	12(1)	5
<b>Parliamentary agents:</b>		
Authorizes agents to act.....	117(1)	85-86
May prohibit agents from acting.....	118	86-87
Prescribes rules for agents.....	117(1)	85-86
<b>Prayers, reads daily.....</b>	15(1)	7
<b>Questions put to members or ministers:</b>		
May direct same to stand as a notice of motion.....	39(3)	27
<b>Servants of House, subject to orders of..</b>	88(5)	59
<b>Strangers, orders withdrawal of.....</b>	13	6
<b>Witnesses before committees:</b>		
Determines allowances for.....	69(2)	49
<b>Writers, approves employment of.....</b>	86	57
<b>Speaker, Deputy:</b>		
Acts until end of parliament.....	52(3)	33
Duties and election of.....	52(1)	32
Knowledge of official language.....	52(2)	33
Vacancy in office.....	52(3)	33
See also "Chairman of committees of the whole".		
<b>Speech from the Throne: See "Address in Reply"</b>		
<b>Speeches:</b>		
Limitation on length of:		
During Address debate.....	38(7)	25
During Budget debate.....	58(7)	41
During closure proceedings, twenty minutes.....	33	20-22
In committees of the whole, thirty minutes.....	59(3)	42
Private members hour, twenty minutes.....	31(2)	18
When Speaker in Chair, forty minutes	31(1)	18

## INDEX TO STANDING ORDERS

—	Standing Order No.	Page
Speeches, ( <i>Concluded</i> ):		
Offensive and disrespectful language use of.....	35	22-23
Relevancy in committee of the whole.....	59(2)	42
Repetition and irrelevance.....	34(2)	22
Standing Orders:		
Motion to suspend debatable.....	32(1)(l)	19-20
Standing Orders, Standing Committee on:		
Appointment of membership.....	65(1)	45
Quorum thereof.....	65(1)(g)	46
Standing Orders relating to private bills:		
Publication of in <i>Canada Gazette</i> .....	95	65-66
Suspension of.....	102	77
Starred questions: see "Questions, starred"		
Statutes:		
Law Clerk to supervise printing and arrangement of.....	87	57-58
Statutory reports and returns:		
List of prepared sessionally by Clerk.....	85(1)	56
Presentation of by depositing with Clerk.....	40(1)	27-28
Strangers:		
Cards of admission to galleries.....	88(3)	58-59
Conduct and custody of.....	14	6
Payment of fees to Sergeant-at-Arms.....	88(2)	58
Withdrawal of, when ordered.....	13	6
Subamendments: See "Amendments"		
Supplementary Estimates:		
Proceedings on reading order for House in Supply on.....	56(6)	39
Supply:		
Aids and supply:		
Initiated by Commons.....	63	43-44
Motions for to be referred forthwith to a committee of the whole.....	61	43
Not alterable by Senate.....	63	43-44
Amendments to question for going into committee of:		
Amendment and subamendment, one only allowed.....	45	30

## INDEX TO STANDING ORDERS

—	Standing Order No.	Page
<b>Supply (Continued):</b>		
Debate on limited.....	56(4)(a)	36
Unused time carried forward.....	56(4)(b)	36
Question put on amendments.....	56(4)(d)	37
Question put on main motion.....	56(4)(f)	38
When amendment resolved in affirmative.....	56(4)(e)	37-38
Appointment of committee of.....	55	35
<b>Committee of, proceedings in:</b>		
Calling of departments.....	56(5)	38-39
Chairman to leave Chair, motion for.....	60	42-43
Closure proceedings in.....	33	20-22
Disrespectful language, use of.....	35	22-23
Estimates first taken up on Monday or Tuesday.....	56(1)	35
Repetitious debate, member may be reported to House.....	34(2)	22
Seconder for motions not required.....	59(1)	42
Speeches limited to thirty minutes....	59(3)	42
Speeches must be relevant to item under consideration.....	59(2)	42
<b>Estimates:</b>		
First taken up on a Monday or Tuesday	56(1)	35
Supplementary estimates, consideration of.....	56(6)	39
Withdrawn and referred to standing or special committees.....	57	39
<b>Motion, that Mr. Speaker leave the Chair:</b>		
Debate on not to exceed two days.....	56(4)(a)	36
Debate defers private members business.....	15(4), 16	9, 10
Disposal of amendments.....	56(4)(d)	37
Disposal of main motion.....	56(4)(f)	38
Order for resumption of debate, set down for Tuesdays.....	56(2)	35
Second motion proposed.....	56(4)(e)	37-38
Unused time, when carried forward...	56(4)(b)	36

## INDEX TO STANDING ORDERS

—	Standing Order No.	Page
<b>Supply: (Concluded):</b>		
When debate not concluded on specified two days.....	56(4)(c)	36-37
Order for House in committee of:		
Appointed days for consideration of...	56(3)	36
Called on Mondays for first six occasions.....	56(2)	35
Question not put:		
On Wednesdays, Thursdays and Fridays.....	56(1)	35
To consider interim supply or supplementary estimates.....	56(6)	39
Reports of committee, concurrence in....	62	43
Suspension of standing orders:		
Motion to, debatable.....	32(1)(l)	19-20
Relating to private bills.....	102	77
<b>T</b>		
<b>Taxation:</b>		
Motions for to be first considered in a committee of the whole.....	61	43
Pecuniary penalties inserted by Senate..	64	44
See also "Ways and Means".		
<b>Third reading of bills:</b>		
Motions for, debatable.....	32(1)(e)	19
Orders for, precedence to on order paper.	20(1)(a)	11
<b>Thirty minute limitation on speeches in committees of the whole.....</b>	59(3)	42
<b>Thursdays, Order of business for.....</b>	15(3)	7-9
May be superseded by proceedings on Address debate.....	16	10
Morning sittings on for Address debate..	2(2)	2
<b>Time allocation: See "Allocation of days and time"</b>		
<b>Time of sittings:</b>		
Daily.....	2(1)	1
Daily closing.....	6(3)	3
Evening recess.....	6(1)	3

## INDEX TO STANDING ORDERS

—	Standing Order No.	Page
Time of sittings: ( <i>concluded</i> )		
Morning sittings during debate on Address in reply.....	2(2)	2
Travelling expenses:		
Of employees, not paid.....	90	59
Of witnesses.....	69(2)	49
Tuesdays, Order of business for.....	15(3),(4),(5)	7-9
May be superseded by proceedings on Supply motions and Address debate...	16	10
Morning sittings on for Address debate..	2(2)	2
Private members hour lapses.....	15(5)	9
Twenty minute limitation on speeches during private members hour.....	31(2)	18
<b>U</b>		
Unanimous consent:		
In cases of urgency, motions may be made without notice.....	42	29
Unparliamentary language.....	35	22-23
Unparliamentary motions, Speaker to apprise House thereof.....	50	31
Unprovided cases:		
Public business.....	1	1
Relating to private bills and petitions...	119	87
<b>V</b>		
Veterans Affairs, Standing Committee on:		
Appointment of membership.....	65(1)	45
Membership and quorum.....	65(1)(n)	47
Votes and Proceedings:		
Casting vote of Speaker, reasons for, entered in.....	10	4
Certified copy of sent to Governor General.....	27	17
Divisions recorded in when demanded by five members.....	9	4

## INDEX TO STANDING ORDERS

—	Standing Order No.	Page
<b>Votes and Proceedings (Concluded):</b>		
Lack of quorum, names of members present recorded in.....	3(2)	2
Reports, returns, presentation of, recorded in.....	40(2)	28
<b>Votes of the House:</b>		
Casting vote of Mr. Speaker.....	10	4
Divisions recorded when demanded by five members.....	9	4
Member may not vote when direct pecuniary interest in question.....	11	5
Reflections upon in debate.....	35	22-23
<b>W</b>		
<b>Ways and Means:</b>		
<b>Aids and supply:</b>		
Initiated by Commons, provisions not alterable by Senate.....	63	43-44
<b>Amendment to question for going into committee of:</b>		
Amendment and subamendment, one only allowed.....	45	30
Proceedings on Budget debate limited.....	58(2)	40
Question put on amendment.....	58(5)	41
Question put on main motion .....	58(6)	41
Question put on subamendment.....	58(4)	40-41
<b>Appointment of committee of.....</b>	55	35
<b>Committee of, proceedings in:</b>		
Chairman to leave Chair, motion for..	60	42-43
Closure proceedings in.....	33	20-22
Disrespectful language, use of.....	35	22-23
Repetitious debate, member may be reported to House.....	34(2)	22
Seconder for motions not required.....	59(1)	42
Speeches limited to thirty minutes....	59(3)	42
Speeches must be relevant to item under consideration.....	59(2)	42

## INDEX TO STANDING ORDERS

—	Standing Order No.	Page
<b>Ways and Means (Concluded):</b>		
Motion that Mr. Speaker leave the Chair (Budget):		
Debate on not to exceed six days.....	58(2)	40
Order for resumption of debate.....	58(3)	40
Question put on amendment.....	58(5)	41
Question put on main motion.....	58(6)	41
Question put on subamendment.....	58(4)	40-41
Order for House in committee of, proceedings on reading of.....	58(1)	39-40
Reports of committee, concurrence in....	62	43
Wednesdays, Order of business for.....	15(3), (5)	7-9
May be superseded by proceedings on Address debate.....	16	10
Morning sittings on for Address debate..	2(2)	2
Private members hour lapses.....	15(5)	9
<b>Witnesses:</b>		
Certificate filed for summons of before committees.....	69(1)	48-49
Evidence of to be material and important	69(1)	48-49
Payment of allowance to.....	69(2)	49
Residing at seat of government, allowance not paid to.....	69(4)	49
Travelling expenses certified by Chairman.....	69(3)	49
<b>Y</b>		
<b>Yea and nays:</b>		
Entered in <i>Votes and Proceedings</i> , if demanded by five members.....	9	4
Equality of voices, casting vote of Speaker.....	10	4











# RÈGLEMENT DE LA CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

---

1962

ROGER DUHAMEL, M.S.R.C.  
IMPRIMEUR DE LA REINE ET CONTRÔLEUR DE LA PAPETERIE  
OTTAWA, 1962

Prix: \$1.50

N° de catalogue X9-2/1962

58223-9—1

Table des matières .....	iii
Règlement .....	1
Première Partie: Des affaires d'intérêt public .....	1
Deuxième Partie: Des lois d'intérêt privé .....	64
Index .....	95

Article	—	Page
<b>PREMIÈRE PARTIE</b>		
DES AFFAIRES D'INTÉRÊT PUBLIC		
1	RÈGLE GÉNÉRALE— Procédure dans les cas non prévus.....	1
<b>CHAPITRE I</b>		
DES SÉANCES DE LA CHAMBRE—		
2(1)	Heures et jours de séance.....	1
2(2)	Séances du matin durant le débat sur l'adresse à Son Excellence.....	1
2(3)	Absence de quorum.....	2
3(1)	Quorum: présence de vingt députés.....	2
3(2)	Inscription au journal de l'ajournement pour défaut de quorum.....	2
4	Lorsque l'huissier de la verge noire se présente à la porte.....	2
5	Assiduité.....	3
6(1)	Séances du soir.....	3
6(2)	Suspension à 1 h. de l'après-midi.....	3
6(3)	Ajournement à 6 h. du soir.....	3
6(4)	Ajournement différé.....	3
7	Interruption des travaux.....	4
8	Votation avec inscription des noms.....	4
9	Sur la demande de cinq députés.....	4
10	Voix prépondérante de l'Orateur.....	4
11	Intérêt pécuniaire direct.....	4
12	Décorum dans la Chambre.....	5
13	Motion pour faire sortir les étrangers.....	6
14	Conduite des étrangers.....	6
<b>CHAPITRE II</b>		
DES TRAVAUX DE LA CHAMBRE—		
15(1)	Prière.....	7
15(2)	Affaires courantes ordinaires.....	7

## TABLE DES MATIÈRES

Article	—	Page
	DES TRAVAUX DE LA CHAMBRE— <i>Suite</i>	
15(3)	Affaires du jour.....	7
15(3), (4)	Mesures du Gouvernement.....	7-9
15, 16	Affaires inscrites au nom des députés.....	7-10
15(4)	Suspension lors des débats relatifs aux sub-sides.....	9
15(5)	Suppression certains jours.....	10
16	Suspension lors des débats relatifs à l'Addresse et aux sub-sides.....	10
17	Question de privilège.....	10
18(1)	Priorité.....	10
18(2)	Ordres inscrits au nom du Gouvernement.....	11
19(1)	Questions et avis de motions auxquels il n'est pas donné suite.....	11
19(2)	Ordres différés.....	11
19(3)	Affaires du jour remises.....	11
20(1)	Priorité au feuilleton.....	12
20(1)a)	Troisième lecture de bills.....	12
20(1)b)	Rapports reçus de comités pléniers.....	12
20(1)c)	Bills rapportés, après la deuxième lecture, de tout comité permanent ou spécial aux fins de renvoi à un comité plénier.....	12
20(1)d)	Bills dont la Chambre a ordonné le renvoi à un comité plénier.....	12
20(1)e)	Amendements apportés à des bills par le Sénat.....	12
20(1)f)	Deuxième lecture de bills.....	12
20(1)g)	Autres ordres du jour selon leur date.....	12
20(2)	Bills ou ordres inscrits au nom d'un simple député.....	12
21(1)	Avis de motions du Gouvernement pour la formation de la Chambre en comité plénier.....	13
21(2)	Autres avis de motions reportés aux ordres inscrits au nom du Gouvernement.....	13
22(1)	Désaccord entre le Sénat et la Chambre.....	13
22(2)	Conférence.....	14
22(3)	Préparation et adoption d'un exposé des motifs d'une conférence.....	14
23	Messages au Sénat et messages du Sénat.....	14

# TABLE DES MATIÈRES

v

Article	—	Page
<b>DES TRAVAUX DE LA CHAMBRE—<i>Suite et fin</i></b>		
24	Motion portant lecture des ordres du jour.....	14
25	Motion portant ajournement de la Chambre, Autre opération dans l'intervalle.....	14 15
26	Ajournement à des fins spéciales.....	15
26(1)	Le mercredi, après les questions marquées d'un astérisque, et les autres jours, après l'achèvement des affaires courantes ordi- naires.....	15
26(2)	Demande d'autorisation.....	15
26(3)	Remise de l'exposé à l'Orateur, qui décide si l'affaire est dans l'ordre et a une impor- tance publique pressante—S'il y a oppo- sition.....	15-16
26(4)	Mise aux voix de la motion.....	16
26(5)	Réserve.....	16
26(6)	Restrictions à la motion.....	16
26(6)a)	Pas plus d'une telle motion dans une même séance.....	17
26(6)b)	Discussion doit porter sur une seule ques- tion.....	17
26(6)c)	Affaire déjà débattue ne peut être discutée de nouveau.....	17
26(6)d)	Ne doit pas anticiper sur certaines questions	17
26(6)e)	Ne soulever aucune question de privilège..	17
26(6)f)	Discussion d'aucune question devant être débattue sur motion distincte exigeant un préavis.....	17
27	Exemplaire du journal destiné au Gouverneur général.....	18
<b>CHAPITRE III</b>		
<b>DES DÉBATS—</b>		
28	Lorsqu'un député désire parler.....	18
29	Si plusieurs députés se lèvent en même temps..	18
30	Cas où un député doit se retirer.....	18
31	Durée des discours—règle générale.....	19
31(1)	40 minutes lorsque l'Orateur occupe le fau- teuil.....	19

## TABLE DES MATIÈRES

Article	—	Page
<b>DES DÉBATS—<i>Suite et fin</i></b>		
31(2)	20 minutes durant l'heure réservée aux députés.....	19
32(1)	Motions pouvant faire l'objet d'un débat.....	19-21
32(1) <i>a</i>	Motions inscrites au feuilleton du jour, sauf dispositions différentes du Règlement,.....	19
32(1) <i>b</i>	Motions portant adhésion aux rapports des comités permanents ou spéciaux.....	20
32(1) <i>c</i>	Motions pour la question préalable.....	20
32(1) <i>d</i>	Motions de deuxième lecture de bills .....	20
32(1) <i>e</i>	Motions de troisième lecture de bills.....	20
32(1) <i>f</i>	Motions de prise en considération des amendements apportés à un bill par le Sénat.....	20
32(1) <i>g</i>	Motions en vue d'une conférence avec le Sénat.	20
32(1) <i>h</i>	Motions d'ajournement à des fins spéciales..	20
32(1) <i>i</i>	Motions d'adoption, par un comité plénier, un comité des subsides ou un comité des voies et moyens, de résolution, clause, article, préambule ou intitulé en délibération.....	20
32(1) <i>j</i>	Motions portant institution d'un comité.....	21
32(1) <i>k</i>	Motions portant renvoi à un comité d'un rapport ou état déposé sur le bureau de la Chambre.....	21
32(1) <i>l</i>	Motions portant suspension d'un article du Règlement.....	21
32(1) <i>m</i>	Certaines motions présentées à l'occasion des opérations courantes ordinaires.....	21
32(2)	Toutes autres motions sont résolues sans débat ni amendement.....	22
33	Clôture.....	22-23
34(1)	Un député rappelé à l'ordre peut s'expliquer....	23
34(2)	Digressions ou répétitions .....	23
35	Les remarques irrévérencieuses ou offensantes sont interdites.....	24
36	Lecture de la question.....	24
37(1)	Nul député ne peut parler deux fois.....	25
37(2)	Réplique.....	25
37(3)	L'Orateur doit signaler que la réplique clôture le débat.....	25

# TABLE DES MATIÈRES

vii

Article	—	Page
<b>CHAPITRE IV</b>		
<b>DE L'ADRESSE EN RÉPONSE AU DISCOURS DE SON EXCELLENCE—</b>		
38	Débat sur l'adresse en réponse au discours de Son Excellence.....	25-27
38(1)	Les délibérations ne doivent pas dépasser huit jours de séance.....	25
38(2)	Jours désignés et priorité.....	26
38(3)	Mise aux voix du sous-amendement le 2 <sup>e</sup> jour.....	26
38(4)	Mise aux voix des amendements les 4 <sup>e</sup> et 6 <sup>e</sup> jours.....	26
38(5)	Fin du débat le 8 <sup>e</sup> jour.....	26
38(6)	Amendements écartés le ou après le 7 <sup>e</sup> jour.....	27
38(7)	Durée des discours.....	27
<b>CHAPITRE V</b>		
<b>DES QUESTIONS, DES ÉTATS ET RAPPORTS—</b>		
39(1)	Questions posées à des ministres ou à des députés.....	27
39(2)	a) Réponses orales—Trois questions ou plus marquées d'un astérisque..... b) Impression dans le hansard des réponses aux questions non marquées d'un astérisque.....	28
39(3)	Question portée comme avis.....	28
39(4)	Question transformée en ordre de dépôt.....	29
40(1)	États et rapports déposés auprès du greffier.....	29
40(2)	Mention aux procès-verbaux.....	30
<b>CHAPITRE VI</b>		
<b>DES AVIS—</b>		
41	Il faut annoncer une motion.....	30
42	Cas où l'avis n'est pas requis.....	30

Article	—	Page
<b>CHAPITRE VII</b>		
<b>DES MOTIONS, DES AMENDEMENTS, DES AVIS DE MOTIONS ET DE LA QUESTION PRÉALABLE—</b>		
43	Les motions sont faites par écrit et lues dans les deux langues.....	31
44	Motions privilégiées.....	31
45	Amendement à la motion que l'Orateur quitte le fauteuil.....	32
46	Amendement exclu.....	32
47	Motion portant production de documents.....	32
47	Report des motions discutables.....	32
48	Avis de motion émanant d'un député.....	33
49	Retrait de motion.....	33
50	Motion contraire aux règles et priviléges du Parlement.....	33
51	La question préalable.....	34
<b>CHAPITRE VIII</b>		
<b>DE L'ORATEUR SUPPLÉANT, DES COMITÉS PLÉNIERS, DES COMITÉS DES SUBSIDES OU DES VOIES ET MOYENS—</b>		
52(1)	Élection d'un Orateur suppléant.....	34
52(2)	Langues officielles.....	35
52(3)	Durée des pouvoirs.....	35
52(4)	En l'absence de l'Orateur suppléant et président des comités, l'Orateur, avant de quitter le fauteuil, peut nommer un autre député président du comité.....	35
52(5)	Vice-président des comités.....	36
53	Ordre du jour portant formation de la Chambre en comité plénier est décidé sans débat ni amendement.....	36
54(1)	Bills privés renvoyés ensemble devant un comité plénier.....	36
54(2)	Les bills non étudiés retiennent leur priorité.....	36

Article	—	Page
	DE L'ORATEUR SUPPLÉANT, DES COMITÉS PLÉNIERS, DES COMITÉS DES SUBSIDES OU DES VOIES ET MOYENS— <i>Suite</i>	
55	Comité des subsides et comité des voies et moyens.....	37
56(1)	L'Orateur quitte le fauteuil sans mise aux voix certains jours.....	37
56(2)	Six motions visant les subsides les lundis.....	37
56(3)	Jours désignés.....	38
56(4)a)	Débat sur la motion ne doit pas dépasser deux jours de séance.....	38
56(4)b)	Temps inemployé.....	38
56(4)c)	Débat non terminé un mardi.....	39
56(4)d)	Mise aux voix des amendements.....	39
56(4)e)	Seconde motion proposée.....	40
56(4)f)	Mise aux voix de la motion principale.....	40
56(5)	Départements abordés en premier lieu.....	41
56(5)a)	Six départements à la première occasion.....	41
56(5)b)	Trois départements à chacune des quatre occasions suivantes.....	41
56(5)c)	Tous autres départements à la sixième occa- sion.....	41
56(6)	Crédits provisoires et prévisions supplémen- taires.....	41
57	Prévisions de dépenses soumises à des comités.	42
58(1)	Ordre portant renvoi de la Chambre en comité des voies et moyens adopté sans mise aux voix	42
58(2)	Débat sur le budget limité à 6 jours.....	42
58(3)	Premier ordre appelé.....	43
58(4)	Mise aux voix du sous-amendement.....	43
58(5)	Mise aux voix de l'amendement.....	43
58(6)	La Chambre se forme en comité des voies et moyens.....	44
58(7)	Durée des discours durant le débat sur le budget.....	44
59(1)	Observation du Règlement de la Chambre en comité plénier.....	44
59(2)	Pertinence des discours.....	45
59(3)	Discours limités à trente minutes.....	45

## TABLE DES MATIÈRES

Article	—	Page
	<b>DE L'ORATEUR SUPPLÉANT, DES COMITÉS PLÉNIERS, DES COMITÉS DES SUBSIDES OU DES VOIES ET MOYENS—<i>Suite et fin</i></b>	
59(4)	Maintien de l'ordre en comité.....	45
60	Motion pour que le président quitte le fauteuil Autre opération dans l'intervalle.....	45
61	Les résolutions de finances ne peuvent être mises à l'étude immédiatement.....	45
62	L'adhésion aux résolutions est mise aux voix sur-le-champ.....	46
63	Il appartient aux Communes seules d'accorder des subsides et crédits.....	46
64	Peines pécuniaires prévues par des bills éma- nant du Sénat.....	47
	<b>CHAPITRE IX</b>	
	<b>DES COMITÉS PERMANENTS ET SPÉCIAUX; DES TÉ- MOINS—</b>	
65	Comités permanents.....	47-50
66	Rapport du comité des impressions.....	50
67	Comités spéciaux; quorum.....	50-51
68	Rapports émanant des comités permanents ou spéciaux.....	51
69(1)	Certificat portant assignation de témoins.....	51
69(2)	Payement d'indemnités aux témoins.....	51
69(3)	Certificat accompagnant toute demande d'in- demnité.....	52
69(4)	Exception.....	52
	<b>CHAPITRE X</b>	
	<b>DES PÉTITIONS—</b>	
70(1)	Mode de présentation.....	52
70(2)	Quand elle doit avoir lieu.....	53
70(3)	Nul débat n'est permis en l'espèce.....	53
70(4)	Responsabilité du député.....	53
70(5)	Inscription du nom du député au dos.....	53
70(6)	Toute pétition peut être écrite ou imprimée.....	53
70(7)	Réception.....	53
70(8)	Mise en discussion sans retard en certains cas.....	54

Article	—	Page
CHAPITRE XI		
DES BILLS PUBLICS—		
71(1)	Dépôt des bills.....	54
71(2)	Explication des dispositions.....	55
72	Bill défectueux.....	55
73	Motion portant première lecture.....	55
74	Impression avant la deuxième lecture.....	55
75	Lectures séparées; cas d'urgence.....	55
76	Attestation des lectures.....	56
77	Lectures antérieures au renvoi.....	56
78(1)	Ordre des travaux en comité.....	56
78(2)	Rapport des délibérations; troisième lecture .....	56-57
CHAPITRE XII		
DES OFFRES D'ARGENT AUX DÉPUTÉS ET DE LA CORRUPTION ÉLECTORALE—		
79	Délit qualifié de «high crime».....	57
80	Poursuites en cas de corruption.....	57
CHAPITRE XIII		
DE LA RÉGIE INTÉRIEURE—		
81	Rapport déposé sur le bureau de la Chambre ..	58
CHAPITRE XIV		
DES DOCUMENTS NON PRODUITS AVANT LA PROROGATION—		
82	La prorogation n'annule pas un ordre ou une adresse portant production de rapports ou documents.....	58

Article	—	Page
<b>CHAPITRE XV</b>		
<b>DES FONCTIONNAIRES DE LA CHAMBRE—</b>		
<b>Du greffier—</b>		
83	Garde des archives et contrôle du personnel.	59
84	Dépôt du feuilleton sur le bureau de l'Orateur.	59
85(1)	Élaboration et distribution de la liste des documents.....	59
85(2)	Bills transmis par le greffier en vue de leur examen en conformité de la Déclaration des droits.....	60
86	Il engage des commis surnuméraires.....	61
87	Des secrétaires légistes.....	61
88	Du sergent d'armes—	
	Garde de la masse, etc., droits.....	62-63
89	Dispositions diverses—	
	Achèvement des travaux en cours à la fin de la session.....	63
90	Nulle allocation de voyage.....	63
91	Heures de bureau des fonctionnaires.....	64
92	Emplois vacants; appointements.....	64
<b>DEUXIÈME PARTIE</b>		
<b>DES LOIS D'INTÉRÊT PRIVÉ</b>		
<b>DE SPÉTITIONS INTRODUCTIVES DE BILLS PRIVÉS; DU DÉPÔT DES BILLS ET DES DROITS; DES FRAIS ADDITIONNELS—</b>		
93	Délai de réception de pétitions; motion portant suspension de l'article.....	64
94(1)	Délai de dépôt des bills privés.....	65
94(2)	Droits et frais.....	65
94(3)	Frais additionnels.....	66-67
94(4)	Augmentation du capital-actions.....	67
94(5)a)	Augmentation de la faculté d'emprunt.....	68
94(5)b)	Augmentation du capital-actions et de la faculté d'emprunt.....	68
94(6)	Le bill ne peut franchir d'autre étape avant le payement des droits et frais.....	68

## TABLE DES MATIÈRES

xiii

Article	—	Page
	DES PÉTITIONS INTRODUCTIVES DE BILLS PRIVÉS, ETC.— <i>Suite</i>	
94(7)	Interprétation des mots: <i>capital-actions projeté</i> .....	68
94(8)	Les frais s'appliquent aux bills émanant du Sénat.....	69
94(9)	Perception des droits.....	69
95	De la publication des règles.....	70
96(1)	De la publication des avis dans la <i>Gazette du Canada</i> .....	70-71
96(2)	Avis additionnel.....	72
96(2)(A)1	Constitution en corporation de compagnie de chemin de fer ou de canal.....	72
96(2)(A)2	Constitution en corporation de compagnie de télégraphe ou de téléphone.....	72
96(2)(A)3	Constitution en corporation de compagnie créée pour la construction d'ouvrages ou pour tous droits ou priviléges exclusifs..	72
96(2)(A)4	Constitution en corporation d'établissement bancaire, de compagnie d'assurance ou de fiducie ou de prêts.....	73
96(2)(B)1	Modification de loi en vue du prolongement de chemin de fer ou canal ou de construction d'embranchement de voie ferrée ou canal.....	73
96(2)(B)2	Modification de loi en vue de la prorogation du délai de construction ou d'achèvement de ligne de chemin de fer, ou d'embranchement de chemin de fer, canal, réseau télégraphique ou téléphonique.....	74
96(2)(B)3	Modification de loi en vue de continuation d'une charte ou d'extension des pouvoirs d'une compagnie, ou en vue d'augmentation ou de réduction du capital-actions de compagnie.....	74
96(2)(C)	Obtention de droits ou priviléges exclusifs pour toute personne ou corporation.....	75
96(3)	Durée de la publication de l'avis.....	76
97(1)	De l'examinateur des bills privés.....	77
97(2)	Du bill-type.....	77

## TABLE DES MATIÈRES

Article	—	Page
DES PÉTITIONS INTRODUCTIVES DE BILLS PRIVÉS, ETC.— <i>Suite et fin</i>		
97(3)	Bill modificateur.....	77
97(4)	Bill abrogatif.....	78
97(5)	Dispositions de caractère exceptionnel.....	78
98	De la carte ou du plan devant accompagner la pétition.....	79
99	De la carte ou du plan qui accompagnent le bill; échelle de la carte ou du plan.....	79-80
100(1)	Examinateur des pétitions introductives de bills privés.....	81
100(2)	Rapport sur les pétitions.....	81
100(3)	Rapport sur les bills émanant du Sénat.....	82
101	Des instructions aux comités.....	82
102	De la suspension des règles.....	83
103(1)	Des bills privés présentés au moyen d'une péti- tion; première lecture.....	83
103(2)	Bills privés reçus du Sénat; première lecture.....	84
104	Des bills ratifiant des accords.....	84
105	Des pétitions et des bills renvoyés aux comités.....	84-85
106(1)	Des avis de réunion de comité.....	86
106(2)	L'avis est inscrit au procès-verbal.....	86
107	De la votation au sein des comités; vote du président.....	86
108	Des dispositions non prévues par l'avis.....	86
109	Du rapport des bills.....	87
110	Des bills non motivés.....	87
111	De la signature du président.....	88
112	Des avis d'amendement.....	88
113	De la réimpression des bills amendés.....	89
114	Des amendements apportés par le Sénat.....	89
115	De la carte-fiche.....	90
116(1)	Des listes de bills; liste affichée dans le couloir.	90
116(2)	De la liste des séances de comité; liste annexée aux procès-verbaux.....	91
117	Des agents parlementaires.....	91
118	Infraction volontaire commise par les agents parlementaires.....	92
119	Des cas non prévus.....	93

# RÈGLEMENT

## PREMIÈRE PARTIE

### DES AFFAIRES D'INTÉRÊT PUBLIC

#### RÈGLE GÉNÉRALE

**1.** Dans tous les cas non prévus par le présent Règlement ni par des ordres de session ou autres, la Chambre suit, en tant qu'ils lui sont applicables, les usages et coutumes de la Chambre des communes du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, alors en vigueur.

Procédure  
dans les cas  
non prévus.

#### CHAPITRE PREMIER

##### DES SÉANCES DE LA CHAMBRE

**2.** (1) La Chambre se réunit à deux Heures et jours de heures et demie de l'après-midi les lundi, séance. mardi, mercredi et jeudi, et à onze heures du matin le vendredi.

(2) Nonobstant les dispositions du paragraphe (1) du présent article, la Chambre se réunit à onze heures du matin le ou les jours désignés pour l'étu- Séances du matin durant le débat sur l'adresse à Son Excellence.

de de l'ordre portant reprise du débat sur la motion d'adresse en réponse au discours de Son Excellence et sur tout amendement y proposé, sauf le mercredi et le premier jour ainsi désigné, la Chambre se réunissant alors à deux heures et demie de l'après-midi.

**Absence de quorum.**

(3) Faute de quorum à l'heure fixée pour l'ouverture de la séance, l'Orateur peut prendre place au fauteuil et remettre les opérations de la Chambre au jour de séance suivant.

**Quorum.**

3. (1) La présence d'au moins vingt députés, y compris l'Orateur, est nécessaire pour que la Chambre puisse valablement exercer ses pouvoirs.

(2) Lorsque l'Orateur prononce l'ajournement pour défaut de quorum, l'heure en est consignée au journal, avec les noms des députés alors présents.

**Lorsque l'huissier de la verge noire se présente à la porte.**

4. Quand le sergent d'armes annonce que l'huissier de la verge noire se présente à la porte, l'Orateur prend le fauteuil, qu'il y ait quorum ou non.

**5.** Tout député doit assister aux Assiduité séances de la Chambre, à moins qu'elle ne lui ait accordé un congé.

**6.** (1) A six heures du soir, excepté Séances du les mercredi et vendredi, l'Orateur quitte <sup>soir.</sup> le fauteuil jusqu'à huit heures du soir.

(2) A une heure de l'après-midi, un Suspension à 1 h. de jour où la Chambre s'est réunie le ma- l'après-midi. tin, l'Orateur quitte le fauteuil, pour y reprendre place à deux heures et demie de l'après-midi.

(3) A six heures du soir les mercre- Ajournement à 6 h. ou 10 h. du soir. di et vendredi, et à dix heures du soir les lundi, mardi et jeudi, à moins de dispositions différentes établies aux présentes, l'Orateur prononce d'office la cessation des travaux de la Chambre jusqu'au jour de séance suivant.

(4) Lorsqu'un article du Règlement prescrit que les affaires en délibération à l'heure ordinaire d'ajournement doivent être immédiatement réglées ou terminées, l'Orateur ne peut ajourner la Chambre qu'après l'achèvement des opérations spécifiées. Ajournement différé.

Interruption  
des travaux.

**7.** A l'heure ordinaire de l'ajournement de la Chambre, sauf dispositions différentes, les travaux doivent être interrompus, et les affaires en délibération à la fin de la séance restent en suspens jusqu'au jour de séance suivant, où elles seront abordées dans l'état d'avancement atteint lors de l'interruption.

Votation  
avec inscrip-  
tion des noms.

**8.** Les débats cessent dès que les députés sont appelés en Chambre pour y faire enregistrer leur vote.

Sur la  
demande de  
cinq députés.

**9.** Les votes affirmatifs et négatifs ne sont consignés au procès-verbal que si cinq députés en font la demande.

Voix prépon-  
dérante de  
l'Orateur.

**10.** L'Orateur ne prend part à aucun débat de la Chambre. A voix égales, il émet un vote prépondérant, et les raisons qu'il allègue sont consignées au journal.

Intérêt  
pécuniaire  
direct.

**11.** Nul député n'a le droit de voter sur une question dans laquelle il a un intérêt pécuniaire direct, et le vote de tout député ainsi intéressé doit être rejeté.

**12.** (1) L'Orateur maintient l'ordre et le décorum. Il statue sur les questions d'ordre, sauf appel à la Chambre sans débat. En expliquant une question d'ordre ou de pratique, il indique l'article du Règlement ou l'autorité applicable en l'espèce.

Décorum  
dans la  
Chambre.

(2) Lorsque l'Orateur met une proposition aux voix, il est interdit à tout député d'entrer dans la Chambre, d'en sortir ou d'aller d'un côté à l'autre de la salle, ou encore de faire du bruit ou de troubler l'ordre.

(3) Lorsqu'un député a la parole, il est interdit à tout membre de la Chambre de passer entre ce député et le fauteuil ou de l'interrompre, sauf pour soulever une question d'ordre.

(4) Nul député ne doit passer entre le fauteuil et le bureau, ni entre le fauteuil et la masse lorsqu'elle a été enlevée du bureau par le sergent d'armes.

(5) A l'ajournement de la Chambre, les députés doivent rester à leur siège tant que l'Orateur n'a pas quitté le fauteuil.

Motion pour faire sortir les étrangers.

**13.** Lorsqu'un député signale la présence d'étrangers, l'Orateur ou le président, selon le cas, met aussitôt aux voix, sans permettre de débat ni d'amendement, la motion: «Que les étrangers reçoivent l'ordre de se retirer». Toutefois, l'Orateur ou le président peut enjoindre aux étrangers de se retirer, chaque fois qu'il le juge à propos.

Conduite des étrangers.

**14.** Tout étranger qui, après avoir été admis dans quelque partie de la Chambre ou dans les tribunes, n'observe pas le décorum ou ne se retire pas lorsque le public reçoit l'ordre de sortir, pendant que la Chambre ou un comité plénier de la Chambre est en séance, doit être détenu par le sergent d'armes. Nulle personne ainsi détenue ne sera libérée sans un ordre spécial de la Chambre.

## CHAPITRE II

## DES TRAVAUX DE LA CHAMBRE

**15.** (1) L'Orateur donne lecture de *Prière*. la prière, chaque jour de séance, avant que la Chambre entame ses travaux.

(2) Les affaires courantes ordinaires <sup>Affaires courantes ordinaires.</sup> devant la Chambre sont expédiées dans l'ordre suivant:

Présentation de rapports des comités

permanents et spéciaux;

Motions;

Dépôt de bills;

Première lecture des bills publics émanant du Sénat;

Avis de motions émanant du Gouvernement.

(3) Sauf ce que prévoient les paragraphes (4) et (5) ci-dessous, la Chambre étudie, après les affaires courantes ordinaires, les affaires du jour dans l'ordre suivant:

(*Lundi*)

Questions.

Ordres du jour inscrits au nom du Gouvernement.

(*de cinq heures à six heures du soir—affaires inscrites au nom des députés*)

Avis de motions.

## (Mardi)

Ordres du jour inscrits au nom du Gouvernement.

Questions.

(*de cinq heures à six heures du soir—affaires inscrites au nom des députés*)

Bills privés.

Bills publics.

## (Mercredi)

Questions.

Avis de motions portant production de documents.

Ordres du jour inscrits au nom du Gouvernement.

(*de cinq heures à six heures du soir—affaires inscrites au nom des députés*)

Avis de motions.

Bills publics.

## (Jeudi)

Ordres du jour inscrits au nom du Gouvernement.

Questions.

(*de cinq heures à six heures du soir—affaires inscrites au nom des députés*)

A. Le premier jeudi et chaque

deuxième jeudi par la suite:

Avis de motions (documents).

Bills privés.

Bills publics.

B. Le deuxième jeudi et chaque deuxième jeudi par la suite:

Bills privés.

Avis de motions (documents).

Bills publics.

(*Vendredi*)

Ordres du jour inscrits au nom du Gouvernement.

Questions.

(*de cinq heures à six heures du soir—affaires inscrites au nom des députés*)

Bills publics.

Bills privés.

(4) Quand un débat est en cours à cinq heures du soir, un lundi ou un mardi, sur la motion «Que M. l'Orateur quitte maintenant le fauteuil», aux fins de la formation de la Chambre en comité des subsides, les ordres inscrits au nom des députés ce jour-là seront suspendus.

Ordres  
des  
députés  
remis.

L'heure  
réservée  
aux députés  
est  
supprimée  
certains  
jours.

L'heure  
réservée aux  
députés est  
suspendue  
en certain  
cas.

Question  
de privilège.

Priorité.

(5) Quand les ordres inscrits au nom des députés, les lundis, mardis et mercredis, ont été au cours d'une session atteints quarante fois au total, les dispositions du paragraphe (3) du présent article relatives à l'examen de ces questions ces jours-là sont suspendues.

**16.** Les délibérations sur les affaires des députés, sauf aux termes des articles 15(4) et 38 du Règlement, ne seront pas suspendues par l'application du Règlement touchant l'ajournement de la Chambre pour la discussion d'une affaire précise d'une importance publique pressante ou touchant l'attribution de temps à certain débats.

**17.** Chaque fois qu'il s'élève une question de privilège, elle est immédiatement prise en considération.

**18.** (1) Toutes les affaires portées à l'ordre du jour, excepté les ordres inscrits au nom du Gouvernement, sont abordées d'après la priorité respective qui leur est assignée au feuilleton.

(2) Sauf les dispositions de l'article 56, les ordres inscrits au nom du Gouvernement peuvent être appelés dans l'ordre qu'il juge opportun.

**19.** (1) Les questions des députés et les avis de motions qui ne sont pas abordés lorsqu'ils sont appelés par l'Orateur peuvent rester au feuilleton et y garder leur rang, sur la demande du Gouvernement; sinon, ils en sont rayés. On peut toutefois les renouveler.

(2) Les ordres non abordés lorsqu'ils sont appelés peuvent, moyennant une demande de même nature, rester au feuilleton en y gardant leur rang; sinon, ils perdent leur rang et sont portés au feuilleton de la séance suivante, après ceux de la même catégorie qui sont arrivés à la même étape.

(3) Toutes les affaires du jour qui n'ont pas été achevées avant l'ajournement se trouvent remises à la séance suivante, sans qu'il soit nécessaire de présenter une motion à cet effet.

Priorité au  
feuilleton.

**20.** (1) A moins de dispositions différentes, la priorité au jour le jour s'établit ainsi qu'il suit, sur le feuilleton:

- a) Troisième lecture de bills;
- b) Rapports reçus de comités pléniers;
- c) Bills rapportés, après la deuxième lecture, de tout comité permanent ou spécial aux fins de renvoi à un comité plénier;
- d) Bills dont la Chambre a ordonné le renvoi à un comité plénier;
- e) Amendements apportés à des bills par le Sénat;
- f) Deuxième lecture de bills;
- g) Autres ordres du jour selon leur date.

Bills ou  
ordres  
inscrits au  
nom d'un  
simple  
député.

(2) Après que la Chambre ou un comité plénier a étudié un bill ou autre ordre du jour inscrit au nom d'un simple député et que toute délibération en l'espèce a été ajournée ou interrompue, ledit bill ou ordre du jour doit être porté au feuilleton de la séance suivante, au bas de la liste, sous la rubrique respectivement assignée à ces bills ou ordres du jour.

**21.** (1) Lorsqu'ils sont mis aux voix, Avis de motions du Gouvernement. les avis de motions émanant du Gouvernement pour la formation de la Chambre en comité plénier dans la séance suivante doivent être décidés sans débat ni amendement.

(2) Lorsqu'un autre avis de motion émanant du Gouvernement est appelé du fauteuil, il est censé avoir aussitôt été reporté aux ordres du jour inscrits au nom au Gouvernement et fait l'objet d'un ordre d'examen sous le régime des-dits ordres dans la même séance de la Chambre ou dans sa séance suivante. Ils sont reportés aux ordres inscrits au nom du Gouvernement.

**22.** (1) Lorsque le Sénat n'accepte pas des amendements apportés par la Chambre des communes ou persiste à maintenir des amendements que la Chambre des communes ne veut pas approuver, la Chambre des communes est prête à recevoir par message, sans conférence, les motifs de la décision prise par le Sénat dans l'un ou l'autre de ces cas, à moins que le Sénat ne désire, à quelque époque, les faire connaître au cours d'une conférence. Désaccord entre le Sénat et la Chambre.

## Conférence.

(2) Toute conférence des deux Chambres peut être une conférence libre.

(3) Lorsque la Chambre veut entrer en conférence avec le Sénat, elle est tenue de préparer et d'adopter un exposé des motifs qu'elle entend faire valoir en l'occurrence, avant d'y joindre un message.

Messages au  
Sénat et  
messages du  
Sénat.

**23.** Tout message de la Chambre au Sénat peut être porté par un des greffiers de la Chambre, et tout message du Sénat peut être reçu à la barre par un des greffiers de la Chambre, aussitôt que l'annonce le sergent d'armes, pendant une séance de la Chambre ou d'un comité, sans que les travaux en cours soient interrompus.

Motion  
portant  
lecture  
des ordres  
du jour.

**24.** Une motion tendant à la lecture des ordres du jour a la priorité sur toute motion dont la Chambre est saisie.

## Ajournement.

**25.** Une motion en vue de l'ajournement peut être faite en tout temps (excepté lorsqu'elle a pour objet de

mettre en discussion une affaire précise d'une importance publique pressante), mais elle ne peut être renouvelée que <sup>Autre</sup> si la Chambre a, dans l'intervalle, pro-<sup>opération</sup> dans l'intervalle. cédé à une autre opération.

**26.** (1) Pour proposer l'ajournement de la Chambre en vue de la discussion d'une affaire précise d'une importance publique pressante, il faut en demander l'autorisation, les lundis et mercredis, après les questions, et les autres jours, après l'achèvement des affaires courantes ordinaires (paragraphe (2) de l'article 15).

(2) Le député qui désire présenter une motion de ce genre se lève de sa place, demande l'autorisation de proposer l'ajournement de la Chambre pour la discussion d'une affaire précise d'une importance publique pressante et énonce la question.

(3) Il remet ensuite à l'Orateur un exposé de l'affaire dont il propose la discussion. Si l'Orateur estime qu'elle

S'il y a  
opposition.

est dans l'ordre et qu'elle a une importance publique pressante, il en donne lecture et demande à la Chambre si ce député doit être autorisé à présenter ladite motion. S'il y a opposition, l'Orateur demande aux députés qui appuient la motion de se lever de leur place et, si plus de vingt députés se lèvent en conséquence, l'Orateur accorde la parole au député qui a sollicité l'autorisation.

Mise aux  
voix.

(4) Si le nombre des députés qui se lèvent de leur place est inférieur à vingt mais d'au moins cinq, l'autorisation de proposer l'ajournement de la Chambre doit être mise aux voix sur-le-champ, sans débat, et faire l'objet d'une votation avec enregistrement de noms, au besoin.

Réserve.

(5) A moins d'avoir obtenu l'autorisation ou l'appui nécessaire, nul député ne peut faire cette motion.

Restrictions  
à la motion.

(6) Le droit de proposer l'ajournement de la Chambre pour l'objet précité est subordonné aux restrictions suivantes:

- a) Il ne peut être présenté plus d'une motion de ce genre dans une même séance;
- b) Il ne peut être discuté plus d'une question sur la même motion;
- c) La motion ne doit remettre en discussion aucune affaire déjà débattue dans la même session;
- d) La motion ne doit pas anticiper sur une question dont la Chambre a déjà déterminé la prise en considération ou qui a déjà fait l'objet d'un avis de motion dont on n'a pas effectué le retrait;
- e) La motion ne doit soulever aucune question de privilège;
- f) La discussion occasionnée par cette motion ne doit faire surgir aucune affaire pouvant seulement être débattue, d'après le Règlement de la Chambre, sur une motion distincte dont il a été donné avis.

Exemplaire  
destiné au  
Gouverneur  
général.

**27.** Un exemplaire du journal de la Chambre, certifié par le greffier, est remis chaque jour à Son Excellence le Gouverneur général.

### CHAPITRE III

#### DES DÉBATS

Pour obtenir  
la parole.

**28.** Tout député qui désire obtenir la parole doit se lever de sa place, la tête découverte, et s'adresser à l'Orateur en le désignant par son titre.

Si plusieurs  
députés se  
lèvent en  
même temps.

**29.** Si deux ou plusieurs députés se lèvent, l'Orateur donne la parole à celui qui s'est levé le premier, mais il peut être fait une motion portant que l'un des députés qui se sont levés «soit maintenant entendu» ou qu'il «ait maintenant la parole», laquelle motion est immédiatement mise aux voix sans débat.

Cas où un  
député doit  
se retirer.

**30.** S'il surgit une question concernant la conduite ou l'élection d'un député, ou encore son droit de faire partie

de la Chambre, ce député peut faire une déclaration, et il doit se retirer durant la discussion de ladite question.

**31.** (1) Sauf dispositions contraires Discours limités à du présent Règlement, lorsque l'Orateur 40 minutes. occupe le fauteuil, nul député, sauf le premier ministre et le chef de l'Opposition, ou un ministre proposant un ordre inscrit au nom du Gouvernement et le député répliquant immédiatement après ce ministre, ou un député qui présente une motion de défiance au Gouvernement et un ministre y faisant réponse, ne doit parler plus de quarante minutes à la fois en un débat quelconque.

(2) Quand la Chambre étudie entre Discours limités à cinq heures et six heures du soir les 20 minutes. affaires inscrites au nom des députés, aucun député ne peut parler pendant plus de vingt minutes à la fois.

**32.** (1) Peuvent faire l'objet d'un Motions pouvant faire l'objet d'un débat.

a) Les motions se trouvant au feuillet ton du jour, sauf dispositions différentes du présent Règlement;

- b) Les motions portant adhésion aux rapports des comités permanents ou spéciaux;
- c) Les motions pour la question préalable;
- d) Les motions portant deuxième lecture d'un bill;
- e) Les motions portant troisième lecture d'un bill;
- f) Les motions portant prise en considération des amendements apportés par le Sénat aux bills de la Chambre des communes;
- g) Les motions en vue d'une conférence avec le Sénat;
- h) Les motions portant ajournement de la Chambre en vue de la discussion d'une affaire précise d'une importance publique pressante;
- i) Les motions portant adoption, par un comité plénier, par un comité des subsides ou par un comité des voies et moyens, d'une résolution,

d'une clause, d'un article, d'un préambule ou d'un intitulé en délibération;

- j)* Les motions portant institution d'un comité;
- k)* Les motions portant renvoi à un comité d'un rapport ou d'un état déposé sur le bureau de la Chambre;
- l)* Les motions portant suspension de tout article du Règlement;
- m)* Les motions, présentées à l'occasion des opérations courantes ordinaires, qui sont nécessaires pour l'observation du décorum, le maintien de l'autorité de la Chambre, la nomination ou la conduite de ses fonctionnaires, l'administration de ses affaires, l'agencement de ses travaux, l'exactitude de ses archives et la fixation des jours où elle tient ses séances ainsi que des heures où elle les ouvre ou les ajourne.

(2) Toutes les autres motions, y compris les motions portant ajournement, sont résolues sans débat ni amendement.

**Clôture.**

**33.** Immédiatement avant l'appel de l'ordre du jour portant reprise d'un débat ajourné, ou si la Chambre siège en comité plénier, en comité des subsides ou en comité des voies et moyens, tout ministre de la Couronne qui, s'étant levé de sa place, en a donné avis au cours d'une séance antérieure, peut proposer que le débat ne soit plus ajourné ou que le comité procède en premier lieu au nouvel examen de toute résolution ou clause, de tout article, préambule ou titre, et que cet examen ne soit pas différé davantage. Dans l'un ou l'autre cas, cette question doit être décidée sans débat ni amendement. Si elle est résolue affirmativement, nul député ne peut, par la suite, avoir la parole plus d'une fois ni au delà de vingt minutes dans ce débat ajourné ou, si la Chambre siège en comité, sur la résolution, la clause, l'article, le préambule ou le titre dont il s'agit. En outre, si ce débat ajourné

ou cet examen différé n'a pas été repris ni terminé avant une heure du matin, il est interdit à tout député de se lever pour prendre la parole après cette heure, mais toutes les questions à décider pour mettre fin audit débat ajourné ou examen différé doivent être résolues sans délai.

**34.** (1) Lorsqu'un député qui a la parole est rappelé au Règlement, soit par l'Orateur, de son propre mouvement, soit sur une question d'ordre soulevée par un autre député, il doit reprendre son siège pendant qu'est exposée la question d'ordre, après quoi il peut s'expliquer. L'Orateur peut permettre à la Chambre de discuter la question d'ordre avant de rendre sa décision, mais le débat doit se borner rigoureusement au point soulevé.

(2) L'Orateur ou le président, après <sup>Digressions ou répétitions.</sup> avoir attiré l'attention de la Chambre ou du comité sur la conduite d'un député qui persiste à s'éloigner du sujet de la discussion ou à répéter des choses

déjà dites, peut lui ordonner de discontinuer son discours. Si le député en cause continue de parler, l'Orateur le désigne par son nom; si l'infraction est commise en comité, le président en dénonce l'auteur à la Chambre.

Les remarques irrévérencieuses ou offensantes sont interdites.

**35.** Nul député ne doit parler irrévérencieusement de Sa Majesté ou d'un autre membre de la famille royale, ni de Son Excellence ou de la personne qui administre le gouvernement du Canada. Nul député ne doit se servir d'expressions offensantes pour l'une ou l'autre des deux Chambres ni pour un de leurs membres. Nul député ne peut critiquer un vote de la Chambre, sauf pour proposer que ce vote soit rescindé.

Lecture de la question.

**36.** Lorsque la question en discussion n'a pas été inscrite au feuilleton ou n'a pas été imprimée et distribuée, tout député peut en exiger la lecture à n'importe quelle étape du débat, mais non de manière à interrompre celui qui a la parole.

**37.** (1) Nul député ne peut prendre la parole deux fois sur une même question, sauf pour expliquer une partie importante de son discours qui peut avoir été citée inexactement ou mal interprétée; mais il ne peut alors apporter aucun nouvel élément dans la discussion et nul débat n'est permis sur son explication.

(2) Le droit de réplique appartient à tout député qui a fait une motion de fond, mais non à celui qui a proposé un amendement, la question préalable ou des instructions à un comité.

(3) Dans tous les cas, l'Orateur signale à la Chambre que la réplique de l'auteur de la motion initiale clôture le débat.

## CHAPITRE IV

### DE L'ADRESSE EN RÉPONSE AU DISCOURS DE SON EXCELLENCE

**38.** (1) Les délibérations sur l'ordre du jour portant reprise du débat sur la motion d'adresse en réponse au discours

Débat sur  
l'adresse.

de Son Excellence et sur tous amendements y proposés ne doivent pas dépasser huit jours de séance.

Jours désignés.

(2) Le ou les jours à désigner pour la prise en considération dudit ordre doivent être annoncés, à l'occasion, par un ministre de la Couronne et, le ou les jours en question, cet ordre aura la priorité sur toutes autres opérations, excepté les affaires courantes ordinaires.

Priorité.

Mise aux voix du sous-amendement.

(3) Le deuxième desdits jours, si un sous-amendement est à l'étude quinze minutes avant l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien, l'Orateur interrompt les délibérations et met immédiatement aux voix le sous-amendement.

Mise aux voix des amendements.

(4) Les quatrième et sixième desdits jours, si un amendement est à l'étude trente minutes avant l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien, l'Orateur interrompt les délibérations et met immédiatement aux voix tout amendement ou tous amendements dont la Chambre est alors saisie.

Fin du débat.

(5) Le huitième desdits jours, quinze minutes avant l'heure ordinaire de

l'ajournement quotidien, sauf terminaison antérieure du débat susmentionné, l'Orateur interrompt les délibérations et met immédiatement aux voix chaque question nécessaire pour statuer sur la motion principale.

(6) La motion portant sur l'adresse Amendements écartés. en réponse ne peut être l'objet d'aucun amendement le ou après le septième jour dudit débat.

(7) Nul député, sauf le premier Durée des discours. ministre et le chef de l'Opposition, ne peut parler pendant plus de trente minutes à la fois au cours dudit débat; toutefois, il doit être accordé quarante minutes à l'auteur d'un amendement ou d'un sous-amendement.

## CHAPITRE V

### DES QUESTIONS, DES ÉTATS ET RAPPORTS

**39.** (1) Les députés peuvent faire Questions posées à des ministres. inscrire au feuilleton des questions adressées à des ministres de la Couronne en vue de renseignements sur quelque affaire publique. Ils peuvent, de la même manière, poser des questions à d'autres

membres de la Chambre sur un bill, une motion ou une autre affaire publique relative aux travaux de la Chambre et dans laquelle ces derniers députés peuvent être intéressés. Il est cependant irrégulier, en posant des questions de ce genre ou en y répondant, d'avancer des arguments ou des opinions, ou d'énoncer des faits, autres que ceux qui sont indispensables pour expliquer la question ou la réponse. Il y est répondu sans discussion du sujet ainsi visé.

Réponse orale.

Trois au plus.

Réponse imprimée.

Question portée comme avis de motion.

(2) a) Un député qui requiert une réponse orale peut marquer sa question d'un astérisque, mais nul député ne peut, à la fois, faire inscrire au feuilleton plus de trois semblables questions.

b) Si un député ne marque pas sa question d'un astérisque, le ministre à qui la question était adressée remet la réponse au greffier de la Chambre qui la fait imprimer dans le compte rendu officiel des débats.

(3) Quand l'Orateur estime qu'une question inscrite au feuilleton à l'adresse d'un ministre de la Couronne est de

nature à nécessiter une longue réponse, il peut, sur demande faite par le Gouvernement, ordonner qu'elle soit portée comme avis de motion et transférée à ce titre au feuilleton, avec le rang qui lui appartient. Le greffier de la Chambre est autorisé à y apporter des modifications de forme.

(4) Si une question, d'après le ministre qui doit fournir la réponse, est telle que cette dernière devrait revêtir la forme d'un état et si le ministre fait connaître qu'il est prêt à déposer cet état sur le bureau de la Chambre, sa déclaration, à moins que la Chambre n'en décide autrement, est réputée un ordre de la Chambre à cette fin, qui doit être inscrit à ce titre dans les procès-verbaux.

Question transformée en ordre de dépôt.

**40.** (1) Tout état, rapport ou autre document à déposer devant la Chambre en conformité de quelque loi du Parlement, ou suivant une résolution ou un article du Règlement de cette Chambre, peut être déposé auprès du greffier de celle-ci n'importe quel jour de séance. Un tel état, rapport ou autre document

États et rapports déposés auprès du greffier.

est réputé, à toutes fins, avoir été présenté à la Chambre ou déposé devant elle.

Mention aux  
procès-  
verbaux.

(2) Une mention de l'état, du rapport ou de l'autre document ainsi déposé doit être consignée aux procès-verbaux du même jour.

## CHAPITRE VI

### DES AVIS

Il faut  
annoncer  
une motion.

**41.** Toute motion tendant à la présentation d'un bill, d'une résolution ou d'une adresse, à l'institution d'un comité ou à l'inscription d'une question au feuilleton est annoncée au moyen d'un avis de quarante-huit heures; mais cette règle ne s'applique pas aux bills après leur dépôt, ni aux bills privés, ni aux heures d'ouverture ou d'ajournement de la Chambre. Cet avis est déposé sur le bureau avant six heures du soir et imprimé dans le procès-verbal du même jour.

Cas où l'avis  
n'est pas  
requis.

**42.** Dans un cas d'urgence, toute motion peut être faite du consentement unanime de la Chambre, sans qu'il soit

nécessaire de donner l'avis prescrit par l'article 41, pourvu que le député qui en prend l'initiative ait préalablement expliqué cette urgence.

## CHAPITRE VII

### DES MOTIONS, DES AMENDEMENTS, DES AVIS DE MOTIONS ET DE LA QUESTION PRÉALABLE

**43.** Toute motion doit être présentée par écrit et appuyée, avant de faire l'objet d'un débat ou d'une mise aux voix. Lorsque la motion est appuyée, l'Orateur en donne lecture en anglais et en français, s'il connaît les deux langues; sinon, l'Orateur donne lecture de la motion dans une langue et charge le greffier de la lire dans l'autre, avant qu'elle soit mise en discussion.

Les motions sont faites par écrit et lues dans les deux langues.

**44.** Lorsqu'une question est en débat, nulle motion n'est accueillie, si ce n'est en vue de l'amender, de la renvoyer à une date déterminée, de proposer la question préalable, de faire lire les ordres du jour, de procéder à une autre

Motions privilégiées.

affaire inscrite au feuilleton, d'ajourner le débat ou d'ajourner la Chambre.

Amendement  
à la motion  
que l'Orateur  
quitte le  
fauteuil.

**45.** Il ne peut être proposé plus d'un amendement et d'un sous-amendement à la motion que l'Orateur quitte le fauteuil afin de permettre à la Chambre de siéger en comité des subsides ou des voies et moyens.

Amendement  
exclu.

**46.** Une motion portant renvoi d'un bill, d'une résolution ou d'une question quelconque au comité plénier, à un comité permanent ou à un comité spécial exclut tout amendement à la question principale.

Production  
de documents.

**47.** Les avis relatifs aux motions portant production de documents doivent être inscrits au feuilleton sous la rubrique «Avis de motions portant production de documents». Lorsque l'ordre du jour appelle des avis de cette nature, la Chambre en décide sur-le-champ. Si le député qui en a fait la proposition ou un ministre de la Couronne désire un débat sur une telle motion, le greffier la reporte à l'ordre du jour concernant les avis de motions (documents).

Motions  
discutables.

**48.** (1) Tout avis de motion émanant d'un député et non abordé après qu'on l'a appelé deux fois du fauteuil est par là même supprimé. Il peut, néanmoins, être porté au bas du feuilleton, sur une motion dont on a dûment donné avis.

(2) Si l'avis de motion ainsi rétabli est de nouveau appelé du fauteuil sans qu'il y soit donné suite, il cesse de paraître au feuilleton.

(3) Nul député ne peut avoir au feuilleton plus d'un avis de motion.

(4) Le présent article ne s'applique pas aux avis de motions portant production de documents.

**49.** Un député qui a fait une motion ne peut la retirer qu'avec le consentement unanime de la Chambre.

**50.** Lorsque l'Orateur est d'avis qu'une motion dont un député a saisi la Chambre est contraire aux règles et priviléges du Parlement, il en informe immédiatement la Chambre, avant de

Avis de motion émanant d'un député.

Retrait d'une motion.

Motion contraire aux règles et priviléges du Parlement.

mettre la question aux voix, et cite l'article du Règlement ou l'autorité applicable en l'espèce.

La question préalable.

**51.** La question préalable, tant qu'elle n'est pas résolue, exclut tout amendement à la question principale, et elle est posée en ces termes: "Que cette question soit maintenant mise aux voix". Si la question préalable est décidée affirmativement, la question initiale doit être aussitôt mise aux voix, sans amendement ni débat.

## CHAPITRE VIII

### DE L'ORATEUR SUPPLÉANT, DES COMITÉS PLÉNIERS, DES COMITÉS DES SUBSIDES OU DES VOIES ET MOYENS

Élection d'un  
Orateur  
suppléant.

**52.** (1) A l'ouverture de la première session d'un Parlement, la Chambre élit un de ses membres président des comités, en même temps qu'Orateur suppléant de la Chambre. Le député ainsi élu prend, s'il est à son siège, la présidence de tous les comités pléniers, y compris le comité des subsides et celui des voies et

moyens, en conformité des usages qui régissent les attributions d'un titulaire du même genre, généralement désigné sous le nom de président du comité des voies et moyens, à la Chambre des communes du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.

(2) Le député ainsi appelé à remplir <sup>Langues officielles.</sup> les fonctions d'Orateur suppléant et président des comités doit savoir à fond la langue officielle qui n'est pas celle de l'Orateur à l'époque considérée.

(3) Le député ainsi élu Orateur suppléant et président des comités reste en fonctions jusqu'à la fin du Parlement pour lequel il a été nommé. En cas de vacance par décès, démission ou autrement, la Chambre procède sans retard au choix d'un successeur. <sup>Durée des pouvoirs.</sup>

(4) Si l'Orateur suppléant et président des comités est absent lorsque la Chambre doit se former en comité plénier, l'Orateur peut, avant de quitter le fauteuil, nommer un autre député président du comité.

Vice-président  
des comités.

(5) Au commencement de chaque session, ou à l'occasion, la Chambre peut nommer un vice-président des comités qui, chaque fois que le président des comités sera absent, aura le droit d'exercer tous les pouvoirs dévolus au président des comités, y compris ses pouvoirs d'Orateur suppléant durant l'absence inévitable de l'Orateur.

Ordre portant  
formation de  
la Chambre  
en comité  
plénier.

53. Sauf les dispositions des articles 56 et 58, lors de la lecture d'un ordre du jour portant formation de la Chambre en comité plénier, la question «Que M. l'Orateur quitte maintenant le fauteuil» est décidée sans débat ni amendement.

Bills privés  
renvoyés  
ensemble.

54. (1) Tous les bills privés rapportés à la Chambre par des comités permanents peuvent, sur une seule motion, être renvoyés ensemble devant un comité plénier, lequel peut examiner un ou plusieurs de ces bills dans la même séance et y présenter un rapport à cet égard.

Les bills  
retiennent  
leur priorité.

(2) Un bill que le comité n'a pas pris en considération avant l'expiration du

délai prévu pour l'étude de ces bills retient sa priorité et doit être inscrit au feuilleton comme ayant été l'objet d'un ordre d'examen en comité plénier à la séance suivante de la Chambre.

**55.** La Chambre forme le comité des subsides et le comité des voies et moyens au commencement de chaque session, dès l'adoption d'une adresse en réponse au discours de Son Excellence.

**56.** (1) Les mercredi, jeudi et vendredi, quand est appelé l'ordre du jour portant formation de la Chambre en comité des subsides, l'Orateur quitte le fauteuil sans mise aux voix, pourvu que, sauf du consentement unanime de la Chambre, les prévisions de dépenses de chaque département soient abordées en premier lieu un lundi ou un mardi.

(2) Dans les six premières occasions d'une session où l'on appelle un ordre visant les subsides, pour qu'il soit proposé «Que M. l'Orateur quitte maintenant le fauteuil», cet ordre devient le premier ordre du jour un lundi. Si le

Comité des  
subsides et  
comité des  
voies et  
moyens.

Ordre portant  
formation de  
la Chambre en  
comité des  
subsides.

L'Orateur  
quitte le  
fauteuil  
certains  
jours.

Six motions  
les lundis.

débat sur l'une desdites six motions n'est pas terminé un lundi, l'ordre de reprise de ce débat doit être inscrit comme premier ordre du jour pour la séance du mardi qui suit.

**Jours désignés.**

(3) Un ministre de la Couronne peut demander, dans une séance antérieure, que n'importe quel lundi après l'approbation d'une adresse en réponse au discours de Son Excellence soit désigné pour la prise en considération de l'ordre visant les subsides et, dès lors, le lundi en question est réputé avoir été ainsi désigné.

**Débat sur la motion.**

(4) a) Un débat sur la motion «Que M. l'Orateur quitte maintenant le fauteuil», pour que la Chambre se constitue en comité des subsides, et sur tous amendements y proposés, sauf les dispositions ci-après établies, ne doit pas dépasser deux jours de séance.

**Temps inemployé.**

b) Si un débat sur n'importe laquelle des cinq premières des six motions susmentionnées est conclu avant l'expiration des deux jours de séance alloués pour

chaque débat, le temps inemployé peut s'ajouter, en tout ou en partie, à l'allocation des jours aux fins de débat sur celle desdites six motions de subsides qui suit en premier lieu ou sur toute pareille motion subséquente.

c) Quand un débat sur l'une desdites six motions n'est pas terminé <sup>Débat non terminé</sup> un mardi <sup>un mardi.</sup> parce qu'on a reporté du temps inemployé dans un débat antérieur, les dispositions du paragraphe (1) du présent article doivent être suspendues et l'ordre portant reprise d'un tel débat peut être appelé n'importe quel jour du Gouvernement.

d) Si un amendement est en délibération à huit heures quinze minutes du soir le deuxième jour de quelque débat ou au commencement de la période de deux heures qui précède l'expiration du temps reporté d'un débat précédent, selon le cas, l'Orateur interrompt les délibérations et met aussitôt aux voix tout amendement ou tous amendements dont la Chambre se trouve être saisie. <sup>Mise aux voix des amendements.</sup>

Seconde motion proposée.

e) Quand une motion proposant « Que M. l'Orateur quitte maintenant le fauteuil » est remplacée par l'adoption d'un amendement, en tout temps avant l'expiration de l'un ou l'autre des deux jours en question ou le temps reporté d'un débat précédent, selon le cas, un ministre de la Couronne peut faire sur-le-champ une motion analogue. Au cas où une telle motion serait proposée, les délibérations en l'espèce seront tenues pour une prolongation du débat terminé par l'adoption dudit amendement. Toutefois, la seconde motion ne sera susceptible d'amendement que si elle est proposée après le temps spécifié au paragraphe (4) d) du présent article.

Mise aux voix de la motion principale.

f) A dix heures du soir le deuxième jour d'un débat ou à l'expiration du temps reporté d'un débat précédent, selon le cas, sauf terminaison antérieure dudit débat, l'Orateur interrompt les délibérations et met immédiatement aux voix chaque question nécessaire pour régler la motion principale; et, s'il en est décidé dans le sens de l'affirmative, la

Chambre se forme aussitôt en comité des subsides.

(5) Lorsque la Chambre se forme en comité des subsides par suite de l'adoption de chacune des six motions susmentionnées, les prévisions de dépenses des divers départements gouvernementaux doivent aussitôt être abordées et entamées pour examen, ainsi qu'il suit:

- a) six départements à la première occasion;
- b) trois départements à chacune des quatre occasions suivantes;
- c) tous autres départements à la sixième occasion.

(6) Nonobstant les dispositions du paragraphe (1) du présent article, quand est appelé un ordre du jour portant formation de la Chambre en comité des subsides pour l'examen des crédits provisoires ou des prévisions de dépenses supplémentaires, l'Orateur quitte le fauteuil sans mise aux voix.

Crédits provisoires et prévisions supplémentaires.

Prévisions  
de dépenses  
soumises à  
des comités.

**57.** Une motion à décider sans débat ni amendement peut être faite sans avis pendant les opérations courantes ordinaires, par un ministre de la Couronne, à l'effet de retirer du comité des subsides un ou plusieurs postes des prévisions de dépenses et d'en saisir quelque comité permanent ou spécial. Sur rapport d'un tel comité, le ou les postes en question se trouvent être renvoyés devant le comité des subsides.

Ordre  
portant  
renvoi de la  
Chambre en  
comité des  
voies et  
moyens.

**58.** (1) Quand est appelé un ordre du jour portant formation de la Chambre en comité des voies et moyens, l'Orateur quitte le fauteuil sans mise aux voix, mais les dispositions du présent paragraphe ne s'appliquent pas si ledit ordre est appelé en vue de permettre à un ministre de la Couronne de procéder à la présentation du budget.

Débat sur  
le budget.

(2) Les délibérations sur l'ordre du jour portant reprise du débat sur la motion «Que M. l'Orateur quitte maintenant le fauteuil» aux fins de la constitution de la Chambre en comité des voies

et moyens (Budget), et sur tous amendements y proposés, ne doivent pas dépasser six jours de séance.

(3) Lorsque l'ordre portant reprise dudit débat est appelé, il devient le <sup>Premier ordre</sup> <sub>appelé.</sub> premier ordre du jour et, à moins qu'il n'en ait été disposé, aucun autre ordre inscrit au nom du Gouvernement ne doit être étudié dans la même séance.

(4) Le deuxième desdits jours, si un sous-amendement est à l'étude quinze minutes avant l'expiration du temps prévu pour les affaires inscrites au nom du Gouvernement au cours de cette séance, l'Orateur interrompt les délibérations et met immédiatement aux voix ledit sous-amendement. <sup>Mise aux voix du sous-amendement.</sup>

(5) Le quatrième desdits jours, si un amendement est à l'étude quinze minutes avant l'expiration du temps prévu pour les affaires inscrites au nom du Gouvernement au cours de cette séance, l'Orateur interrompt les délibérations et met immédiatement aux voix ledit amendement. <sup>Mise aux voix de l'amendement.</sup>

La Chambre  
se forme en  
comité des  
voies et  
moyens.

(6) Le sixième desdits jours, quinze minutes avant l'expiration du temps prévu pour les affaires inscrites au nom du Gouvernement au cours de cette séance, sauf terminaison antérieure du débat, l'Orateur interrompt les délibérations et met immédiatement aux voix la motion principale. Si cette dernière est décidée d'une manière affirmative, la Chambre se forme aussitôt en comité des voies et moyens.

Durée des  
discours.

(7) Nul député, sauf le ministre des Finances, le député parlant au nom de l'Opposition, le premier ministre et le chef de l'Opposition, ne peut parler pendant plus de trente minutes à la fois au cours du débat sur le budget; toutefois, il doit être accordé quarante minutes à l'auteur d'un sous-amendement.

Observation  
du Règlement  
de la  
Chambre.

**59.** (1) Le Règlement de la Chambre doit être observé en comité plénier dans la mesure où il y est applicable, excepté les dispositions sur l'appui des motions, la limitation du nombre de fois qu'on peut prendre la parole et la restriction mise à la durée des discours.

(2) Les discours prononcés en comité plénier doivent se rapporter rigoureusement au poste ou à la disposition qui est à l'étude. Pertinence.

(3) Nul député, sauf le premier ministre et le chef de l'Opposition, ne doit parler pendant plus de trente minutes à la fois en comité plénier. Discours limités à trente minutes.

(4) Le président maintient l'ordre aux réunions des comités pléniers. Il statue sur toutes les questions d'ordre, sous réserve d'appel à la Chambre. Cependant, le désordre dans un comité ne peut être censuré que par la Chambre, sur réception d'un rapport à cet égard. Maintien de l'ordre en comité.

**60.** Il est toujours loisible de proposer que le président quitte le fauteuil. Cette motion a la priorité sur toutes les autres, et elle n'est pas sujette à débat. Motion pour que le président quitte le fauteuil.

Nul ne peut la renouveler si elle est rejetée, à moins que le comité n'ait, dans l'intervalle, procédé à quelque autre opération. Intervalle.

Les résolu-  
tions de  
finances ne  
peuvent  
être mises à  
l'étude immé-  
diatement.

**61.** Si une motion pour affectation de deniers publics ou imposition d'une charge sur le peuple est faite en Chambre, elle ne peut être immédiatement prise en considération ni mise en discussion; mais elle doit être ajournée à telle date que la Chambre juge à propos de fixer. Elle est alors renvoyée à un comité plénier avant que la Chambre adopte une résolution ou procède à un vote en la matière.

L'adhésion  
aux résolu-  
tions est mise  
aux voix  
sur-le-champ.

**62.** Si un comité plénier rapporte quelque résolution, une motion y portant adhésion doit être immédiatement mise aux voix et décidée sans débat ni amendement.

Il appartient  
aux Communes  
seules d'accor-  
der des sub-  
sides et des  
crédits.

**63.** Il appartient à la Chambre des communes seule d'attribuer des subsides et crédits parlementaires à Sa Majesté. Les projets de loi portant ouverture de ces subsides et crédits doivent prendre naissance à la Chambre des communes, qui a indiscutablement le droit d'y déterminer et désigner les objets, destinations, motifs, conditions, limitations et emplois de ces allocations législatives,

sans que le Sénat puisse y apporter des modifications.

**64.** Afin de faciliter l'expédition des travaux du Parlement, la Chambre n'insistera pas sur le privilège, par elle réclamé et exercé, d'écartier des bills émanant du Sénat parce qu'ils infligent des peines pécuniaires, ou d'écartier des amendements du Sénat parce qu'ils introduisent des peines pécuniaires dans les bills dont la Chambre l'a saisi ou modifient des peines pécuniaires y contenues. Toutefois, l'établissement de ces peines doit avoir pour seul objet de punir ou prévenir des crimes et délits et ne doit pas tendre à imposer des charges, soit sous forme de subsides ou crédits ouverts à Sa Majesté, soit pour des fins générales ou particulières, au moyen de taxes, droits, cotes ou autrement.

## CHAPITRE IX

### DES COMITÉS PERMANENTS ET SPÉCIAUX; DES TÉMOINS

**65.** (1) A la séance d'ouverture de chaque session, la Chambre institue un

Comités permanents.

comité spécial formé de cinq membres et le charge de dresser et présenter, avec toute la diligence possible, une liste des députés qui doivent composer les divers comités permanents auxquels sont confiées les affaires suivantes:

- a) les priviléges et les élections (nombre des membres: 29; quorum: 10);
- b) les chemins de fer, les canaux et les lignes télégraphiques (nombre des membres: 60; quorum: 20);
- c) les bills privés en général (nombre des membres: 50; quorum: 15);
- d) la banque et le commerce (nombre des membres: 50; quorum: 15);
- e) les comptes publics (nombre des membres: 50; quorum: 15);
- f) l'agriculture et la colonisation (nombre des membres: 60; quorum: 20);
- g) le Règlement de la Chambre (nombre des membres: 20; quorum: 8);

- h)* la marine et les pêcheries (nombre des membres: 35; quorum: 10);
- i)* les mines, les forêts et les cours d'eau (nombre des membres: 35; quorum: 10);
- j)* les relations industrielles (nombre des membres: 35; quorum: 10);
- k)* les débats (nombre des membres: 12; quorum: 7);
- l)* les affaires extérieures (nombre des membres: 35; quorum: 10);
- m)* les prévisions de dépenses (nombre des membres: 60; quorum: 20);
- n)* les affaires des anciens combattants (nombre des membres: 40; quorum: 15);

(2) les impressions (23 membres), ces derniers devant représenter la Chambre au sein du comité mixte des deux Assemblées qui est chargé des impressions législatives;

la bibliothèque du Parlement (21 membres), ceux-ci ayant pour mission de

veiller aux intérêts de la Chambre des communes au sein du comité mixte des deux Assemblées qui est institué en la matière.

Le nombre des membres de la Chambre des communes qui font partie des comités mixtes doit toujours être proportionné au rapport numérique existant entre le chiffre total des députés et celui des sénateurs.

(3) Le greffier de la Chambre fait afficher, dans un endroit bien en vue, une liste des différents comités permanents et spéciaux nommés pendant la session.

Rapport du comité des impressions.

**66.** Nulle motion portant impression d'un document ne peut être mise aux voix avant que le comité mixte des impressions en ait été saisi pour faire rapport.

Comités spéciaux.

**67.** (1) Nul comité spécial ne peut, sans une permission de la Chambre, se composer de plus de quinze membres. Une telle permission ne peut être demandée qu'après avis. Lorsqu'il s'agit

d'ajouter des noms à la liste des membres, après la première nomination du comité, on doit donner un nouvel avis renfermant les noms des membres dont l'adjonction est proposée.

(2) La majorité des membres d'un *Quorum*. comité spécial constitue un quorum, à moins que la Chambre n'en ait ordonné autrement.

**68.** Tout rapport émanant d'un comité permanent ou spécial peut être présenté de la place d'un député, sans que celui-ci soit tenu de se rendre à la barre de la Chambre.

**69.** (1) Nul comité ne peut requérir la comparution d'un témoin, à moins qu'un de ses membres n'ait préalablement déposé, entre les mains du président, un certificat énonçant que le témoignage à recueillir de la sorte est, d'après lui, essentiellement important.

(2) Le greffier de la Chambre est *Payement*. autorisé à prélever, sur le compte pour imprévus, le montant nécessaire pour payer aux témoins ainsi assignés une indemnité quotidienne raisonnable pour

*Rapports émanant des comités.*

*Certificat pour l'assignation de témoins.*

le temps consacré à leur déplacement et à leur présence, laquelle indemnité est fixée par l'Orateur, et une allocation raisonnable pour leurs frais de voyage.

**Certificat.**

(3) Toute demande de payement de la part d'un témoin doit indiquer le nombre de jours pendant lesquels il a été retenu devant le comité, le temps consacré à son déplacement et le montant de ses frais de voyage. Cette demande doit être accompagnée d'un certificat signé par le président et le secrétaire du comité devant lequel le témoin a comparu.

**Exception.**

(4) Nul témoin résidant au siège du Gouvernement n'a le droit d'être indemnisé pour le temps pendant lequel il a été retenu devant un comité.

## CHAPITRE X

### DES PÉTITIONS

**Mode de présentation.**

**70.** (1) Tout député peut présenter une pétition à la Chambre à n'importe quel moment de la durée d'une séance

de cette Chambre, en la déposant entre les mains du greffier.

(2) Tout député qui désire présenter une pétition de sa place en Chambre doit y procéder pendant les opérations courantes ordinaires, avant le dépôt des bills.

(3) Lors de la présentation d'une pétition, nul débat n'est permis à son sujet.

(4) Tout député qui présente une pétition doit se porter garant qu'elle ne contient rien d'inconvenant ou de contraire aux règles.

(5) Tout député qui présente une pétition doit y inscrire son nom au dos.

(6) Toute pétition peut être écrite ou imprimée, pourvu que la page qui en contient les conclusions porte la signature d'au moins trois pétitionnaires, lorsqu'il y a trois pétitionnaires ou plus.

(7) Le lendemain de la présentation d'une pétition, le greffier de la Chambre

Quand elle doit avoir lieu.

Responsabilité du député.

Inscription du nom du député au dos.

Toute pétition peut être écrite ou imprimée.

dépose sur le bureau le rapport du greffier des pétitions sur la pétition introduite. Ledit rapport doit être imprimé dans le procès-verbal du même jour. Si une pétition ainsi rapportée n'atteint aucunement les priviléges de la Chambre et peut être reçue d'après le Règlement ou la pratique de cette Chambre, elle est par là même réputée lue et reçue.

Discussion  
sans retard  
en certains  
cas.

(8) Nul débat n'est admis au sujet du rapport, mais une pétition à laquelle celui-ci fait allusion peut être lue du bureau par le greffier de la Chambre, sur demande. Lorsque la pétition porte sur un grief personnel et présent, auquel il y a nécessité urgente de remédier, la matière qui en fait le sujet peut être mise en discussion sur-le-champ.

## CHAPITRE XI

### DES BILLS PUBLICS

Dépôt des  
bills.

71.(1) Pour présenter un bill, il faut faire une motion demandant la permission d'en saisir la Chambre et indiquant

expressément le titre de ce bill, ou faire une motion proposant de charger un comité de l'élaborer et de le déposer.

(2) Une motion demandant la permission de présenter un bill doit être décidée sans débat ni amendement, pourvu que tout député demandant cette permission soit admis à fournir une explication succincte des dispositions dudit bill.

Explication  
des disposi-  
tions.

**72.** Nul bill ne peut être présenté en <sup>Bill</sup> blanc ou dans une forme incomplète. <sup>défectueux.</sup>

**73.** Lorsqu'un bill est présenté par un député, en conformité d'un ordre de la Chambre, ou qu'il a été apporté du Sénat, la motion: «Que ce bill soit maintenant lu une première fois» est décidée sans débat ni amendement.

Motion  
portant  
première  
lecture.

**74.** Tout bill doit être imprimé en anglais et en français antérieurement à sa deuxième lecture.

Impression  
avant la  
deuxième  
lecture.

**75.** Tout bill doit être soumis à trois lectures, en des jours différents, avant d'être adopté. En cas d'urgence ou de

Lectures  
séparées.

Cas  
d'urgence.

circonstances extraordinaires, un bill peut faire l'objet de deux ou trois lectures ou encore franchir au moins deux étapes le même jour.

Attestation  
des lectures.

**76.** Lorsqu'un bill est lu en Chambre, le greffier y appose un certificat attestant cette lecture et en indiquant la date. Une fois que le bill a été adopté, le greffier en atteste le fait au bas du bill, et il y indique la date.

Lectures  
antérieures  
au renvoi.

**77.** Tout bill public doit être lu deux fois en Chambre avant d'être renvoyé à un comité ou amendé.

Ordre des  
travaux en  
comité.

**78.** (1) En comité plénier, l'examen du préambule est d'abord remis à plus tard; puis, chaque article est pris en considération dans l'ordre qui lui appartient. Le préambule et le titre sont mis à l'étude en dernier lieu.

Rapport des  
délibérations.

(2) Le président communique à la Chambre tous les amendements apportés en comité. Ils doivent être reçus et la motion tendant à les approuver doit être

décidée sans retard avant qu'une troi-<sup>Troisième</sup>  
sième lecture du bill soit ordonnée pour  
la séance suivante de la Chambre.  
Lorsqu'un bill est rapporté sans amen-  
dement, sa troisième lecture est aussitôt  
fixée pour le temps que la Chambre peut  
désigner.

## CHAPITRE XII

### DES OFFRES D'ARGENT AUX DÉPUTÉS ET DE LA CORRUPTION ÉLECTORALE

**79.** Le fait d'offrir de l'argent ou <sup>Grave délit.</sup> quelque autre avantage à un membre de la Chambre des communes, en vue de favoriser toute opération pendante ou devant être conduite au Parlement, constitue un délit qualifié de «high crime and misdemeanour» et tend à la subversion de la constitution.

**80.** S'il appert qu'une personne a été <sup>Poursuites</sup> élue et déclarée élue membre de la <sup>en cas de</sup> Chambre des communes, ou a cherché à l'être, par l'emploi de moyens de corruption ou d'autres tractations malhonnêtes, la Chambre usera de la plus

grande rigueur envers tout individu qui aura volontairement pris part à ces manœuvres.

## CHAPITRE XIII

### DE LA RÉGIE INTÉRIEURE

Rapport  
déposé sur  
le bureau.

**81.** Dans les dix jours qui suivent l'ouverture de la session, l'Orateur dépose sur le bureau de la Chambre un compte rendu des travaux accomplis l'année précédente par la Commission de la régie intérieure.

## CHAPITRE XIV

### DES DOCUMENTS NON PRODUITS AVANT LA PROROGATION

La proroga-  
tion n'annule  
pas un ordre.

**82.** La prorogation de la Chambre n'a pas pour effet d'annuler un ordre ou une adresse de la Chambre tendant à la production de rapports ou de documents, mais tous les rapports et documents dont la production, ordonnée à une session, n'a pas été effectuée au cours de sa

durée, doivent être produits au cours de la session suivante, sans renouvellement de l'ordre.

## CHAPITRE XV

### DES FONCTIONNAIRES DE LA CHAMBRE

#### *Du Greffier*

**83.** Le greffier de la Chambre est responsable de la garde de tous les documents et archives de la Chambre. Il a la direction et le contrôle du personnel des bureaux, sous réserve des instructions qu'il peut recevoir, à l'occasion, de l'Orateur ou de la Chambre.

**84.** Chaque matin, avant l'ouverture de la séance, le greffier de la Chambre dépose le feuilleton du jour sur le bureau de l'Orateur.

**85.** (1) Le greffier de la Chambre est tenu de dresser et de faire imprimer, au commencement de chaque session du Parlement, une liste des rapports ou

autres états périodiques qu'il incombe à tout fonctionnaire ou département fédéral, à toute banque ou à tout autre corps constitué, de transmettre à la Chambre. Il est tenu de faire distribuer la liste en question à chacun des députés, en y indiquant la loi ou résolution et la page du recueil de statuts ou du journal qui ordonne la production desdits rapports ou états périodiques. Il doit également placer sous le nom de chaque fonctionnaire ou corps constitué une liste des rapports ou comptes rendus qu'il incombe à celui-ci de présenter, et y indiquer, en même temps, l'époque où la Chambre a lieu de s'attendre à leur réception.

Déclaration  
des droits.

(2) Afin de donner effet aux objets et dispositions de l'article 3 de la Déclaration canadienne des droits, le greffier est tenu de faire remettre au ministre de la Justice deux exemplaires de chaque bill soumis ou présenté à la Chambre des communes, dès qu'un bill y a été soumis ou présenté.

**86.** Au début de chaque session, le greffier engage, avec l'approbation de l'Orateur, les commis surnuméraires que requiert le service de la Chambre. Il en augmente le nombre à mesure que les affaires publiques en font sentir la nécessité.

### *Des Secrétaires légistes*

**87.** Les secrétaires légistes conjoints de la Chambre sont tenus de prêter leur concours à tout député ou sous-ministre dans l'élaboration d'une loi. Il est de leur devoir de mettre les bills adoptés par la Chambre en état d'être pris en considération par le Sénat. Il leur incombe de veiller à l'impression, à l'ordonnance et à l'agencement des statuts lorsque ceux-ci sont publiés à la fin de chaque session. Ils sont tenus de reviser et de faire imprimer tous les bills, après y avoir mis les notes marginales nécessaires; de reviser, antérieurement à la troisième lecture, tous les amendements apportés par des comités élus ou pléniers; de faire connaître aux présidents des différents comités élus, lorsqu'ils en

Les  
secrétaires  
légistes.

sont requis, toutes les dispositions de bills privés qui sont inconciliables avec les lois d'intérêt général auxquelles se rattachent ces mêmes bills ou avec les dispositions ordinaires des lois d'intérêt privé portant sur des sujets du même ordre, et aussi de signaler à ces présidents toutes les dispositions qui méritent une attention particulière.

### *Du Sergent d'armes*

Le sergent  
d'armes.

88. (1) Le sergent d'armes est responsable de la garde de la masse, de l'ameublement et des garnitures de la Chambre.

(2) Nul étranger confié à la garde du sergent d'armes, par ordre de la Chambre, ne doit être relâché avant d'avoir payé un droit de quatre dollars à ce fonctionnaire.

(3) Le sergent d'armes signifie les ordres de la Chambre à qui de droit, et il est chargé d'exécuter les mandats émis par l'Orateur. Il distribue les cartes

d'admission aux tribunes, corridors, couloirs et autres endroits, et il y maintient l'ordre. Il est responsable des biens meubles de la Chambre.

(4) Le sergent d'armes engage, au début de la session, sous réserve de l'approbation de l'Orateur, les constables, messagers, pages et journaliers que peut requérir le service de la Chambre; il en augmente le nombre au fur et à mesure des besoins de la Chambre.

(5) Le sergent d'armes a la direction et le contrôle de tous les constables, messagers, pages, journaliers et autres employés de même catégorie, sous réserve des instructions qu'il peut recevoir de l'Orateur ou de la Chambre.

### *Dispositions diverses*

**89.** Les fonctionnaires de la Chambre sont tenus de compléter et de terminer les travaux restant à effectuer lors de la clôture de la session.

Achèvement  
des travaux  
en cours à  
la fin de la  
session.

**90.** Nul fonctionnaire de la Chambre résidant hors du siège du Gouvernement n'a droit à une allocation pour les dé-

Nulle  
allocation  
de voyage.

penses de voyage qu'il fait en venant prendre son poste.

Heures  
de bureau.

**91.** L'Orateur fixe, de temps à autre, les heures de bureau des différents fonctionnaires de la Chambre, ainsi que des surnuméraires employés durant la session.

Emplois  
vacants.

**92.** Avant de remplir une vacance survenue dans le service de la Chambre, l'Orateur s'assure qu'il est nécessaire de maintenir la charge en question. L'Orateur détermine les appointements que comporte cet emploi, sauf approbation par la Commission de la régie intérieure et par la Chambre.

Appointement.

## DEUXIÈME PARTIE DES LOIS D'INTÉRÊT PRIVÉ

DES PÉTITIONS INTRODUCTIVES DE BILLS  
PRIVÉS; DU DÉPÔT DES BILLS ET DES  
DROITS; DES FRAIS ADDITIONNELS

Délai de  
réception de  
pétitions.

**93.** Une pétition introductory de bill privé n'est reçue par la Chambre que si elle est produite dans les six premières semaines de la session. Tout bill privé

tenant naissance à la Chambre des communes doit y être présenté dans les deux semaines qui suivent le jour où la pétition a été rapportée favorablement par l'examinateur des pétitions ou par le comité du Règlement.

**94.** (1) Quiconque désire obtenir un bill privé doit déposer entre les mains du greffier de la Chambre, au plus tard le premier jour de la session, une copie de ce bill en anglais ou en français, ainsi qu'une somme suffisante pour en payer la traduction, qui est faite par le personnel de la Chambre, et l'impression, qui est exécutée par le département des impressions publiques.

(2) Celui qui demande un bill privé doit, après la deuxième lecture de ce bill et avant sa prise en considération par le comité qui en est saisi, couvrir les frais de l'impression de la loi dans le recueil des statuts et payer un droit de cinq cents dollars.

Frais  
additionnels.

(3) En sus des frais précités, les droits suivants doivent être imposés et payés:

- a) Lorsqu'il y a suspension d'un article du Règlement relativement à un bill ou à la pétition introductory qui s'y rattache . . . . . \$100
- b) Lorsqu'un bill est présenté en Chambre après la huitième semaine et avant l'expiration de la douzième semaine de la session . . . . . 100
- c) Lorsqu'un bill est présenté en Chambre après la douzième semaine de la session . . . . . 200
- d) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie ne dépasse pas \$250,000 . . . . . 100
- e) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$250,000 mais n'est pas supérieur à \$500,000 . . . . . 200

- f) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$500,000 mais n'est pas supérieur à \$750,000 . . . . . 300
- g) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$750,000 mais n'est pas supérieur à \$1,000,000 . . . . . 400
- h) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$1,000,000 mais n'est pas supérieur à \$1,500,000 .. . 600
- i) Lorsque le capital-actions projeté d'une compagnie dépasse \$1,500,000 mais n'est pas supérieur à \$2,000,000 .. . 800
- j) Pour chaque million de dollars de capital-actions additionnel ou fraction de million 200

(4) Lorsqu'un bill porte augmentation du capital-actions d'une compagnie existante, le droit additionnel à débourser est basé sur le tarif précité, et il n'y

Augmentation  
du capital-  
actions.

est fait état que du montant de l'accroissement.

Augmentation  
de la faculté  
d'emprunt.

(5) a) Lorsqu'un bill tend à l'augmentation de la faculté d'emprunt d'une compagnie ou en comporte l'augmentation sans qu'il y ait accroissement du capital-actions, le droit additionnel est de trois cents dollars.

Augmentation  
du capital-  
actions et de  
la faculté  
d'emprunt.

b) Lorsqu'un bill augmente, à la fois, le capital-actions et la faculté d'emprunt d'une compagnie, le droit additionnel est perçu sur les deux.

Le bill ne  
peut franchir  
d'autre étape  
avant le  
paiement  
des droits  
et frais.

(6) Si, à quelque phase du bill, il y a augmentation du capital-actions projeté d'une compagnie ou de sa faculté d'emprunt, le bill en question ne peut franchir une autre étape tant qu'on n'aura pas soldé les frais occasionnés par cette modification.

Interprétation.

(7) Dans le présent article, l'expression "capital-actions projeté" comprend toute augmentation de capital-actions prévue par le bill; et quand un bill porte

faculté d'augmenter à quelque époque le chiffre du capital-actions, le droit additionnel est calculé sur le maximum de l'augmentation projetée, dont le bill fait mention.

(8) Les droits additionnels établis par le présent article s'appliquent aussi aux bills privés qui ont pris naissance au Sénat; néanmoins, si la pétition introductory d'un bill privé de ce genre a été produite à la Chambre des communes dans les six premières semaines de la session, les droits additionnels prévus aux alinéas *b*) ou *c*) du paragraphe (3) ne sont pas exigibles à cet égard.

(9) Le greffier en chef des bills privés est tenu de dresser un état des droits et des frais payables en vertu du présent article du Règlement et de l'envoyer au promoteur ou à l'agent parlementaire qui en est chargé. Il lui incombe de percevoir ces droits et frais ainsi que de les verser au comptable de la Chambre. Il doit ensuite fournir au greffier de la Chambre une copie de tout bordereau de dépôt de cette nature.

Les frais  
s'appliquent  
aux bills  
émanant  
du Sénat.

Perception  
des droits.

## DE LA PUBLICATION DES RÈGLES

**95.** Le greffier de la Chambre est tenu de faire publier une fois par semaine, dans la *Gazette du Canada*, les articles du présent Règlement qui se rapportent aux avis de demande de bills privés et d'annoncer, par avis affiché dans les couloirs de la Chambre, au plus tard le premier jour de la session, le délai dans lequel doivent être reçues les pétitions introductives de bills privés.

## DE LA PUBLICATION DES AVIS

**96.** (1) Toute demande en vue d'un bill privé, de quelque nature qu'il soit, doit être annoncée par avis publié dans la *Gazette du Canada*. Cet avis doit exposer clairement et distinctement la nature et l'objet de la demande; il doit être signé par les requérants ou en leur nom, avec indication de l'adresse des signataires. Si la demande vise une loi de constitution en corporation, l'avis doit mentionner le nom de la compagnie projetée. Si les ouvrages d'une compagnie,

qu'elle soit constituée en corporation ou qu'il s'agisse de la constituer en corporation, doivent être reconnus comme étant destinés à profiter au Canada d'une manière générale, l'avis énonce cette intention expressément, et les requérants doivent faire parvenir une copie de cet avis, par lettre recommandée, au secrétaire de chaque comté ou municipalité que la construction ou la mise en service de ces ouvrages peut intéresser spécialement, ainsi qu'au secrétaire de la province où ces mêmes ouvrages sont ou pourront être situés. Tout avis ainsi expédié par lettre recommandée doit être mis à la poste assez tôt pour arriver à destination au moins deux semaines avant la prise en considération du bill par le comité auquel il peut être renvoyé. La preuve que les requérants se sont conformés à cette règle s'établit au moyen d'une déclaration statutaire.

Avis  
additionnel.

(2) Outre l'avis figurant dans la *Gazette du Canada*, il doit en être publié un semblable dans quelque journal important, comme suit:

Constitution  
en corporation.

(A) 1. Lorsque la demande vise une loi constituant en corporation une compagnie de chemin de fer ou de canal, cet avis similaire doit être publié dans la principale cité, ville ou municipalité de village de chaque comté ou district que doit traverser le chemin de fer ou le canal projeté;

2. Lorsque la demande vise une loi constituant en corporation une compagnie de télégraphe ou de téléphone, cet avis similaire doit être publié dans la principale cité ou ville de chaque province ou territoire où la compagnie en question se propose d'établir son service;

Construction  
d'ouvrages.

3. Lorsque la demande prévoit une loi constituant en corporation une compagnie créée en vue de la construction de tous ouvrages dont l'établissement ou la

mise en service pourrait intéresser tout particulièrement une localité quelconque, ou en vue de tous droits ou priviléges exclusifs, ou encore en vue de toute opération qui pourrait concerner les droits ou biens d'autrui, cet avis similaire doit être publié dans les diverses localités où la loi projetée pourrait viser les affaires, droits ou biens d'autres personnes ou compagnies;

4. Lorsque la demande prévoit une loi constituant en corporation un établissement bancaire, une compagnie d'assurance, une compagnie de fiducie, une compagnie de prêts, ou une compagnie industrielle non dotée de pouvoirs exclusifs, il suffit d'un avis dans la *Gazette du Canada*.

(B) 1. Lorsque la demande a pour objet de modifier une loi existante en vue du prolongement de tout chemin de fer ou canal ou de la construction d'un embranchement de voie ferrée ou de canal, il est publié un avis à l'endroit

Modification  
d'une loi.

Prolongement  
d'un chemin  
de fer.

où se trouve le siège social de la compagnie et dans la principale cité, ville ou municipalité de village de chaque comté ou district devant être desservi par ce prolongement ou cet embranchement;

Prorogation  
de délai.

2. Lorsque la demande a pour objet de modifier une loi existante en vue de la prorogation du délai fixé pour la construction ou l'achèvement de toute ligne de chemin de fer, de tout embranchement ou prolongement de ligne de chemin de fer, de tout canal, de tout réseau télégraphique ou téléphonique, ou de tout ouvrage déjà autorisé, il est publié un avis à l'endroit où se trouve le siège social de la compagnie et dans la principale cité ou ville de chaque district intéressé;

Continuation  
d'une charte.

3. Lorsque la demande a pour objet de modifier une loi existante en vue de la continuation d'une charte ou de l'extension des pouvoirs d'une compagnie (quand elle ne comporte pas la concession de droits exclusifs); ou en vue de l'augmentation ou de la réduction du

capital-actions d'une compagnie quelconque; ou en vue de l'accroissement ou de la modification de sa faculté d'émettre des obligations ou de contracter des emprunts d'un autre genre; ou encore en vue de toute modification concernant, de quelque manière, les droits ou intérêts des actionnaires, obligataires ou créanciers de la compagnie, il est publié un avis à l'endroit où est situé le siège social de la compagnie ou à l'endroit où la compagnie est autorisée à établir son siège social.

(C) Lorsque la demande a pour objet Droits exclusifs. d'obtenir, pour quelque personne ou corporation existante, des droits ou priviléges exclusifs, ou encore la faculté d'accomplir une chose dont la mise en œuvre intéresserait les droits ou biens d'autrui, il est publié un avis dans les localités où les affaires, les droits ou les biens d'autrui peuvent être spécialement visés par la loi projetée.

(3) Tout avis de ce genre, qu'il soit inséré dans la *Gazette du Canada* ou dans un journal, doit être publié au moins une fois par semaine durant une période de quatre semaines consécutives. Lorsque la demande prend naissance dans la province de Québec ou dans la province du Manitoba, l'avis en doit être publié en anglais dans un journal anglais et en français dans un journal français, ainsi qu'en anglais et en français dans la *Gazette du Canada*. S'il n'y a pas de journal dans la localité où il faut annoncer ladite demande, l'avis doit être publié à l'endroit le plus rapproché où l'on imprime un journal. La preuve que l'avis en question a été dûment publié s'établit, dans chaque cas, par voie de déclaration statutaire. Toute déclaration de cette nature doit être envoyée au greffier de la Chambre, et elle doit porter au dos l'indication: "Avis de bill privé".

DE L'EXAMINATEUR DES BILLS PRIVÉS;  
DU BILL-TYPE

97. (1) Le greffier en chef des bills privés remplit les fonctions d'examinateur des bills privés, et, comme tel, il est tenu d'étudier et de reviser tous les bills privés antérieurement à leur impression, en vue d'y établir une certaine uniformité, lorsque la chose est possible, et de s'assurer qu'ils ont été rédigés selon les articles du Règlement de la Chambre relatifs aux bills privés.

(2) Tout bill ayant pour objet une bill-type. loi de constitution en corporation doit, en cas d'adoption d'une formule de bill-type, être rédigé en conformité de ce modèle, dont on peut obtenir des exemplaires du greffier de la Chambre. Toute disposition d'un bill de ce genre qui n'est pas conforme au bill-type doit être insérée entre crochets ou soulignée, et elle doit être imprimée de la sorte.

(3) Lorsqu'un bill privé porte modification de quelque article, paragraphe Bill modificateur.

ou alinéa d'une loi existante, ce même article, paragraphe ou alinéa doit être abrogé dans le texte du bill et reconstitué selon la modification qu'on veut y apporter, la nouvelle rédaction devant être soulignée. L'article, le paragraphe ou l'alinéa à abroger, ou encore ce qu'il renferme d'essentiel, doit être imprimé sur la feuille du côté droit, en regard de ce même article, paragraphe ou alinéa.

*Abrogation.*

(4) Lorsqu'un bill privé tend à abroger un article, paragraphe ou autre partie d'un article, cet article, ce paragraphe ou cette autre partie, ou encore ce qui s'y trouve d'essentiel, doit être imprimé en regard de l'article du bill.

(5) Une note établissant brièvement l'objet d'une disposition d'un caractère exceptionnel ou dont la teneur s'écarte des dispositions du bill-type ou des articles servant de modèles, doit être imprimée en regard de l'article du bill.

DE LA CARTE OU DU PLAN ACCOMPAGNANT  
LA PÉTITION

**98.** Nulle pétition portant constitution en corporation d'une compagnie de chemin de fer ou d'une compagnie de canal, ou portant prolongement d'une ligne de chemin de fer ou d'un canal existant ou autorisé, ou portant construction d'un embranchement de voie ferrée ou de canal, ne sera prise en considération par l'examinateur, ou par le comité du Règlement, tant qu'on n'aura pas déposé entre les mains dudit examinateur une carte ou un plan indiquant l'endroit où se trouveront ces ouvrages et chaque comté, canton, municipalité ou district à travers lequel le chemin de fer, le canal, le prolongement ou l'embranchement projeté doit être construit.

DE LA CARTE OU DU PLAN QUI  
ACCOMPAGNENT LE BILL

**99.** Nul bill portant constitution en corporation d'une compagnie de chemin de fer ou de canal, nul bill en vue de

faire autoriser la construction d'embranchements ou de prolongements se rattachant à des lignes de chemin de fer ou à des canaux existants, nul bill portant modification de la route suivie par un chemin de fer ou un canal exploité par une compagnie déjà constituée en corporation ne doit être pris en considération par le comité des chemins de fer tant qu'il n'aura pas été produit devant ledit comité, au moins une semaine avant la prise en considération du bill: une carte ou un plan établi sur une échelle d'au moins un demi-pouce au mille, indiquant le territoire sur lequel il est question de construire les ouvrages projetés et aussi les ouvrages analogues qui y ont déjà été construits ou autorisés, ou qui intéressent la région ou la partie de région devant être desservie par l'entreprise projetée. Cette carte ou ce plan doit porter la signature de l'ingénieur ou de toute autre personne qui l'a dressé.

Échelle de  
la carte ou  
du plan.

DE L'EXAMEN DES PÉTITIONS INTRODUC-  
TIVES DE BILLS PRIVÉS

**100.** (1) Le greffier en chef des bills privés examine les pétitions introduc-  
tives de bills privés.

Examinateur  
des pétitions  
introductives  
de bills privés.

(2) Les pétitions introductives de bills privés, une fois reçues par la Chambre, sont prises en considération par l'examineur, qui est tenu, dans chaque cas, de lui faire connaître jusqu'à quel point les prescriptions du Règlement relatives aux avis ont été observées. Lorsque l'examineur fait connaître que l'avis a été insuffisant ou autrement défectueux, ou encore s'il signale qu'il est en quelque sorte douteux que l'avis publié ait été suffisant, la pétition et le rapport de l'examineur y relatif sont pris en considération, sans renvoi spécial, par le comité du Règlement, qui fait ensuite savoir à la Chambre s'il estime que l'avis a été suffisant ou insuffisant. Lorsque l'avis est réputé insuffisant ou autrement défectueux, ledit comité in-

Rapport  
sur les  
pétitions.

dique à la Chambre les mesures qu'elle devrait prendre en raison de cette insuffisance ou autre irrégularité.

Rapport sur  
les bills  
émanant du  
Sénat.

(3) Tout bill privé émanant du Sénat et ne reposant pas sur une pétition qui a déjà fait l'objet d'un rapport, est d'abord pris en considération et rapporté par l'examinateur des pétitions, et, s'il le faut, par le comité du Règlement, après la première lecture du bill en question et antérieurement à sa prise en considération par tout autre comité permanent.

#### DES INSTRUCTIONS AUX COMITÉS

Procédure  
dans certains  
cas.

**101.** Si les promoteurs de bills privés ne sont pas prêts à y procéder après que l'ordre du jour en a deux fois appelé la prise en considération, en deux occasions distinctes, il est alors enjoint au comité compétent de rapporter ces bills à la Chambre immédiatement, en lui exposant les faits, et d'en recommander le retrait.

## DE LA SUSPENSION DES RÈGLES

**102.** Nulle motion portant suspension ou modification de quelque disposition de la Partie II du Règlement, applicable aux bills privés ou aux pétitions introductives de bills privés, ne doit être accueillie par la Chambre avant qu'en soit saisi le comité du Règlement ou un des comités chargés de l'examen de bills privés et que l'un de ces comités en ait fait rapport. Ledit comité doit faire connaître, dans son rapport, les motifs pour lesquels la suspension ou modification est recommandée.

DES BILLS PRIVÉS PRÉSENTÉS AU MOYEN  
D'UNE PÉTITION

**103.** (1) Tout bill privé est présenté au moyen d'une pétition. Après que cette pétition a fait l'objet d'un rapport favorable de la part de l'examinateur des pétitions ou du comité du Règlement, le bill est déposé sur le bureau de la Chambre par le greffier. Il est réputé avoir été lu une première fois et sa

deuxième lecture est considérée comme ayant été ordonnée lorsqu'il est ainsi déposé sur le bureau. Il est inscrit dans le procès-verbal comme ayant été ainsi lu.

Bills privés  
reçus du  
Sénat.

Première  
lecture.

(2) Lorsque l'Orateur annonce à la Chambre qu'elle a reçu un bill privé du Sénat, ledit bill est réputé avoir été lu une première fois et sa deuxième lecture est censée se trouver fixée pour la séance suivante de la Chambre. Les procès-verbaux doivent indiquer qu'il a été ainsi lu et que sa deuxième lecture a été ainsi fixée.

#### DES BILLS RATIFIANT DES ACCORDS

Copie  
annexée  
au bill.

**104.** Lorsqu'un bill portant ratification d'un accord est présenté en Chambre, une copie conforme de ce même accord doit y être annexée.

#### DES PÉTITIONS ET DES BILLS RENVOYÉS AUX COMITÉS

Renvoi des  
bills et des  
pétitions  
aux comités.

**105.** Lorsqu'un bill privé a été lu une deuxième fois, il est renvoyé à l'un des comités permanents comme suit: s'il a

trait aux banques, aux compagnies d'assurance, aux sociétés commerciales, aux établissements de fiducie et de prêts, il est renvoyé au comité de la banque et du commerce; s'il a trait aux chemins de fer, aux canaux, aux réseaux télégraphiques, ou aux ponts de canal ou de chemin de fer, il est renvoyé au comité des chemins de fer, des canaux et des lignes télégraphiques; s'il n'entre pas dans ces deux catégories, il est renvoyé au comité des bills privés en général. Les pétitions favorables ou hostiles au bill sont réputées renvoyées à ce comité.

#### DES AVIS DE RÉUNION DE COMITÉ

**106.** (1) Nul comité ne doit mettre Réunion  
du comité. à l'étude un bill privé ayant pris naissance dans la Chambre des communes à moins qu'un avis de la réunion de ce comité n'ait été affiché dans le couloir pendant une semaine, ni à moins qu'un pareil avis n'ait été affiché durant vingt-quatre heures si le bill émane du Sénat.

L'avis est  
inscrit au  
procès-verbal.

(2) Le jour où un bill privé est affiché conformément au présent article, le greffier doit faire inscrire au procès-verbal du jour, en appendice, un avis de cet affichage.

#### DE LA VOTATION AU SEIN DES COMITÉS

Le président  
vote.

**107.** Toute question devant le comité saisi d'un bill privé est décidée à la majorité des voix, y compris celle du président. En cas de partage, le président dispose d'une seconde voix ou voix prépondérante.

#### DES DISPOSITIONS NON PRÉVUES PAR L'AVIS

**108.** Il est du devoir du comité auquel un bill privé a été renvoyé d'attirer spécialement l'attention de la Chambre sur toute disposition du bill qui ne paraît pas prévue par la pétition introduc-tive ni par l'avis qui en a été donné, tel que l'a rapporté l'examinateur des pétitions ou le comité du Règlement. Nul bill privé ainsi rapporté ne peut être

inscrit au feuilleton en vue de sa prise en considération par le comité plénier tant que l'examinateur n'aura pas fait savoir si l'avis était suffisant pour embrasser la disposition en question.

#### DU RAPPORT DES BILLS

**109.** Le comité auquel a été renvoyé un bill privé est tenu d'en faire rapport à la Chambre, dans chaque cas.

#### DES BILLS NON MOTIVÉS

**110.** Lorsque le comité chargé de l'examen d'un bill privé fait connaître à la Chambre qu'il a apporté quelque modification importante à l'exposé des motifs, son rapport doit en fournir les raisons. Lorsque le comité signale que le bill n'a pas été motivé à sa satisfaction, il doit en même temps exposer les raisons sur lesquelles il s'appuie pour en venir à cette conclusion, et le bill en question ne peut être inscrit sur le feuilleton des affaires à moins d'un ordre spécial de la Chambre.

## DE LA SIGNATURE DU PRÉSIDENT

Les bills  
doivent  
être signés.

**111.** Le président d'un comité doit signer en toutes lettres une copie imprimée du bill et apposer ses initiales au préambule et aux différents articles du bill, ainsi qu'aux amendements ou dispositions additionnelles apportés en comité. Le secrétaire du comité prépare un autre exemplaire du bill, sur lequel doivent être écrits, s'il en existe, les amendements y apportés; il est tenu de signer le bill en toutes lettres, d'apposer ses initiales au préambule et aux différents articles adoptés par le comité, ainsi qu'à tout amendement y opéré. Il est en outre tenu de transmettre le tout au greffier de la Chambre ou de l'annexer au rapport du comité.

## DES AVIS D'AMENDEMENT

Avis  
à donner.

**112.** Nul député ne peut proposer d'amendement important à un bill privé, en comité plénier, ou lors de la troisième lecture de ce bill, à moins d'en avoir donné un avis d'un jour.

## DE LA RÉIMPRESSION DES BILLS AMENDÉS

**113.** Les bills privés amendés en comité peuvent être réimprimés par ordre de ce même comité; ou, après avoir été rapportés et avant leur prise en considération par un comité plénier, ils peuvent être réimprimés en tout ou en partie, suivant les instructions que donne le greffier de la Chambre. Le coût de cette réimpression doit, dans chaque cas, être ajouté aux frais de la première impression de ce bill et payé par le promoteur intéressé.

DES AMENDEMENTS APPORTÉS PAR  
LE SÉNAT

**114.** Lorsqu'un bill privé revient du Sénat avec des amendements ne portant pas seulement sur des mots ou sur quelque détail sans importance, ces modifications sont, antérieurement à la deuxième lecture, renvoyées au comité permanent qui avait été en premier lieu saisi du bill en question.

## DE LA CARTE-FICHE

Carte-fiche  
pour bill  
privé.

**115.** Est tenue, au bureau des bills privés, une carte-fiche où sont inscrits le nom, la qualité et le lieu de résidence des personnes qui demandent à présenter un bill privé, ou le nom, la qualité et le lieu de résidence de leur agent, le montant des droits payés et toutes les étapes que franchit le bill depuis le moment de son dépôt entre les mains du greffier de la Chambre jusqu'à son adoption définitive. Ces inscriptions doivent mentionner brièvement chaque opération de la Chambre ou du comité auquel le bill ou la pétition peuvent avoir été renvoyés, ainsi que le jour fixé pour la réunion du comité. Le public a accès à cette carte-fiche pendant les heures de bureau.

## DES LISTES DE BILLS

**116.** (1) Le greffier en chef des bills privés doit dresser, tous les jours, une liste de tous les bills privés qui ont été renvoyés à chaque comité, en y indiquant le comité auquel le bill a été ren-

voyé, ainsi que la date à laquelle ou après laquelle ce comité peut le prendre en considération. Ces listes doivent être affichées dans le couloir.

Liste  
affichée dans  
le couloir.

(2) Le greffier en chef des bills privés doit dresser, de temps à autre, une liste des séances de comité, telle qu'elle a été arrêtée, avec indication du jour et de l'heure de chaque réunion, en même temps que de la salle où le comité doit siéger. Cette liste doit être annexée de jour en jour aux procès-verbaux. Toute réunion de comité doit être annoncée, dans le couloir, la veille du jour où elle aura lieu.

#### DES AGENTS PARLEMENTAIRES

**117.** (1) Personne ne peut, en qualité d'agent parlementaire, mener des procédures devant la Chambre des communes ou un de ses comités sans l'autorisation expresse de l'Orateur. Toute personne qui agit comme agent parlementaire est personnellement responsable, envers la Chambre et envers l'Or-

teur, de l'observation des règles, ordres et usages du Parlement, de l'observation des règles prescrites par l'Orateur, ainsi que du paiement de tous droits et frais.

(2) Le greffier en chef des bills privés doit tenir une liste de ces agents et en fournir une copie au greffier de la Chambre.

(3) Personne ne peut être porté au registre des agents parlementaires à moins d'avoir payé un droit de vingt-cinq dollars pour la durée d'une session et d'être effectivement chargé de faire adopter ou repousser quelque bill privé ou pétition en instance au cours de la même session.

**A quoi ils s'exposent en cas d'infraction volontaire.**

**118.** Tout agent parlementaire qui enfreint volontairement le Règlement ou quelque usage du Parlement, ou une règle établie par l'Orateur, ou qui volontairement se conduit de façon inconvenante en menant des procédures devant le Parlement, est passible d'une interdiction absolue ou temporaire d'exercer les

fonctions d'agent parlementaire, à la discrétion de l'Orateur. Cependant, l'Orateur doit, si cet agent en fait la demande, donner par écrit les motifs de sa décision.

#### DES CAS NON PRÉVUS

**119.** Sauf disposition contraire, les règles relatives aux bills publics s'appliquent aux bills privés.

*Le Greffier de la  
Chambre des communes,*

Léon J. Raymond -  
2



## INDEX

—	Article	Page
<b>A</b>		
Absence de l'Orateur suppléant.....	52 (5)	35
Absence de quorum à l'heure fixée pour l'ouverture de la séance.....	2 (3)	2
Absence de quorum pendant les séances....	3 (2)	2
Absence des députés.....	5	3
Absence du président des comités pléniers.	52 (4)	36
Accords, Bills privés portant ratification d'	104	84
Admission des étrangers dans les tribunes.	88 (3)	62
Conduite des étrangers.....	14	6
Retrait des étrangers.....	13	6
Adresse en réponse au discours de Son Excellence.....	38	25-27
Amendements écartés le ou après le septième jour.....	38 (6)	27
Délibérations sur l'ordre de reprise du débat sur la motion d'adresse ne doivent pas dépasser huit jours de séance.	38 (1)	25
Durée des discours.....	38 (7)	27
Fin du débat le huitième jour, sauf terminaison antérieure.....	38 (5)	26
Jours désignés et priorité de cet ordre....	38 (2)	26
Mise aux voix de amendements les quatrième et sixième jours.....	38 (4)	26
Mise aux voix du sous-amendement, le deuxième jour.....	38 (3)	26
Rang sur le feuilleton de l'ordre portant reprise du débat sur la motion d'adresse	38 (2)	26
Séances du matin durant le débat.....	2 (2)	1
Suspension des affaires inscrites au nom des députés.....	16	10
Adresse en vue de la production de documents:		
<i>Voir</i> Comptes, documents, états et rapports.		
Affaires courantes ordinaires.....	15 (2)	7
Affaires des anciens combattants, Comité permanent:		
Institution.....	65 (1)	47
Nombre de membres et quorum.....	65 (1)n)	49

## INDEX

—	Article	Page
Affaires du jour.....	15 (3), (4), (5)	7-10
Affaires extérieures, Comité permanent:		
Institution.....	65 (1)	47
Nombre de membres et quorum.....	65 (1) l)	49
Agents parlementaires:		
Autorisation de l'Orateur.....	117 (1)	91
Infraction volontaire aux règlements.....	118	92
Liste des agents.....	117 (2)	92
Payement de droits.....	117 (3)	92
Agriculture et colonisation, Comité permanent:		
Institution.....	65 (1)	47
Nombre de membres et quorum.....	65 (1) f)	48
Ajournement de la Chambre:		
Absence de quorum.....	3 (1)	2
Ajournement différé.....	6 (4)	3
Députés restent à leur siège tant que l'Orateur n'a pas quitté le fauteuil.....	12 (5)	6
Heures réglementaires de l'ajournement.	6 (3)	3
Inscription au procès-verbal des noms des députés présents.....	3 (2)	2
Motions en vue de l'—:		
Avis non exigé.....	41	30
Décidées sur-le-champ.....	32 (2)	22
Opération intermédiaire.....	25	15
Présentées par écrit et appuyées.....	43	31
Proposées en tout temps.....	25	14
Ajournement de la Chambre en vue de la discussion d'une affaire précise d'une im- portance publique pressante.....	26	15-17
Délibérations sur les affaires inscrites au nom des députés non suspendues par suite de la discussion de la motion.....	16	10
Demande d'autorisation.....	26 (2)	15
Moment où la motion doit être proposée	26 (1)	15
Restrictions à la motion.....	26 (6)	16-17
S'il y a opposition à la motion.....	26 (3)	16
Urgence du débat décidée par l'Orateur.	26 (3)	15

## INDEX

—	Article	Page
<b>Ajournement des débats:</b>		
Motions en vue de l'—:		
Décidées sur-le-champ.....	32 (2)	22
Opération intermédiaire.....	25	15
Présentées par écrit et appuyées.....	43	31
Proposées en tout temps.....	25	14
Ajournement pour défaut de quorum.....	3 (2)	2
<b>Amendements:</b>		
Appuyés, lorsque l'Orateur est au fauteuil	43	31
Avis non exigé.....	41	30
Contraires aux règles et priviléges du Parlement.....	50	33
Ecartés le ou après le septième jour dans le débat sur l'Adresse.....	38 (6)	27
Mise aux voix durant le débat sur l'Adres- se.....	38 (3), (4), (5)	26
Mise aux voix durant le débat sur le Budget.....	58 (4), (5)	43
Mise aux voix durant les débats sur les motions de subsides.....	56 (4) d) et f)	40
Non appuyés, lorsque la Chambre siège en comité plénier.....	59 (1)	44
Présentés par écrit.....	43	31
Question préalable exclut tout amende- ment.....	51	34
Renvoi de bill, résolution ou autre ques- tion aux comités pléniers, permanents ou spéciaux exclut tout amendement...	46	32
Retrait avec le consentement unanime...	49	34
Un seul amendement et un seul sous- amendement aux motions visant les subsides et les voies et moyens.....	45	32
<b>Amendements aux bills:</b>		
Apportés aux bills publics par le Sénat:		
Désaccord avec le Sénat au sujet des amendements.....	22 (1)	13
Dispositions financières non modi- fiables par le Sénat.....	63	46

## INDEX

—	Article	Page
Peines pécuniaires insérées par le Sénat.	64	47
Rang sur le feuilleton.....	20 (1) e)	12
<b>Bills privés:</b>		
Amendements apportés par le Sénat...	114	89
Avis en cas d'amendements importants.....	112	88
Rang sur le feuilleton.....	20 (1) e)	12
Ordre des travaux en comité plénier...	78 (2)	56
Appui des motions non exigé.....	59 (1)	44
Avis non exigé.....	41	30
<b>Appels à la Chambre de décisions rendues:</b>		
Par le président des comités pléniers.....	59 (4)	45
Par l'Orateur.....	12 (1)	5
<b>Appui des motions:</b>		
Lorsque l'Orateur est au fauteuil.....	43	31
Non exigé en comité plénier.....	59 (1)	44
Assiduité aux séances de la Chambre.....	5	3
<b>Attribution de jours et d'heures à certaines opérations:</b>		
Adresse en réponse au discours de Son Excellence.....	38	25-27
Budget.....	58	42-44
Clôture.....	33	22-23
Députés, Affaires inscrites au nom des...	15 (3), (4), (5)	7-10
Remise et suppression.....	15 (4), (5)	9, 10
Gouvernement, Ordres inscrits au nom du.....	15 (3), (4), (5)	7-10
Motions visant les subsides.....	56 (2), (4)	37-41
Questions marquées d'un astérisque, le mercredi.....	39	27-29
<b>Avis de bills:</b>		
Avis de quarante-huit heures exigé pour la présentation de bills publics.....	41	30
Avis non exigé pour les bills privés.....	41	30
Dans un cas d'urgence, avec le consentement unanime, l'avis n'est pas requis..	42	30

## INDEX

—	Article	Page
<b>Avis de motions:</b>		
Avis de quarante-huit heures.....	41	30
Dans les cas d'urgence.....	42	30
<b>Avis de motions émanant du Gouvernement:</b>		
A décider sans débat ni amendement.....	21 (1)	13
A reporter aux ordres du jour inscrits au nom du Gouvernement.....	21 (2)	13
Rang sur le feuilleton.....	15 (2)	7
<b>Avis de motions inscrits au nom de députés:</b>		
Abordés d'après la priorité respective assignée sur le feuilleton.....	18 (1)	10
Avis de quarante-huit heures.....	41	30
Non imprimés dans le feuilleton après un certain nombre de jours.....	15 (5)	10
Portés au bas de la liste après interruption ou ajournement du débat.....	20 (2)	12
Présentés par écrit, appuyés et lus dans les deux langues.....	43	30
Prise en considération.....	15 (3)	7-10
<b>Production de documents:</b>		
Avis de motions décidés sur-le-champ s'ils sont marqués d'un astérisque...	47	32
Motions reportées aux Avis de motions (documents) si on désire un débat...	47	32
Prise en considération.....	15 (3)	7-10
Questions transformées en ordres de dépôt de documents.....	39 (4)	29
Questions portées comme avis de motions	39 (3)	28
Réservés à la demande du Gouvernement.....	19 (1)	11
Suppression du feuilleton lorsqu'ils ont été appelés deux fois et non abordés.....	48 (1)	33
Un seul avis de motion au feuilleton.....	48 (3)	33
<b>Avis de quarante-huit heures à l'égard de motions:</b>	41	30
<b>Avis relatifs au délai de réception des pétitions introducives de bills privés, Affichage des..</b>	95	70
<b>Avis relatifs aux procédures de clôture.....</b>	33	22

## INDEX

—	Article	Page
<b>Avis relatifs aux réunions de comités permanents chargés de l'étude de bills privés,</b> Affichage des.....	116	90
<b>B</b>		
<b>Banque et commerce, Comité permanent:</b> Institution.....	65 (1)	47
Nombre de membres et quorum.....	65 (1) d)	48
<b>Barre de la Chambre:</b> Réception des messages du Sénat.....	23	14
<b>Bibliothèque du Parlement:</b> Comité mixte.....	65 (2)	49
<b>Bill-type, modèle pour les bills privés.....</b>	97 (2)	77
<b>Bills non motivés:</b> Les comités permanents doivent en faire rapport.....	110	87
<b>Bills privés:</b> Affichage des bills et des comités chargés d'en faire l'étude.....	106	86
Amendements apportés par le Sénat: Motions de prise en considération pouvant faire l'objet d'un débat.....	32 (1) f)	20
Rang sur le feuilleton.....	20 (1) e)	12
Renvoi au comité permanent s'il sont importants.....	114	89
Amendements importants, avis d'un jour	112	88
Appel certains jours.....	15 (3)	7-10
Augmentation de la faculté d'emprunt...	94 (5) a)	68
Augmentation du capital-actions.....	94 (4)	67
Avis de la réunion des comités permanents chargés de l'étude de bills.....	106 (1)	86
Avis pour les amendements importants..	112	88
Bills défectueux.....	72	55
Bills émanant du Sénat et ne reposant pas sur une pétition.....	100 (3)	82
Bills non motivés.....	110	87
Bills présentés au moyen d'une pétition..	103 (1)	83
Carte-fiche pour bills privés.....	115	90

—	Article	Page
<b>Bills privés:—<i>Suite</i></b>		
Carte ou plan accompagnant le bill.....	99	79
Carte ou plan produit avec la pétition.....	98	79
Cas non prévus.....	119	93
Comités doivent faire rapport de tout bill	109	87
Copie d'accords annexée aux bills.....	104	84
Déclaration canadienne des droits, Examen en vertu de la.....	85 (2)	60
Délai de présentation de bills privés.....	93	64
Délibérations dans les comités permanents	107	86
Dépôt des bills et des droits.....	94 (1)	65
Deuxième lecture:		
Motions pouvant faire l'objet d'un débat	32 (1) d)	20
Priorité au feuilleton.....	20 (1) f)	12
Deux lectures avant le renvoi à un comité	105	84
Discours, Durée des.....	31 (2)	19
Disposition relative à l'interprétation....	94 (7)	68
Dispositions non prévues par l'avis.....	108	86
Droits additionnels s'appliquant aux bills émanant du Sénat.....	94 (8)	69
Examen des pétitions.....	100 (2)	81
Examen du préambule remis à plus tard lors de l'étude de bill en comité plénier	78 (1)	56
Exemplaire de bills déposé auprès du greffier de la Chambre.....	94 (1)	65
Frais additionnels.....	94 (3)	66-67
Heure réservée à l'étude des bills peut être remise ou supprimée.....	15 (4), (5), 16	9, 10
Impression avant la deuxième lecture....	74	55
Interruption ou ajournement des délibérations sur les bills étudiés en comité plénier.....	16	10
Lecture séparée en des jours différents...	75	55
Lectures, attestation.....	76	56
Ordre des travaux en comité plénier.....	78 (1)	56
Ordres du jour concernant l'étude de bills par le comité plénier de la Chambre...	20 (1) c)	12
Payement des droits et frais.....	94 (2)	65
Payement des frais d'impression.....	94 (2)	65

## INDEX

—	Article	Page
<b>Bills privés—Suite</b>		
Perception des droits et frais.....	94 (9)	69
Pétitions introductives:		
Carte ou plan à produire.....	98	79
Délai de réception de pétitions.....	93	64
Dépôt auprès du greffier de la Chambre	70 (1)	52
Frais additionnels pour retard de présentation.....	94 (3)	66-67
Mode de présentation des pétitions....	70 (1)	52
Pétitions favorables ou hostiles aux bills renvoyées aux comités permanents chargés d'étudier les bills.....	105	84-85
Rapports de l'examinateur des pétitions	93	64
Rapports du greffier des pétitions.....	70 (7)	53
Renvoi au comité permanent du Règlement lorsque l'avis est défectueux...	100 (2)	81
Première lecture <i>pro forma</i> .....	103 (1)	83
Président doit signer les articles des bills	111	88
Preuve de la publication des avis.....	96 (3)	76
Prise en considération certains jours.....	15 (3)	7-10
Promoteurs qui ne sont pas prêts à procéder à l'étude de bills.....	101	82
Publication des articles du Règlement qui se rapportent aux pétitions introductives de bills privés.....	95	70
Publication des avis de demande de bills privés.....	96	70-71
Rang sur le feuilleton:		
Bills non motivés.....	110	87
Deuxième lecture.....	20 (1) f)	12
Dispositions non prévues par l'avis....	108	86
Étude en comité plénier.....	20 (1) c)	12
Interruption ou ajournement des délibérations.....	20 (2)	12
Première lecture.....	103 (1)	83
Troisième lecture.....	20 (1) a)	12
Rapport au sujet de tout bill étudié par un comité permanent.....	109	87
Rapports reçus de comités pléniers.....	20 (1)	12

## INDEX

—	Article	Page
<b>Bills privés—<i>Fin</i></b>		
Règlement, suspension de l'application...	102	83
Frais additionnels.....	94 (3) a)	66-67
Réimpression des bills amendés.....	113	89
Renvoi aux comités permanents après la deuxième lecture.....	105	84-85
Renvoi en bloc aux comités pléniers.....	54 (1)	36
Les bills non étudiés retiennent leur priorité.....	54 (2)	36
Tableau des droits et frais.....	94	65-69
Troisième lecture:		
Motions pouvant faire l'objet d'un débat	32 (1) e)	20
Priorité au feuilleton.....	20 (1) a)	12
Votation au sein des comités permanents.	107	86
<b>Bills privés en général, Comité des:</b>		
Institution.....	65 (1)	47
Nombre de membres et quorum.....	65 (1) c)	48
<b>Bills publics:</b>		
Amendements apportés en comité plénier sont communiqués à la Chambre.....	78 (2)	56-57
Amendements non permis avant la deuxième lecture.....	77	56
Appel certains jours.....	15 (3)	7-10
Attestation des lectures et de leurs dates	76	56
Avis non requis après la première lecture.	41	30
Bills en blanc ou défectueux ne peuvent être présentés.....	72	55
Clôture.....	33	22-23
Comité plénier:		
Clôture.....	33	22-23
Ordre des travaux.....	78 (1)	56-57
Priorité au feuilleton.....	20 (1)c),d)	12
Déclaration canadienne des droits, Examen en vertu de la.....	85 (2)	60
Deuxième lecture:		
Motions pouvant faire l'objet d'un débat	32 (1) d)	20
Priorité au feuilleton.....	20 (1) f)	12
Deux lectures avant le renvoi à un comité ou toute modification.....	77	56

## INDEX

—	Article	Page
<b>Bills publics:—<i>Fin</i></b>		
Deux lectures le même jour avec le consentement unanime.....	75	55
Discours, Durée des.....	31 (2)	19
Heure réservée à l'étude des bills peut être remise ou supprimée.....	15 (4), (5)	9, 10
Impression avant la deuxième lecture.....	74	55
Interruption ou ajournement des délibérations sur les bills inscrits au nom de députés.....	20 (2)	12
Ordre des travaux en comité plénier.....	78 (1)	56
Première lecture, motion décidée sur-le-champ.....	73	55
<b>Présentation:</b>		
Avis requis.....	41	30
Explication des dispositions.....	71 (2)	55
Rang sur le feuilleton.....	15 (2)	7
Rapport des délibérations du comité plénier.....	78 (2)	56-57
<b>Sénat, Amendements apportés par le:</b>		
Motion de prise en considération pouvant faire l'objet d'un débat.....	32 (1) f)	20
Priorité au feuilleton.....	20 (1) e)	12
<b>Sénat, Bills émanant du:</b>		
Motion de première lecture ne pouvant faire l'objet d'un débat, ni être amendée.....	73	55
Rang sur le feuilleton des avis de bills émanant du Sénat.....	15 (2)	7
<b>Troisième lecture:</b>		
Motions pouvant faire l'objet d'un débat	32 (1) e)	20
Priorité au feuilleton.....	20 (1) a)	12
Trois lectures en des jours différents.....	75	55
<b>Budget, Débat sur le:</b>		
Débat ne supprime pas l'heure réservée à l'étude des affaires inscrites au nom des députés.....	16	10
Délibérations ne doivent pas dépasser six jours de séance.....	58 (2)	42

## INDEX

—	Article	Page
<b>Budget, Débat sur le—Fin</b>		
Discours, Durée des.....	58 (7)	44
Mise aux voix de l'amendement.....	58 (5)	43
Mise aux voix de la motion principale.....	58 (6)	44
Mise aux voix du sous-amendement.....	58 (4)	43
Ordre du jour portant formation de la Chambre en comité des voies et moyens.....	58 (1)	42
Ordre portant reprise du débat, lorsqu'il est appelé, a la priorité sur tous les autres ordres et devient le premier ordre du jour.....	58 (3)	43
Un seul amendement et un seul sous-amendement peuvent être proposés à la motion visant les voies et moyens.....	45	32
<b>C</b>		
<b>Carte ou plan:</b>		
Accompagnant un bill privé.....	99	79
Accompagnant une pétition introductory de bill privé.....	98	79-80
Cartes-fiches pour bills privés.....	115	64
<b>Cas non prévus:</b>		
Affaires d'intérêt public.....	1	1
Lois d'intérêt privé.....	119	93
<b>Chambre des communes de Grande-Bretagne:</b>		
Usages et coutumes suivis, en tant qu'ils sont applicables, dans les cas non prévus par le Règlement.....	1	1
<b>Chef de l'Opposition:</b>		
Il ne peut parler pendant plus de vingt minutes durant l'heure réservée aux députés.....	31 (2)	19
Il peut parler pendant plus de trente minutes en comité plénier.....	59 (3)	45
Il peut parler pendant plus de quarante minutes, lorsque l'Orateur occupe le fauteuil ou durant le débat sur l'Adresse ou le débat sur le Budget.....	31 (1), 38 (7), 58 (7)	19, 27, 44

## INDEX

—	Article	Page
<b>Chemins de fer, canaux et lignes télégraphiques, Comité permanent:</b>		
Institution.....	65 (1)	47
Nombre de membres et quorum.....	65 (1) b)	48
Clôture, Délibérations relatives à la.....	33	22-23
<b>Comités, Renvoi de bills aux:</b>		
Bills privés.....	105	84-85
Bills publics.....	77	56
<b>Comités chargés de l'étude de bills privés.</b>	105	84-85
<i>Voir aussi Bills privés.</i>		
<b>Comité des subsides:</b>		
<i>Voir Subsides.</i>		
<b>Comité des voies et moyens:</b>		
<i>Voir Voies et Moyens.</i>		
<b>Comités mixtes:</b>		
Bibliothèque du Parlement.....	65 (2)	49
Impressions législatives.....	65 (2)	49
Présentation de rapports.....	15 (2), 68	7, 51
<b>Comités permanents:</b>		
Affichage de la liste des divers comités..	65 (3)	50
Affichage de l'avis des séances de comités chargés de l'étude de bills privés.....	106	86
Dispositions non prévues par l'avis ou la pétition introductory de bills doivent être signalées à la Chambre.....	108	86
Institution des comités.....	65 (1)	47-50
Le président appose ses initiales aux articles des bills privés.....	111	88
Liste des comités permanents et de leur quorum.....	65	48-50
Rapport doit être fait de tout bill privé..	109	87
<b>Rapports:</b>		
Motions d'adhésion pouvant faire l'objet d'un débat.....	32 (1) b)	20
Présentation.....	15 (2), 68	7, 51
<b>Témoins:</b>		
Certificat pour l'assignation de témoins déposé auprès du président.....	69 (1)	51
Montant des dépenses certifié.....	69 (3)	52

## INDEX

—	Article	Page
<b>Comités permanents—<i>Fin</i></b>		
Payement des dépenses de témoins....	69 (2)	51
Exceptions.....	69 (4)	52
Votation au sein des comités chargés de l'étude de bills privés et vote prépondérant du président.....	107	86
<b>Comités permanents et spéciaux, Rapports des:</b>		
Les motions y portant adhésion peuvent faire l'objet d'un débat.....	32 (1) b)	20
Présentation .....	15 (2), 68	7, 51
<b>Comités pléniers de la Chambre:</b>		
Bills privés, prise en considération.....	54	36
Renvoi sur une seule motion.....	54 (1)	36
Bills non étudiés retiennent leur priorité	54 (2)	36
Clôture.....	33	22-23
<b>Débats:</b>		
Défense de se servir d'expressions offensantes.....	35	24
Digressions ou répétitions.....	34 (2)	23
Discours limités à vingt minutes.....	31 (2)	19
Discours limités à trente minutes.....	59 (3)	45
Pertinence des discours.....	59 (2)	45
Un député peut parler plus d'une fois.....	59 (1)	44
Délibérations relatives aux bills.....	78 (1)	56
Désordre.....	59 (4)	45
<b>Motions:</b>		
Appui des motions non requis.....	59 (1)	44
Objet d'un débat.....	32 (1) i)	20
Opération intermédiaire.....	60	45
Que le président quitte le fauteuil.....	60	45
Observation du Règlement.....	59 (1)	44
<b>Ordre portant formation de la Chambre en comité plénier décidé sans débat ni amendement.....</b>	53	36
<b>Président:</b>		
Absence.....	52 (4)	35
Décisions et appels à la Chambre.....	59 (4)	45
Election.....	52 (1)	34
Fonctions.....	59 (4)	45

## INDEX

—	Article	Page
<b>Comités pléniers de la Chambre—<i>Fin</i></b>		
Rapports de comités pléniers:		
Bills.....	78 (2)	56-57
Résolutions.....	62	46
Retrait des étrangers.....	13	6
Vice-président, nomination.....	52 (5)	36
Comités spéciaux:		
Affichage de la liste des divers comités..	65 (3)	50
Institution:		
Avis de motions.....	41	30
Motions pouvant faire l'objet d'un débat.....	32 (1) j)	20
Personnel limité à quinze membres.....	67 (1)	50
Quorum constitué par la majorité des membres.....	67 (2)	51
Rapports:		
Motions portant adhésion peuvent faire l'objet d'un débat.....	32 (1) b)	20
Présentation.....	68	51
Témoins:		
Certificat pour l'assignation de témoins déposé auprès du président.....	69 (1)	51
Montant des dépenses certifié.....	69 (3)	52
Payement des dépenses.....	69 (2)	51
Exceptions.....	69 (4)	52
Commission de la régie intérieure:		
Approbation des appontements du personnel de la Chambre.....	92	64
Rapport des travaux déposé sur le bureau	81	58
Comptes, Documents, États et Rapports:		
Elaboration de la liste des documents exigés par la loi.....	85(1)	59
États et rapports déposés auprès du greffier de la Chambre.....	40 (1)	29
Impression de documents:		
La motion doit être renvoyée au comité des impressions.....	66	50
La prorogation n'annule pas un ordre portant production de documents.....	82	58

## INDEX

—	Article	Page
<b>Comptes, Documents, États et Rapports:—<i>Fin</i></b>		
Mention aux procès-verbaux des états, rapports, etc., déposés auprès du greffier de la Chambre.....	40 (2)	30
Motions portant production de—:		
Avis.....	41	30
Contraires aux règles du Parlement.....	50	33
Décidées sur-le-champ.....	47	32
Présentées par écrit et appuyées.....	43	31
Rang sur le feuilleton.....	15 (3)	7-10
Reportées aux Avis de motions (documents) si on désire un débat.....	47	32
Questions transformées en ordres de dépôt de documents.....	39 (4)	29
Retrait de motions avec le consentement unanime.....	49	33
<b>Comptes publics, Comité permanent des:</b>		
Institution.....	65 (1)	47
Nombre de membres et quorum.....	65 (1) e)	48
<b>Conduite des députés:</b>		
Assiduité aux séances de la Chambre.....	5	3
Corruption électorale, qualifiée de grave délit.....	79	57
Défense d'entrer dans la Chambre, d'en sortir, etc., lorsque l'Orateur met une proposition aux voix.....	12 (2)	5
Défense de passer entre le fauteuil et le député qui a la parole.....	12 (3)	5
Défense de passer entre le fauteuil et la masse ou le bureau.....	12 (4)	5
Défense de voter sur une question dans laquelle ils ont un intérêt pécuniaire direct.....	11	4
Pour obtenir la parole, un député doit se lever de sa place et s'adresser à l'Orateur.....	28	18
Procédures en cas de corruption.....	80	57

110  
INDEX

—	Article	Page
<b>Conduite des députés—<i>Fin</i></b>		
Rester à leur siège tant que l'Orateur n'a pas quitté le fauteuil à l'ajournement..	12 (5)	6
Un député se retire durant la discussion d'une question concernant sa conduite ou son élection.....	30	18
Conférences avec le Sénat.....	22	13-14
<i>Voir aussi</i> Sénat.		
Congé accordé à un député par la Chambre	5	3
Consentement unanime:		
Dans un cas d'urgence une motion peut être faite sans avis.....	42	30
Corruption électorale:		
Délit qualifié de "high crime".....	79	57
La Chambre usera de la plus grande rigueur envers les personnes coupables...	80	57
Mention de ce sujet dans les débats.....	30	18
Crédits budgétaires:		
<i>Voir</i> Subsides.		
Crédits et subsides parlementaires:		
Privilège exclusif des Communes.....	63	46
Motions y relatives renvoyées à un comité plénier.....	61	46
Peines pécuniaires prévues par des bills émanant du Sénat.....	64	47
Subsides.....	56	37-41
Voies et Moyens.....	58	42-44
Crédits provisoires:		
Procédure relative à l'ordre du jour portant formation de la Chambre en comité des subsides pour leur examen....	56 (6)	41
<b>D</b>		
<b>Débats, Comité permanent des:</b>		
Institution.....	65 (1)	47
Nombre de membres et quorum.....	65 (1) k)	49

—	Article	Page
<b>Débats, Règles relatives aux:</b>		
Ajournement du débat, motion d':		
Décidée sans débat.....	32 (2)	22
Exclut tout amendement.....	32 (2)	22
Proposée en tout temps.....	25	14
Une deuxième motion peut être proposée après une autre opération.....	25	15
Clôture.....	33	22-23
Critiques relatives à un vote de la Chambre.....	35	24
Désignation d'un député par son nom.....	34 (2)	23
Désordre dans un comité plénier.....	59 (4)	45
Durée des discours:		
Quarante minutes, lorsque l'Orateur est au fauteuil et durant le débat sur une motion visant les subsides.....	31 (1)	19
Trente minutes durant les débats sur l'Adresse et sur le Budget et en comité plénier.....	38 (7), 58 (7), 59 (3)	27, 44, 45
Vingt minutes durant l'heure réservée aux affaires inscrites au nom des députés et pendant les délibérations résultant de la clôture.....	31 (2), 33	19, 22-23
Explication des dispositions lors de la présentation d'un bill.....	71 (2)	55
Expressions offensantes interdites.....	35	24
Jours désignés pour certains débats:		
Adresse en réponse au discours de Son Excellence.....	38	25-27
Budget.....	58	42-44
Motions visant les subsides.....	56	37-41
Limitation du nombre des discours:		
En comité plénier.....	59 (1)	44
Lorsque l'Orateur est au fauteuil.....	37	25
L'Orateur ne prend part à aucun débat de la Chambre.....	10	4
L'Orateur signale que la réplique clôture le débat.....	37 (3)	25

—	Article	Page
Débats, Règles relatives aux— <i>Fin</i>		
Motion portant qu'un député soit maintenant entendu.....	29	18
Motions ne pouvant faire l'objet d'un débat, règle générale.....	32 (2)	22
Motions pouvant faire l'objet d'un débat	32 (1)	19-21
Nul député ne peut parler deux fois sur une même question lorsque l'Orateur est au fauteuil.....	37 (1)	25
Paroles contraires aux règles parlementaires.....	35	24
Pertinence des discours en comité plénier	59 (2)	45
Rappels au Règlement.....	34 (1)	23
Remarques irrévérencieuses.....	35	24
Répétitions.....	34 (2)	23
Réplique accordée au député qui a fait une motion de fond.....	37 (2)	25
Réponses aux questions ne peuvent faire l'objet d'un débat.....	39 (1)	27
Un député doit se retirer si sa conduite ou son élection fait l'objet d'un débat.....	30	18
Un député peut expliquer un discours cité inexactement ou mal interprété.....	37 (1)	25
Votation:		
Cessation des débats lors de l'appel des députés en Chambre.....	8	4
Décisions, Appels à la Chambre:		
Décisions de l'Orateur.....	12 (1)	5
Décisions du président des comités pléniers.....	59 (4)	45
Décorum dans la Chambre.....	12	5
Décorum dans les comités pléniers.....	59 (4)	45
Dépenses d'argent:		
Il appartient aux Communes seules d'accorder des subsides et crédits.....	63	46
Le Sénat ne peut apporter de modifications à ces allocations législatives.....	63	46
Les résolutions de finances sont renvoyées à un comité plénier avant leur adoption.	61	46
<i>Voir aussi</i> Subsides, Voies et Moyens.		

## INDEX

—	Article	Page
<b>Députés:</b>		
A l'ajournement, les députés doivent rester à leur siège tant que l'Orateur n'a pas quitté le fauteuil.....	12 (5)	6
Assiduité.....	5	3
Conduite pendant les réunions des comités pléniers.....	59 (4)	45
Déclaration durant la discussion concernant la conduite ou l'élection d'un député.....	30	18
Défense de passer entre le fauteuil et le bureau ou la masse.....	12 (4)	5
Défense de passer entre le fauteuil et un député qui a la parole.....	12 (3)	5
Délit qualifié de "high crime".....	79	57
Désignation d'un député.....	34 (2)	23
Digressions ou répétitions.....	34 (2)	23
Discussion relative à la conduite d'un député.....	30	18
Droit de réplique au député qui a fait une motion de fond.....	37 (2)	25
<b>Durée des discours:</b>		
Quarante minutes lorsque l'Orateur occupe le fauteuil et durant le débat sur une motion visant les subsides...	31 (1)	19
Trente minutes durant les débats sur l'Adresse et sur le Budget et en comité plénier.....	38 (7), 58 (7), 59 (3)	27, 44, 45
Vingt minutes durant l'heure réservée aux affaires inscrites au nom des députés et durant les débats résultant de la clôture.....	31 (2), 33	19, 22-23
Election par l'emploi de moyens de corruption.....	80	57
Explication d'une partie importante d'un discours.....	37 (1)	25

## INDEX

—	Article	Page
<b>Députés—<i>Fin</i></b>		
Inscription au journal des noms des députés présents lors d'un ajournement pour faute de quorum.....	3 (2)	2
Interdiction d'entrer dans la Chambre ou d'en sortir lorsque l'Orateur met une proposition aux voix.....	12 (2)	5
Interdiction de se servir d'expressions offensantes.....	35	24
Motion portant qu'un député soit maintenant entendu.....	29	18
Ne peuvent voter sur une question dans laquelle ils ont un intérêt pécuniaire direct.....	11	4
Nul député ne peut parler deux fois sur une même question.....	37 (1)	25
Offre d'argent aux députés constitue un grave délit.....	79	57
Pour obtenir la parole, un député doit s'adresser à l'Orateur.....	28	18
Question de privilège prise en considération immédiatement.....	17	10
Questions adressées à des députés et portant sur quelque affaire d'intérêt public	39 (1)	27
Réplique de l'auteur de la motion initiale clôt le débat.....	37 (3)	25
Retrait d'un député lorsque sa conduite fait l'objet d'un débat.....	30	18
Un député doit se lever de sa place, la tête découverte, pour obtenir la parole et doit s'adresser à l'Orateur.....	28	18
Un député rappelé à l'ordre doit reprendre son siège.....	34 (1)	23
Désigner un député par son nom.....	34 (2)	23
Désordre:		
Dans les comités pléniers.....	59 (4)	45
Dans les tribunes et corridors.....	14	23
Désignation d'un député par son nom.....	34 (2)	23

## INDEX

—	Article	Page
<b>Discours:</b>		
Digressions et répétitions.....	34 (2)	23
Expressions offensantes et remarques irrévérencieuses.....	35	24
Pertinence des discours en comité plénier	59 (2)	45
Restrictions mises à la durée des discours	31, 33, 38 (7), 58 (7), 59 (3)	19, 22, 27, 44, 45
<b>Documents et états:</b>		
Dépôt auprès du greffier de la Chambre de documents et états.....	40 (1)	29
Élaboration de la liste des rapports et états exigés par la loi.....	85	59
Impression, motions renvoyées au comité des impressions.....	66	50
Inscription aux procès-verbaux des documents et états déposés auprès du greffier de la Chambre.....	40 (2)	30
La prorogation n'annule pas les ordres portant production de documents.....	82	58
<b>Motions portant production de documents:</b>		
Avis.....	41	30
Contraires aux règles du Parlement.....	50	33
Décidées sur-le-champ.....	47	32
Présentées par écrit et appuyées.....	43	31
Rang sur le feuilleton.....	15	7-10
Reportées aux Avis de motions (documents) si un débat est demandé.....	47	32
Questions transformées en ordres de dépôt de documents.....	39 (4)	29
Droit payable au sergent d'armes pour la garde d'étrangers.....	88 (2)	62
<b>Droits et frais relatifs aux bills privés:</b>		
<i>Voir Bills privés.</i>		
<b>Durée des discours:</b>		
Quarante minutes, lorsque l'Orateur occupe le fauteuil et durant le débat sur une motion visant les subsides.....	31 (1)	19

## INDEX

—	Article	Page
<b>Durée des discours—<i>Fin</i></b>		
Trente minutes durant les débats sur l'Adresse et le Budget et en comité plénier.....	38 (7), 58 (7), 59 (3)	27, 44, 45
Vingt minutes durant l'heure réservée aux affaires inscrites au nom des députés et pendant les débats découlant de la clôture.....	31 (2), 33	19, 22-23
<b>E</b>		
<b>Égalité de voix:</b>		
A la Chambre.....	10	4
Dans les comités chargés de l'étude de bills privés.....	107	86
<b>Élection de l'Orateur suppléant et président des comités pléniers.....</b>	52 (1)	34
<b>Élections:</b>		
La Chambre usera de la plus grande rigueur envers la personne coupable de corruption électorale.....	80	57
<b>États et Rapports:</b>		
<i>Voir</i> Comptes, Documents, États et Rapports.		
<b>Étrangers:</b>		
Carte d'admission aux tribunes.....	88 (3)	62
Conduite et garde des étrangers.....	14	6
Droit payable au sergent d'armes.....	88 (2)	62
Retrait des étrangers.....	13	6
<b>Examinateur des pétitions introductives de bills privés:</b>		
Rapports peuvent être déférés sans motion spéciale au comité du Règlement.....	100 (2)	81
Rapports relatifs à l'examen de bills.....	97 (1)	77
Rapports sur les dispositions non prévues par l'avis.....	108	86
Rapports sur les pétitions.....	100 (2)	81
<i>Voir aussi</i> Bills privés.		
<b>Expressions antiparlementaires.....</b>	35	24

## INDEX

—	Article	Page
<b>F</b>		
<b>Feuilleton:</b>		
Affaires courantes ordinaires.....	15 (2)	7
Affaires du jour.....	15 (3)	7-10
Impression des Questions.....	39 (1)	27
Impression des Questions marquées d'un astérisque.....	39 (2) b)	28
Motions se trouvant au feuilleton du jour peuvent faire l'objet d'un débat.....	32 (1) a)	19
Priorité au jour le jour sur le Feuilleton..	20 (1)	12
Suppression, après un certain nombre d'appels, des affaires inscrites au nom des députés.....	15 (5)	10
<b>Finances, Comités chargés de l'étude de résolutions de:</b>		
<i>Voir</i> Comités pléniers de la Chambre; Subsides; Voies et Moyens.		
<b>Fonctionnaires de la Chambre:</b>		
Aucune allocation pour les dépenses de voyage.....	90	63
Constables, messagers, pages et journaliers relèvent du sergent d'armes.....	88 (5)	63
Emplois vacants.....	92	
Heures de bureau.....	91	64
Personnel des bureaux relève du greffier de la Chambre.....	83	59
<b>Frais de voyage:</b>		
Aux témoins.....	69 (2)	51
Non-paiement aux fonctionnaires.....	90	63
<b>G</b>		
<b>Gazette du Canada:</b>		
Publication des articles du Règlement concernant les bills privés.....	95	70
Publication des avis de demande de bills privés.....	96	70-71

## INDEX

—	Article	Page
Gouverneur général, Son Excellence le:		
Débat sur l'adresse en réponse au discours de Son Excellence.....	38	25-27
Exemplaire certifié du journal de la Chambre remis chaque jour.....	27	18
Interdiction de remarques irrévérencieuses à l'égard de Son Excellence.....	35	24
Grande-Bretagne:		
Dans les cas non prévus par le Règlement, la Chambre suit les usages et coutumes des Communes anglaises, en tant qu'ils lui sont applicables.....	1	1
Greffier de la Chambre:		
Affichage de la liste des différents comités	65 (3)	50
Attestation des lectures de bills.....	76	56
Dépôt de pétitions.....	70 (1)	52
Dépôt des réponses aux questions.....	39 (2) a)	28
Dépôt du feuilleton du jour sur le bureau de l'Orateur.....	84	59
Dépôt sur le bureau de la Chambre de l'exemplaire des bills privés.....	103 (1)	83
Dépôt sur le bureau de la Chambre des rapports du greffier des pétitions.....	70 (7)	53
Direction et contrôle du personnel des bureaux.....	83	59
Élaboration et impression de la liste des rapports ou états exigés par la loi.....	85	59
Emploi de commis surnuméraires.....	86	61
Exemplaire certifié du journal de la Chambre transmis à Son Excellence le Gouverneur général.....	27	18
Garde des documents et archives de la Chambre.....	83	58
Lecture des motions dans l'une des langues officielles.....	43	31
Lecture de pétitions.....	70 (8)	54
Messages au Sénat.....	23	14
Modification des questions portées comme avis de motions.....	39 (3)	28

## INDEX

—	Article	Page
<b>Greffier de la Chambre—<i>Fin</i></b>		
Payement des dépenses des témoins.....	69 (2)	51
Publication dans la <i>Gazette du Canada</i> des articles du Règlement se rapportant aux bills privés.....	95 113	70 89
Réimpression de bills privés.....		
Transmission des bills pour examen conformément à la Déclaration des droits.	85 (2)	60
<b>Greffier des pétitions:</b>		
Rapports déposés sur le bureau de la Chambre.....	70 (7)	53
Rapports ne pouvant faire l'objet d'un débat.....	70 (8)	54
<b>H</b>		
<b>Heures de séance de la Chambre:</b>		
Ajournement à 6h. ou 10h. du soir.....	6 (3)	3
Ajournement différé.....	6 (4)	3
L'après-midi.....	2 (1)	1
Le soir.....	6	3
Le vendredi matin.....	2 (1)	1
Séances du matin durant le débat sur l'Adresse.....	2 (2)	1
<b>Huissier de la verge noire:</b>		
Lorsqu'il se présente à la porte, l'Orateur prend le fauteuil, qu'il y ait quorum ou non.....	4	2
<b>I</b>		
<b>Imposition de charges:</b>		
Initiative exclusive des Communes en matière de subsides et crédits parlementaires.....	63	46
Peines pécuniaires insérées dans les bills par le Sénat.....	64	47

## INDEX

—	Article	Page
<b>Imposition de charges:—<i>Fin</i></b>		
Résolutions de finances renvoyées à un comité plénier.....	61	46
<i>Voir aussi</i> Subsides; Voies et Moyens.		
<b>Impression de bills:</b>		
Avant la deuxième lecture.....	74	55
Payement des droits et frais de bills privés.....	94 (2)	65
Réimpression de bills privés amendés.....	113	89
<b>Impressions législatives, Comité mixte:</b>		
Institution et nombre de membres du comité.....	65 (2)	49
Renvoi au comité des motions relatives à l'impression de documents.....	66	50
<b>Institution des comités:</b>		
Comité chargé de dresser la liste du personnel des comités permanents.....	65 (1)	47
Comité des subsides et des voies et moyens.....	55	37
Comités permanents.....	65	48-50
Comités spéciaux.....	67	50
<b>Instructions aux comités chargés de l'étude de bills privés:</b>		
Rapport à l'effet que les promoteurs ne sont pas prêts à procéder à l'étude d'un bill.....	101	82
Rapport au sujet de dispositions non prévues par l'avis.....	108	86
Rapport doit être fait de tout bill.....	109	87
Rapport exposant les raisons pour lesquelles un bill n'est pas motivé.....	110	87
Rapport relatif à toute modification importante apportée à l'exposé des motifs d'un bill.....	110	87
Interruption des travaux.....	7	4

## INDEX

—	Article	Page
<b>J</b>		
<b>Jeudis:</b>		
Heures de séance et ordre du jour pour les	2, 6 (3), 15 (3)	1, 3, 7-9
<b>Journaux de la Chambre:</b>		
Inscription des motifs allégués lorsque l'Orateur émet un vote prépondérant..	10	4
Inscription des noms des députés présents lors de l'ajournement pour faute de quorum.....	3 (2)	2
Inscription des votes affirmatifs et néga- tifs, sur la demande de cinq députés...	9	4
Mention des états, rapports ou documents déposés auprès du greffier de la Cham- bre.....	40 (2)	30
Remise au Gouverneur général d'un exemplaire certifié.....	27	18
<i>Voir aussi</i> Procès-verbaux.		
<b>Jours désignés pour certaines opérations:</b>		
Adresse en réponse au discours de Son Excellence.....	38	25-27
Débat sur le Budget.....	58	42-44
Motions visant les subsides.....	56	37-41
<b>L</b>		
<b>Langues officielles:</b>		
Dépôt auprès du greffier de la Chambre d'un exemplaire anglais ou français de tout bill privé.....	94 (1)	65
Impression des bills dans les deux lan- gues avant leur deuxième lecture.....	74	55
Lecture des motions dans les deux langues	43	31
L'Orateur suppléant doit savoir la langue officielle qui n'est pas celle de l'Orateur	52 (2)	35
Lecture de la question, lorsqu'elle n'est pas imprimée.....	36	24
Liste des agents parlementaires.....	117 (2)	92

## INDEX

—	Article	Page
Liste des bills privés renvoyés devant les comités permanents, affichage.....	116	90
Liste des comités permanents et spéciaux, affichage.....	65 (3)	50
Liste des réunions de comités chargés de l'étude de bills privés, affichage.....	106	85-86
Livres et documents: <i>Voir</i> Comptes, Documents, États et Rapports; Bibliothèque du Parlement.		
Lundis:		
Heures de séance et ordre du jour pour les	2, 6 (3), 15 (3), (4), (5)	1, 3, 7-10
<b>M</b>		
Mardis:		
Heures de séance et ordre du jour pour les	2, 6 (3), 15 (3), (4), (5)	1, 3, 7-10
Marine et pêcheries, Comité permanent:		
Institution.....	65 (1)	47
Nombre de membres et quorum.....	65 (1) h)	49
Mercredis:		
Heures de séance et ordre du jour pour les	2, 6 (1), (3), 15 (3), (5)	1, 3, 7-10
Messagers, Direction et contrôle des.....	88 (4), (5)	63
Messages entre les deux Chambres:		
Conférences avec le Sénat.....	22 (2)	14
Désaccord avec le Sénat.....	22 (1)	13
Préparation et adoption de l'exposé des motifs du désaccord.....	22 (3)	14
Les messages peuvent être reçus à la barre de la Chambre.....	23	14
Les messages peuvent être reçus ou transmis par un des greffiers de la Chambre	23	14
Ministre de la Justice:		
Transmission des bills pour examen conformément à la Déclaration canadienne des droits.....	85 (2)	60

## INDEX

—	Article	Page
<b>Ministre des Finances:</b>		
Durée de discours non limitée dans le débat sur le Budget.....	58 (7)	44
<b>Ministres de la Couronne:</b>		
Demande de débat sur avis de motion portant production de documents.....	47	32
Désignation de jours pour le débat sur l'Adresse.....	38 (2)	26
Désignation de jours pour le débat sur le Budget.....	58 (3)	43
Désignation d'un lundi pour la prise en considération de l'ordre visant les sub-sides.....	56 (3)	38
Durée des discours limitée à vingt minutes lors de l'appel des affaires inscrites au nom des députés.....	31 (2)	19
Motion de clôture.....	33	22-23
Ordres du jour peuvent être réservés à la demande du Gouvernement.....	19 (2)	11
Questions et avis de motions peuvent être réservés à la demande du Gouvernement.....	19 (1)	11
Questions peuvent être portées comme avis de motions à la demande du Gouvernement.....	39 (3)	28
Questions peuvent être transformées en ordres de dépôt de documents à la demande du Gouvernement.....	39 (4)	29
Un ministre, dans certains cas, peut parler pendant plus de quarante minutes à la fois sur une question, lorsque l'Orateur occupe le fauteuil.....	31 (1)	19
<b>Mines, forêts et cours d'eau, Comité permanent:</b>		
Institution.....	65 (1)	47
Nombre de membres et quorum.....	65 (1) i)	49
<b>Motions:</b>		
Adhésion aux amendements rapportés d'un comité plénier.....	78 (2)	56-57

## INDEX

—	Article	Page
<b>Motions:—Suite</b>		
Adoption de rapports provenant de comités permanents ou spéciaux.....	32 (1) b)	20
Adresse en réponse au discours de Son Excellence.....	38 (1)	25
Ajournement de la Chambre en vue de la discussion d'une affaire précise d'une importance publique pressante.....	26	15-17
Ajournement des débats ou de la Chambre.....	25	14
Amendement exclu, lors du renvoi de bills, résolutions ou questions aux comités pléniers, permanents ou spéciaux.....	46	32
Appui des motions.....	43	31
Non exigé en comité plénier.....	59 (1)	44
Avis de motions émanant du Gouvernement:		
A décider sans débat ni amendement..	21 (1)	13
A reporter aux ordres inscrits au nom du Gouvernement.....	21 (2)	13
Avis de motions réservés à la demande du Gouvernement.....	19 (1)	11
Avis de quarante-huit heures.....	41	30
Suspension avec le consentement unanime.....	42	30
Bills privés:		
Deuxième lecture, motion pouvant faire l'objet d'un débat.....	32 (1) d)	20
Première lecture <i>pro forma</i> .....	103	83-84
Troisième lecture, motion pouvant faire l'objet d'un débat.....	32 (1) e)	21
Bills publics:		
Deuxième lecture, motion pouvant faire l'objet d'un débat.....	32 (1) d)	20
Première lecture, motion décidée sans débat ni amendement.....	73	
Troisième lecture, motion pouvant faire l'objet d'un débat.....	32 (1) e)	20

## INDEX

—	Article	Page
<b>Motions:—Suite</b>		
Cas d'urgence où, du consentement unanime, une motion peut être proposée sans avis.....	42	30
Clôture.....	33	22-23
Institution des comités permanents.....	65	47-50
Institution de comités spéciaux.....	67	50-51
Lecture de la question lorsqu'elle n'est pas imprimée.....	36	24
Mise aux voix d'une proposition par l'Orateur.....	12 (2)	5
Motion pour que le président quitte le fauteuil.....	60	45
Motion pour qu'un député soit entendu.....	29	18
Motions contraires aux règles et priviléges du Parlement, l'Orateur doit en aviser la Chambre.....	50	33
Motions dilatoires.....	44	31
Motions inscrites au nom d'un député, prise en considération:		
Ajournement ou interruption.....	20 (2)	12
Rang au feuilleton.....	20 (1)	12
Durée des discours.....	31 (2)	19
Motions lues dans les deux langues officielles.....	43	31
Motions pouvant faire l'objet d'un débat		
Autres motions-règle générale.....	32 (1)	19-21
Motions présentées pendant les opérations courantes ordinaires.....	32 (2)	22
Motions privilégiées.....	32 (1) m)	21
Motions visant les subsides.....	44	31
Motions visant les voies et moyens.....	56	37-41
Opération intermédiaire:		
En comité plénier.....	58	42-45
Lorsque l'Orateur occupe le fauteuil.....	60	45
Ordres du jour:		
Motion en vue de faire lire les ordres du jour.....	25	14
	44	31

## INDEX

—	Article	Page
<b>Motions:—<i>Fin</i></b>		
Motion en vue de les renvoyer à une date déterminée.....	44	31
Motion en vue de procéder à une autre affaire inscrite au feuilleton.....	44	31
Présentation par écrit des motions.....	43	31
Prévisions de dépenses soumises à des comités permanents ou spéciaux.....	57	42
Production de documents:		
Motion à décider sans discussion.....	47	32
Motion à reporter aux Avis de motions (documents) si on demande une discussion.....	47	32
Rang sur le feuilleton.....	15 (3)	7-9
Question préalable.		
Elle peut faire l'objet d'un débat.....	32 (1) c)	20
Rédaction et effet de la motion.....	51	34
Questions reportées aux avis de motions si une discussion est demandée.....	39 (3)	28
Questions transformées en ordres de dépôt de documents.....	39 (4)	29
Renvoi de rapports ou états à un comité, la motion peut faire l'objet d'un débat	32 (1) k)	21
Réplique, droit de l'auteur d'une motion de fond.....	37 (2)	25
Résolutions de finances renvoyées à un comité plénier.....	61	46
Retrait de motion avec le consentement unanime.....	49	33
Votation sur une motion, si cinq députés en font la demande.....	9	4
<b>Motions dilatoires ou privilégiées:</b>		
Ajournement du débat ou de la Chambre	25	14
Faire lire les ordres du jour.....	44	31
Procéder à une autre affaire inscrite au feuilleton.....	44	31
Que le président quitte le fauteuil.....	60	45
Renvoi à une date déterminée d'une question en discussion.....	44	31

## INDEX

—	Article	Page
<b>N</b>		
Nonomination du personnel de la Chambre:		
Avant de remplir une vacance.....	92	64
Commis surnuméraires.....	86	61
Constables, messagers, etc.....	88 (4)	63
Nomination du vice-président des comités pléniers.....	52 (5)	36
<b>O</b>		
Opération intermédiaire:		
En comité plénier.....	60	45
Lorsque l'Orateur occupe le fauteuil.....	25	14
Orateur:		
Absence du président des comités pléniers:		
Nomination d'un autre député pour présider la séance du comité.....	52 (4)	35
Agents parlementaires:		
Autorisation expresse de l'Orateur.....	117 (1)	91-92
Interdiction en cas d'infraction volontaire au Règlement.....	118	92
Prescription des règles auxquelles sont soumis les agents parlementaires.....	117 (1)	91-92
Ajournement de la Chambre en vue de la discussion d'une affaire précise d'une importance publique pressante:		
Il décide de l'urgence du débat.....	26 (3)	15-16
S'il y a opposition, il demande aux députés qui appuient la motion de se lever.	26 (3)	15-16
Ajournement pour défaut de quorum pendant une séance de la Chambre.....	3 (2)	2
Cessation des travaux à l'heure ordinaire de l'ajournement.....	6 (3)	3
Commis surnuméraires, approbation de la nomination des.....	86	61
Décisions pouvant faire l'objet d'un appel à la Chambre.....	12 (1)	5

## INDEX

—	Article	Page
<b>Orateur:—<i>Suite</i></b>		
Dépôt sur le bureau de la Chambre des rapports de la Commission de la régie intérieure.....	81	58
Employés (constables, messagers, etc.) de la Chambre, approbation de la nomination des.....	88 (4)	63
Instructions relatives à la direction et au contrôle des employés.....	88 (5)	63
Fonctionnaires de la Chambre (personnel des bureaux), instructions au sujet de la direction et du contrôle des.....	83	59
Il maintient l'ordre et le décorum.....	12 (1)	5
Il ne prend part à aucun débat de la Chambre.....	10	4
Il quitte le fauteuil sans mise aux voix:		
Formation de la Chambre en comité des subsides:		
Crédits provisoires et prévisions de dépenses supplémentaires.....	56 (6)	41
Prévisions de dépenses, (certains jours).....	56 (1)	37
Formation de la Chambre en comité des voies et moyens.....	58 (1)	42
Il signale à la Chambre que la réplique de l'auteur d'une motion de fond clôt le débat.....	37 (3)	25
Il statue sur les questions d'ordre.....	12 (1)	5
Interruption de certaines opérations à des heures prescrites:		
Débat sur l'Adresse:		
Amendement.....	38 (4)	26
Motion principale.....	38 (5)	26
Sous-amendement.....	38 (3)	26
Débat sur le Budget:		
Amendement.....	58 (5)	43
Motion principale.....	58 (6)	44
Sous-amendement.....	58 (4)	43

## INDEX

—	Article	Page
<b>Orateur:—<i>Fin</i></b>		
Motions visant les subsides:		
Amendements.....	56 (4) d)	39
Motion principale.....	56 (4) f)	40
Procédures relatives à la clôture.....	33	22-23
Interruption des délibérations à l'heure ordinaire de l'ajournement de la Chambre.....	7	4
Motions:		
Il ne donne lecture que des motions appuyées.....	43	31
Il peut charger le greffier de la Chambre de donner lecture des motions dans l'une des langues officielles.....	43	31
Il signale à la Chambre, avant de met- tre une question aux voix, qu'une motion est contraire aux règles de la Chambre.....	50	33
Prière, chaque jour de séance, lecture de la.....	15 (1)	7
Questions d'ordre:		
Il maintient l'ordre et le décorum.....	12 (1)	5
Il peut permettre la discussion d'une question d'ordre.....	34 (1)	23
Il statue sur les questions d'ordre, sauf appel à la Chambre sans débat.	12 (1)	5
Questions posées à des ministres ou à des députés:		
Il peut ordonner qu'elles soient portées comme avis de motions.....	39 (3)	28
Remise des opérations de la Chambre au jour de séance suivant pour faute de quorum.....	2 (3)	2
Retrait des étrangers.....	13	6
Témoins devant les comités:		
Il fixe l'indemnité payable aux témoins	69 (2)	51
Vote prépondérant en cas de partage des voix.....	10	4

## INDEX

—	Article	Page
<b>Orateur suppléant:</b>		
Absence.....	52 (4)	35
Connaissance de la langue officielle qui n'est pas celle de l'Orateur.....	52 (2)	35
Élection d'un successeur en cas de vacance.....	52 (3)	35
Élection et fonctions.....	52 (1)	34
Fonctions en comité plénier.....	59 (4)	45
Décisions pouvant faire l'objet d'un appel à la Chambre.....	59 (4)	45
Reste en fonctions jusqu'à la fin d'un Parlement.....	52 (3)	35
<i>Voir aussi</i> Président des comités pléniers.		
Ordres différés.....	19 (2)	11
<b>Ordres du jour:</b>		
Abordés d'après la priorité assignée sur le feuilleton, à l'exception des ordres inscrits au nom du Gouvernement.....	18 (1)	10
Adresse en réponse au discours de Son Excellence, priorité du débat.....	38 (2)	25-27
Bills, priorité sur le feuilleton.....	20 (1)	12
Budget, priorité du débat.....	58 (3)	43
Comité des subsides, priorité accordée aux motions visant le.....	56 (2)	37-41
Comité des voies et moyens.....	58	42-44
Comités pléniers, motion de formation décidée sans débat ni amendement.....	53	36
Interruption d'un ordre du jour:		
A l'heure ordinaire de l'ajournement de la Chambre.....	7	4
Lors de l'étude d'un bill ou autre ordre inscrit au nom d'un député.....	20 (2)	12
Motion en vue de faire lire les ordres du jour.....	44	31
Motion en vue de procéder à une autre affaire inscrite au feuilleton.....	44	31
Motion en vue de renvoyer un ordre à une date déterminée.....	44	31

## INDEX

—	Article	Page
<b>Ordres du jour:—<i>Fin</i></b>		
<b>Ordres inscrits au nom de députés:</b>		
Abordés d'après la priorité assignée sur le feuilleton.....	18 (1)	10
Affaires du jour.....	15 (3), (4), (5)	7-10
<b>Interruption ou ajournement de délibé-         rations.....</b>	20 (2)	12
<b>Ordres inscrits au nom du Gouvernement:</b>		
Affaires du jour.....	15 (3), (4), (5)	7-10
Appelés dans l'ordre que le Gouverne- ment juge opportun.....	18 (2)	11
Priorité sur le feuilleton.....	20 (1)	12
Ordres non abordés peuvent perdre leur rang et être portés au feuilleton de la séance suivante.....	19 (2)	11
Ordres non achevés avant l'ajournement remis à la séance suivante sans motion.	19 (3)	11
Priorité au jour le jour établie sur le feuilleton.....	20 (1)	12
<b>P</b>		
Peines pécuniaires prévues par des bills émanant du Sénat.....	64	47
Pertinence des discours:		
En comité plénier.....	59 (2)	45
Lorsque l'Orateur occupe le fauteuil.....	34 (2)	23
Pétitions:		
Dépôt auprès du greffier de la Chambre.	70 (1)	52
Discussion permise en certains cas.....	70 (8)	54
Elles peuvent être écrites ou imprimées..	70 (6)	53
Inscription du nom du député au dos de la pétition.....	70 (5)	53
Nul débat lors de la présentation.....	70 (3)	53
Présentation.....	70 (2)	53
Rapport du greffier des pétitions.....	70 (7)	53
Responsabilité du député.....	70 (4)	53

## INDEX

—	Article	Page
<b>Pétitions introductives de bills privés:</b>		
<i>Voir</i> Bills privés.		
<b>Premier ministre:</b>		
Durée de discours limitée:		
Durant les débats sur les ordres inscrits au nom des députés.....	31 (2)	19
Durée de discours non limitée:		
En comité plénier.....	59 (3)	45
Lorsque l'Orateur occupe le fauteuil et durant les débats sur l'Adresse et sur le Budget.....	31, 38 (7), 58 (7)	19, 27, 44
<b>Première lecture de bills:</b>		
Bills privés:		
Émanant de la Chambre.....	103 (1)	83
Reçus du Sénat.....	103 (2)	84
Bills publics:		
Présentés avec la permission de la Chambre.....	71 (1)	54
Explication succincte des dispositions du bill.....	71 (2)	55
Motion de première lecture ne pou- vant faire l'objet de débat.....	73	55
Rang sur le feuilleton des avis de bills publics.....	15 (2)	7
Reçus du Sénat:		
Motion de première lecture ne pou- vant faire l'objet de débat.....	73	55
Rang sur le feuilleton.....	15 (2)	7
<b>Présentation de bills:</b>		
Bills privés.....	103	83-84
Bills publics.....	71	54-55
Rang de l'avis sur le feuilleton.....	15 (2)	7
<b>Président de comité chargé de l'examen de     bill privé:</b>		
Les bills doivent être signés.....	111	88
Voix prépondérante.....	107	86

## INDEX

—	Article	Page
<b>Président des comités pléniers:</b>		
Absence.....	52 (4)	35
Connaissance de la langue officielle qui n'est pas celle de l'Orateur.....	52 (2)	35
Décisions pouvant faire l'objet d'un appel à la Chambre.....	59 (4)	45
Élection.....	52 (1)	34
Fonctions en comité plénier.....	59 (4)	45
Il reste en fonctions jusqu'à la fin d'un Parlement.....	52 (3)	35
Motion pour que le président quitte le fauteuil.....	60	45
Retrait des étrangers.....	13	6
<b>Prévisions de dépenses:</b>		
La motion en vue d'en saisir un comité spécial ou permanent ne peut faire l'objet d'un débat.....	57	42
<i>Voir aussi</i> Subsides.		
Prévisions de dépenses supplémentaires....	56 (6)	41
<i>Voir aussi</i> Subsides.		
Prière, lecture chaque jour de séance.....	15 (1)	7
<b>Privilège:</b>		
Les questions de privilège sont prises en considération immédiatement.....	17	10
<b>Priviléges et élections, Comité permanent:</b>		
Institution.....	65 (1)	47
Nombre de membres et quorum.....	65 (1) a)	48
<b>Procès-verbaux:</b>		
Inscription des motifs allégués lorsque l'Orateur émet un vote prépondérant..	10	4
Inscription des noms des députés présents lors de l'ajournement pour faute de quorum.....	3 (2)	2
Inscription des votes affirmatifs et négatifs, sur la demande de cinq députés...	9	4
Mention des états, rapports ou documents déposés auprès du greffier de la Chambre.....	40 (2)	30

## INDEX

—	Article	Page
<b>Procès-verbaux:—<i>Fin</i></b>		
Remise au Gouverneur général d'un exemplaire certifié.....	27	18
<i>Voir aussi</i> Journaux de la Chambre.		
<b>Prorogation de la Chambre:</b>		
Elle n'annule pas les ordres portant production de documents.....	82	58
<b>Q</b>		
<b>Question préalable:</b>		
Motion pouvant faire l'objet d'un débat.	32 (1) c)	20
Rédaction et effet de la motion.....	51	34
<b>Questions marquées d'un astérisque:</b>		
Adressées aux ministres ou aux députés..	39 (1)	27
Appel certains jours.....	15 (3)	7-10
Avis.....	41	30
Nombre restreint des questions.....	39 (2) a)	28
Portées comme avis de motions.....	39 (3)	28
Rayées du feuilleton dans certains cas...	19 (1)	11
Transformées en ordres de dépôt de documents.....	39 (4)	29
<b>Questions (non marquées d'un astérisque):</b>		
Adressées aux ministres ou aux députés..	39 (1)	27
Avis.....	41	30
Appel certains jours.....	15 (3)	7-9
Portées comme avis de motions.....	39 (3)	28
Réponses déposées auprès du greffier de la Chambre.....	39 (2) b)	28
Transformées en ordres de dépôt de documents.....	39 (4)	29
<b>Quorum:</b>		
Ajournement pour défaut de quorum:		
A l'ouverture de la séance.....	2 (3)	2
Pendant les séances.....	3 (2)	2
Inscription au journal des noms des députés présents lors de l'ajournement pour défaut de quorum.....	3 (2)	2
Lorsque l'huissier de la verge noire se présente à la porte.....	4	2

## INDEX

—	Article	Page
<b>Quorum:—<i>Fin</i></b>		
Quorum de la Chambre.....	3 (1)	2
Quorum des comités permanents.....	65 (1)	48-49
Quorum des comités spéciaux.....	67 (2)	51
<b>R</b>		
Rappel au Règlement, l'Orateur peut en permettre la discussion.....	34 (1)	23
Rapports de comités permanents et spéciaux:		
Motions d'adhésion pouvant faire l'objet d'un débat.....	32 (1) b)	20
Présentation.....	68	51
Présentation pendant les affaires courantes ordinaires.....	15 (2)	7
Rapports et états statutaires:		
Dépôt auprès du greffier de la Chambre.	40	29
Élaboration de la liste par le greffier de la Chambre au commencement de chaque session du Parlement.....	85	59
<i>Voir aussi</i> Comptes, Documents, États et Rapports.		
Régie intérieure, Commission de la:		
Approbation des appointements du personnel de la Chambre.....	92	64
Rapport des travaux déposé sur le bureau de la Chambre.....	81	58
Règlement:		
Motions en vue de la suspension d'articles du Règlement peuvent faire l'objet d'un débat.....	32 (1) l)	21
Publication dans la <i>Gazette du Canada</i> des articles du Règlement qui se rapportent aux avis de demande de bills privés...	95	70
<i>Voir aussi</i> Rappel au Règlement.		
Règlement, Comité permanent:		
Institution.....	65 (1)	47
Nombre de membres et quorum.....	65 (1) g)	48

## INDEX

—	Article	Page
<b>Relations industrielles, Comité permanent:</b>		
Institution .....	65 (1)	47
Nombre de membres et quorum.....	65 (1) j)	49
<b>Remarques offensantes:</b>		
Dans les débats.....	35	24
Dans les motions.....	50	33
Dans les pétitions.....	70 (4)	53
<b>Répétitions dans les discours:</b>		
En comité plénier.....	59 (2)	45
Lorsque l'Orateur occupe le fauteuil.....	34 (2)	23
<b>Réplique, Droit de—accordé à l'auteur d'une motion de fond.....</b>	37 (2)	25
<b>Réponses aux questions:</b>		
Défense d'y avancer des arguments ou opinions ou d'y énoncer des faits.....	39 (1)	27
Réponses écrites déposées auprès du greffier de la Chambre.....	39 (2) b)	28
Réponses orales.....	39 (2) a)	28
<b>S</b>		
<b>Sa Majesté la Reine:</b>		
Nul député ne doit parler irrévérencieusement de Sa Majesté.....	35	24
<b>Scrutin:</b>		
Cessation des débats après l'appel des députés.....	8	4
Égalité de voix.....	10	4
Inscription au journal des raisons alléguées par l'Orateur lorsqu'il émet un vote prépondérant.....	10	4
Inscription des votes au procès-verbal si cinq députés en font la demande.....	9	4
Interdiction d'entrer dans la Chambre, etc., lorsque l'Orateur met une proposition aux voix.....	12 (2)	5
Interdiction de voter si un député a un intérêt pécuniaire direct dans une question.....	11	4

## INDEX

—	Article	Page
<b>Scrutin:—<i>Fin</i></b>		
Le président vote dans les comités pléniers chargés de l'étude de bills privés.	107	86
Nul député ne peut critiquer un vote de la Chambre, sauf pour proposer que ce vote soit rescindé.....	35	24
Rejet du vote d'un député ayant un intérêt pécuniaire direct dans une question.....	11	4
<b>Voix prépondérante de l'Orateur.....</b>	10	4
<i>Voir aussi</i> Votes affirmatifs et négatifs.		
<b>Séances de la Chambre:</b>		
Ajournement à 6 h. ou 10 h. du soir.....	6 (3)	3
Ajournement différé.....	6 (4)	3
L'après-midi, heure d'ouverture.....	2 (1)	1
Le matin durant le débat sur l'Adresse..	2 (2)	1
Le soir, heure de reprise de la séance....	6 (1)	3
Le vendredi matin, heure d'ouverture...	2 (1)	1
<b>Secrétaires légistes, Fonctions des.....</b>	87	61-62
<b>Sénat:</b>		
Amendements apportés par le Sénat à des bills, prise en considération des:		
Motions pouvant faire l'objet d'un débat.....	32 (1) f)	20
Rang sur le feuilleton.....	20 (1) e)	12
Amendements importants aux bills privés renvoyés devant les comités permanents chargés de l'étude des bills.....	114	89
<b>Bills privés émanant du Sénat:</b>		
Examen conformément à la Déclaration des droits.....	85 (2)	59
Ne reposant pas sur une pétition.....	100 (3)	82
Première lecture <i>pro forma</i> .....	103 (2)	81
<b>Bills publics émanant du Sénat:</b>		
Examen conformément à la Déclaration des droits.....	85 (2)	59
Peines pécuniaires prévues par les bills.	64	47
Première lecture décidée sans débat ni amendement.....	73	55
Rang sur le feuilleton des avis de bills.	15 (2)	7

## INDEX

—	Article	Page
<b>Sénat:—<i>Fin</i></b>		
Conférence avec le Sénat:		
Conférence libre.....	22 (2)	14
Désaccord entre les deux Chambres au sujet d'amendements à des bills.....	22 (1)	13
Exposé des motifs de la conférence.....	22 (3)	14
Motion y relative pouvant faire l'objet d'un débat.....	32 (1) g)	20
Messages reçus du Sénat:		
A la barre de la Chambre.....	23	14
Apportés par l'huissier de la verge noire	4	2
Conférence avec la Chambre.....	22	13-14
Messages transmis au Sénat:		
Demande de conférence.....	22 (3)	14
Désaccord au sujet d'amendements....	22 (1)	13
Exposé des motifs de la conférence.....	22 (3)	14
L'un des greffiers peut en être le porteur	23	14
Subsides et crédits parlementaires ne peuvent être modifiés par le Sénat.....	63	46
<b>Sergent d'armes:</b>		
Cartes d'admission aux tribunes.....	88 (3)	62
Direction et contrôle des constables, messagers, etc.....	88 (5)	63
Emploi de constables, messagers, etc....	88 (4)	63
Exécution des mandats émis par l'Orateur	88 (3)	62
Garde de la masse et de l'ameublement de la Chambre.....	88 (1)	62
Garde des étrangers.....	88 (2)	62
Maintien de l'ordre dans les tribunes, corridors et couloirs.....	88 (3)	62
Signification des ordres de la Chambre..	88 (3)	62
<b>Statuts:</b>		
Les secrétaires légistes veillent à l'impression et à l'ordonnance des statuts.....	87	61
<b>Subsides:</b>		
Adhésion aux résolutions rapportées.....	62	46
Amendements à la motion portant formation de la Chambre en comité des subsides:		
Durée du débat.....	56 (4) a)	38

## INDEX

—	Article	Page
<b>Subsides:—<i>Suite</i></b>		
Temps inemployé.....	56 (4) b)	38
Mise aux voix de la motion principale..	56 (4) f)	40
Mise aux voix des amendements.....	56 (4) d)	39
Si l'amendement est adopté.....	56 (4) e)	40
Un seul amendement et un seul sous- amendement.....	45	32
<b>Délibérations en comité des subsides:</b>		
Appel des départements gouvernemen- taux.....	56 (5)	41
Appui des motions non exigé.....	59 (1)	44
Durée des discours limitée à trente minutes.....	59 (3)	43
Expressions offensantes.....	35	24
Motion pour que le président quitte le fauteuil.....	60	45
Pertinence des discours.....	59 (2)	45
Prévisions de dépenses abordées en pre- mier lieu un lundi ou un mardi.....	56 (1)	37
Procédures relatives à la clôture.....	33	22-23
Répétitions dans les débats, le pré- sident peut dénoncer le député à la Chambre.....	34 (2)	23
Institution du comité des subsides.....	55	37
<b>Motion invitant l'Orateur à quitter le     fauteuil:</b>		
Débat ne doit pas dépasser deux jours de séance.....	56 (4) a)	38
Débat non terminé un mardi.....	56 (4) c)	39
Débat suspend l'heure réservée aux affaires inscrites au nom des députés.	15 (4)	9
Mise aux voix de la motion principale..	56 (4) f)	40
Mise aux voix des amendements.....	56 (4) d)	39
Ordre portant reprise du débat, inscrit pour la séance du mardi qui suit.....	56 (2)	37
Seconde motion proposée.....	56 (4) e)	40
Temps inemployé.....	56 (4) b)	38

## INDEX

—	Article	Page
<b>Subsides:—<i>Fin</i></b>		
Ordre du jour portant formation de la Chambre en comité des subsides:		
Sans mise aux voix:		
Crédits provisoires ou prévisions de dépenses supplémentaires.....	56 (6)	41
Les mercredi, jeudi et vendredi.....	56 (1)	37
Six motions le lundi.....	56 (2), (3)	37, 38
Prévisions de dépenses:		
Abordées en premier lieu un lundi ou un mardi.....	56 (1)	37
Crédits provisoires et prévisions de dépenses supplémentaires.....	56 (6)	41
Retrait du comité des subsides et renvoi à un comité permanent ou spécial	57	42
Subsides et crédits parlementaires:		
Initiative exclusive des Communes....	63	46
Le Sénat ne peut modifier ces allocations législatives.....	63	46
Renvoi pour adoption préalable en comité plénier.....	61	46
Suspension d'articles du Règlement:		
Articles relatifs aux bills privés.....	102	83
Motions pouvant faire l'objet d'un débat.	32 (1) l)	21
<b>T</b>		
<b>Taxes:</b>		
Adoption préalable des résolutions y relatives en comité plénier.....	61	46
Peines pécuniaires insérées dans des bills par le Sénat.....	64	47
<i>Voir aussi</i> Voies et Moyens.		
<b>Témoins:</b>		
Certificat pour l'assignation de témoins devant les comités.....	69 (1)	51
Frais de voyage certifiés par le président du comité.....	69 (3)	52
Payement d'indemnité.....	69 (2)	51
Exception.....	69 (4)	52

## INDEX

—	Article	Page
<b>Témoins:—<i>Fin</i></b>		
Témoignages doivent être essentiellement importants.....	69 (1)	51
Tentatives de corruption électorale.....	79	57
<b>Travaux de la Chambre:</b>		
Achèvement des opérations spécifiées, dans certains cas, avant l'heure ordinaire d'ajournement.....	6 (4)	3
Ajournement différé.....	6 (4)	3
Ajournement ordinaire.....	6 (3)	3
Députés, Affaires inscrites au nom des.....	15 (3), (4), (5)	7-10
Documents, Motions en vue de leur production.....	47	32
Gouvernement, Ordres inscrits au nom du.....	15 (3), (4), (5)	7-10
Interruption des travaux.....	7	4
Motions contraires aux règles du Parlement.....	50	33
Motions dilatoires.....	44	31
Motions en vue de l'ajournement.....	25	14
Motions en vue de procéder à une autre affaire inscrite au feuilleton.....	44	31
Motions privilégiées.....	44	31
Opération intermédiaire.....	25	15
Ordre des affaires du jour.....	15 (3)	7-10
Ordres du jour abordés d'après la priorité assignée sur le feuilleton.....	18	10
Ordres non abordés peuvent perdre leur rang.....	19 (2)	11
Ordres non achevés avant l'ajournement remis sans motion.....	19 (3)	11
Ordres peuvent garder leur rang sur le feuilleton à la demande du Gouvernement.....	19 (1), (2)	11
Prière.....	15 (1)	7
Priorité de la motion tendant à la lecture des ordres du jour.....	24	14

## INDEX

—	Article	Page
<b>Travaux de la Chambre:—<i>Fin</i></b>		
Priorité des ordres du jour établie au feuilleton.....	20	12
Privilège, les questions de—sont prises en considération immédiatement.....	17	10
Question préalable.....	51	34
Questions, états et rapports.....	39	27-30
Retrait de motions avec le consentement unanime.....	49	33
Suspension de séance.....	6 (1), (2)	3
<b>Tribunes:</b>		
Cartes d'admission.....	88 (3)	62
Conduite des étrangers.....	14	6
Retrait des étrangers.....	13	6
Sergent d'armes maintient l'ordre.....	88 (3)	62
<b>Troisième lecture de bills:</b>		
Motions pouvant faire l'objet d'un débat.....	32 (1) e)	20
Priorité au feuilleton.....	20 (1) a)	12
<b>V</b>		
<b>Vendredis:</b>		
Heures de séance et ordre du jour pour les.....	2, 6, (1) (3), 15 (3)	1, 3, 7-9
<b>Vice-président des comités pléniers:</b>		
Nominations et fonctions.....	52 (5)	36
<b>Voies et moyens:</b>		
Adhésion aux résolutions rapportées.....	62	46
Amendements à la motion portant formation de la Chambre en comité des voies et moyens:		
Durée des discours.....	58 (7)	44
Durée du débat sur le Budget.....	58 (2)	42
Mise aux voix de l'amendement.....	58 (5)	43
Mise aux voix de la motion principale..	58 (6)	44

## INDEX

—	Article	Page
<b>Voies et moyens:—<i>Fin</i></b>		
Amendements à la motion portant formation de la Chambre en comité des voies et moyens:— <i>Fin</i>		
Mise aux voix du sous-amendement....	58 (4)	43
Un seul amendement et un seul sous-amendement.....	45	32
Délibérations en comité des voies et moyens:		
Appui des motions non exigé.....	59 (1)	44
Durée des discours limitée à trente minutes.....	59 (3)	45
Expressions offensantes.....	35	24
Motion pour que le président quitte le fauteuil.....	60	45
Pertinence des discours.....	59 (2)	45
Procédures découlant de la clôture.....	33	22-23
Répétitions dans les débats, le président peut dénoncer le député à la Chambre.....	34 (2)	23
Institution du comité.....	55	37
Motion invitant l'Orateur à quitter le fauteuil (Budget):		
Débat ne doit pas dépasser six jours de séance.....	58 (2)	42
Durée des discours.....	58 (7)	44
Mise aux voix de l'amendement.....	58 (5)	43
Mise aux voix de la motion principale..	58 (6)	44
Mise aux voix du sous-amendement....	58 (4)	43
Ordre portant reprise du débat devient le premier ordre du jour.....	58 (3)	43
Ordre du jour portant formation de la Chambre en comité des voies et moyens.....	58 (1)	42
Subsides et crédits parlementaires:		
Initiative exclusive des Communes, les dispositions n'en pouvant être modifiées par le Sénat.....	63	46

## INDEX

—	Article	Page
<b>Vote prépondérant:</b>		
Le président du comité permanent chargé de l'étude de bills privés.....	107	86
L'Orateur.....	10	4
<b>Votes affirmatifs et négatifs:</b>		
Inscription au procès-verbal, si cinq députés en font la demande.....	9	4
Vote prépondérant de l'Orateur dans les cas d'égalité de voix.....	10	4
<i>Voir aussi</i> Scrutin.		





~~JL~~  
~~164~~  
~~1962~~ Canada. Parliament. House  
of Commons  
Standing orders of the  
House of Commons

Government  
Publications

**PLEASE DO NOT REMOVE  
SLIPS FROM THIS POCKET**

---

---

**UNIVERSITY OF TORONTO  
LIBRARY**

